Jesuspita Lucas Isquirbingan

Naupataga Jesuspita shumag tantianaypag uchuclata niyushay Lucas imanir cay libruta isquirbingantas.

Lucasga cara Jesusman yupachicug runam. Payga isquirbira ishcay librutam. Chaychru willapayämanchi Jesuspitam. Pay cara chay juc runacuna castam, manam Israel castachu. Payga aliscam musyara Jesuspita mana ricapusha cayarsi. Lucasga Pablowanmi purira maytas chaytas Diospita yachrachig aywaptin. Payga Jesusta regueg runacunata achcatam tapucusha, paypita shumag musyananpag. Lucasga cara jampicug doctormi. Chaynuy car, payga aliscam Pablota yanapara chay lutan runacuna wanuchiyta munapäcuptin. Lucasga manam pasay dëjarachu, antis payga Pablota cuyara aliscam Jesusman yupachicug-mayin captin. Nätan payga aliscam musyara papelcunapita. Chaymi payga isquirbira ali shumagta Jesuspita. Lucasga cay libruta isquirbira cuyanacuynin Teofilopagmi. Payga cara marca mandagmi. Lucasga cayta isquirbira chay cuyanacuynin Teófilo, Jesuspita shumag musyananta munarmi, jinaman isquirbiras “Jesusga wanusha, manam Israel castacunapa trucalanchu, antis lapan runacunapa trucanchim”, ninanpagmi. Payga cayta isquirbira Jesús wanungan, jinaman cawacämungan 35 watata aywayaptinran. Nätan isquirbiras Roma carcelchru Pablo wichrgarayaptin, man-

aragsi wanuchipäcungancamam.

Chaura Lucasga cay libru isquirbiyta galayura cay nirmi:

1 Achcam isquirbipäcusha ima-ayga Jesuswan pasangantas. Chay isquirbishacunatam noganchicunacagchru purircayächin.
2 Nätan chay isquirbigcunaga isquirbipäcura Jesuspa discïpuluncuna willapacurcangantam. Chay willapacugcunaga capäcura Jesuswan ima-ayga pasangantas ñawinpa ricagcunam, jinaman paypita willapacugcunam.
3 Chaymi noga, Lucassi Jesuspita musyag runacunata imanuy cangantas lapanta shumag tapupacurcurga, manyalapita isquirbimü gampag, alisca alinninpag ricasha Teófilo,
4 chaynuypa naupata yachrachipäcushungaypita mas shumag musyanaypag.

Juc ángel Bautizag Juan näcinanpita willangan

5 Chauraga Judea nacionchru Rey Herodes mandanan wichanmi, cara juc sacerdötisi Zacarías jutiyog. Payga cara unay Abiaspa castan aywagmi, nätan warmin Elisabetmi cara Aaronpa castan aywag.
6 Paycunaga capäcura ishcayninsi Diospa naupanchru ali ruragcamam, mana piñapächicugcamam, jinaman cäsucurcag lapantam Dios ruray ningancunataga.
7 Nätan paycunapaga manam wamrancuna carachu, Elisabet mana wachrayta yachraptin, jinaman nä chachacamam capäcuras.

8 Chaypitam juc junagchrüga, Abiaspa castan
sacerdöticunata töcarura Diospa wayinchru uryay.
Chaymi Zacariaspis uryayara.
9 Chauraga costumbrincunanuy chüsaräriptinmi
Zacariasta töcarura Diospa wayinman yaycuy,
chay inciensuta rupachicunacagman.
10 Chauraga inciensuta Zacarías ru-
payächiptinga, lapan runacunam washachru
Diosta manacurcayara.

11 Chaypitash inciensuta rupachicuna altarpa
derëcha lädunchru ricacarun Diospita shamusha
ángel shayayar.
12 Chayta ricapurur Zacariasga aliscash
manchacarun, jinaman imanaytas manash
atiparachu.
13 Chaura angelga nirunshi: "¡Ama manchacay-
chu Zacarías! Manacungayta Diosga mayasham.
Chaymi Elisabet warmiqui gueshyacunga olgo
wamrata. Jutintam chrurapunqui Juanta.
14 Wamray näciruptinga aliscam cushicunqui, ji-
naman runacunas achcam cushicurcanga.
15 Pay jatunyarurga, Diospa naupanchru
alisca välig runam canga. Manam upyangachu
vïnutas ni ima shincachicugcunatas. Mamanpa
pachranpita-pacham Santu Espiritupa
munayninchru canga.
16 Payga achcatam Israelpa castancunata tanti-
achinga Diosman cutipäcunanpag.
17 Payga willapacunga munayniyog salvacug
shuyayanganchipa naupantam. Nätan canga
Diospa unay willacugnin Eliasnuysi, alisca
munayniyogmi. Payga tayta cagcunatam

rimapanga churincunawan ali cawapäcunanpag,
jinaman munangalan ruragcunatam rimapanga
ali rurag runacunamannuy muyupäcunanpag.
Chaynuypam runacunata camaringa, mu-
nayniyog chrämuptin ali chrasquicurcänanpag”.
18 Niptin Zacariasga angeltash nin: “¿Imanay-
patag musyashag razonpa niyämangayta? Nogaga
nä auquintag cä, warmïsi chacwantag”.
19 Niptin angelga ninshi: “Nogaga Diospa nau-
panchru cag Gabrielmi cayä. Paymi nogataga
cachrarayäman chay shumag willapata musyachi-
nagpag.
20 Nätan cananga ‘Mana razonchri’
nimangaypitam, mana rimayta atipanquichu
churiqui näcimungancama. Caycuna rimangänuymi
ruracanga”.
21 Nätan washachru chay goturarcayag
runacunaga shuyararcayara, “¿Imanirtag
chicacama mana yargamunchu inciensu
rupachicunacagpita?” nirmi.
22 Unaytaran Zacariasga yargaramun mana ri-
mayta atipayar, umalanwan, jinaman maquilan-
wan runacunata tantiayächir. Chaura runacu-
naga “Imas Diospitachr ricäparun inciensu ru-
pachicunacagchru” nipäcuram. Chaura Zacari-
asga chaynuylam cara mana rimayta atipayar.
23 Chay junagcuna nä Diospa wayinchru chay
ruranancuna rurayta ushacurcurga, Zacariasga
wayintam aywacura.
24 Chaypita chay junagcunalam warmin Elisa-
betga pachrayog ricacarura. Chaychru Elisabetga
cara pichga quillam mana wayinpita yargamular
cay nir:

25 “Diosmi cananga noga pachrayog canäta munarun, runacunapita mana pengapasha canäpag” nir.

Angel Gabriel Jesús näcinanta Mariata willangan

26 Elisabet nä sogta quilla pachrayog cayaptinmi, Diosga cachrara ángel Gabrielta Galileachru cayag Nazaret marcaman.
27 Chaychrümi yachrara mana olgo regueg juc jipash, María jutiyog. Payga nä rimasha cara José mözuwan ishcaychacunanpagmi. Chay mözuga cara Rey Davidpa castan aywagmi.
28 Angel Gabrielga María cayagman chrarurga “¡Cushicuy María! Diospita alipag ricasham cayanqui. Diosga gamwanmi cayan” nirunshi.
29 Chaura angelta ricapururga, jinaman chaynuypa ángel niruptinga, Mariaga pasay mayacasha niragshi ricacarun, “¿Imatatag caynuypa niyäman?” nir.
30 Chaynuy pinsiayaptilanshi angelga niruntag: “María, ama manchacaychu. Diosmi cuyapäshurlay gamtaga acrarayäshunqui.
31 Cananga pachrayogmi ricacanqui, nätan wawaymi canga olgo. Jutintam chrurapunqui Jesusta.
32 Payga canga alisca munayniyogmi, jinaman cayansi jana pachachru cayag Diospa-mayinmi. Nätan Munayniyog Diosmi chruranga mandag cananpag, unay awillun Davidtanuysi.
33 Chaura imaycamas mandagmi canga Jacobpa castan aywagchru, jinaman chaynuy mandaglam canga imay imaycamas”.

34 Chaynuy niruptin Mariaga tapurun angeltash
cay nir: “¿Imanuypatag pachrayogga ricacäshag
mana olgotasi regueyarga?”
35 Niptinshi angelga nirun: “Santu Espiritum
shamunga gamman. Chaylam Diospa munayninwan pachrayog ricacunqui. Chaymi chay näcimug
wamrataga ricapäcunga Dioslapag cawagpag, jinaman Diospa-mayinpag.
36 Nätan mana wachray yachrag nipäcungan castay Elisabetsi chacwanyänanchrümi nä sogta quilla
pachrayog cayan.
37 Diospagga manam ima ruraysi sasachu”.
38 Niptinshi Mariaga nirun: “Diospa
maquinchrümi cayä. Gam nimangaynuy Dios
rurachun nogawan”.
Niruptin, angelga aywacunshi Mariacagpita.

María Elisabet ricag aywangan

39 Chaura chay junagcunalam, Mariaga wayrala
aywara Elisabet yachrangancagta. Chay marcaga
cara Judea ninganchrüga mas altunpam.
40 Nä Zacariaspa wayinman María chrarurga,
Elisabettam “Wayilayman. ¿Alilachu cayanqui?”
nirun.
41 Chaura Mariapa shiminta mayaruptinga,
Elisabetpa pachranchru wamrasi jucnuypash
cuyurura, jinaman chayürash Elisabetga Santu
Espiritupa munayninchru ricacarura.
42 Chauraga gapachracuypa niragshi Elisabetga
Mariata nirun: “Lapan warmicunapitas mas
alinninpag ricasham gamga cayanqui Diospita,
jinaman alipag ricasham cayan pachraychru
wawaysi.

43 ¿Pitag cä nogaga Munayniyognïpa maman
nogaman shamunanpagga?
44 Gampa shimiquita mayaruptïga, juclam
pachrächru wamräsi jucnuypa cuyurirun
cushicuypita.
45 Chauraga alisca cushicuy Munayniyog Dios
willashungayta chrasquicungaypita, Diosga
nishungaynuymi ruranga”.
46 Niptin Mariaga cay ninmi:
“Lapan shongöpam alawayä Diosta,
47 Nätan cushirayäsi aliscam Tayta Dios salva-
magnï captin,
48 caynuy manacag warmilatas rircärimanganpita.
Cananpitaga lapan casta runacunas
‘Ima cushisharag cayan chay warmi’
nipäcamangam.
49 Munayniyog ima-aygatas ruray atipag Diosmi
nogachru rurarun ima-aygatas.
Paypagga jutinsi ‘Lapan juchapita caruchru
cayag’ nisham.
50 Payta manchacugcunataga chaynuylam Diosga
cuyapayan imay aygaysi.
51 Ima-aygatam mana rurashachu munayninman.
Payga manacagmanmi muyuchin olgotucug
runacuna ima-aygata rurapäcunanpag pin-
siarcayangantas.
52 Payga munayniyog mandagcunatas jitarisham
mana mandag cananpag.
Nätan manacagpag ricashacunatam mas ali-
pag ricachin.
53 Payga micuypita nacagcunatas capogniyog-
manmi muyuchin,

nätan capogniyogcunatam mana imaynagman muyuchin.
54 Payga yanaparam servignin Israelta jutiyog runatas.
Jinaman chaynuy cuyapayälarmi yanapara imaysi.
55 Chaynuy imaycamas cuyapänanpagmi nira unay taytanchicunata, taytanchi Abrahamta,
jinaman castan aywagta" ninmi.
56 Chaychrüga María, Elisabetwan yachrara quima quillanuyran. Chaypitaran cutira wayinta.

Bautizag Juan näcingan

57 Nätan Elisabetpa gueshyacunan quilla ayparamuptinga, gueshyacurura olgo wamratam.
58 Chayta mayarärirga castancuna, jinaman wayincagpa yachragcuna aliscam cushicarärira Elisabetwan, Munayniyog Dios payta cuyapälar, chaynuy ruranganpita.
59 Chaypita wamra nä puwag junagniyog cayaptinmi, apapäcura costumbrincunanuy señalächig. Chaychru runacunaga wamrapa jutinta chrurayta munapäcura taytan Zacariaspa jutilantam.
60 Chaymi Elisabetga nira: "Manam Zacariaschu jutinga canga, antis Juanmi".
61 Niptinmi runacunaga nirärin: "¿Imanir? Castaycunachrüsi mana 'Juan' jutiyog cayaptinga".
62 Chauraga taytan Zacariastam tapupäcura sëñasyaylapa: "¿Ima jutin canantam munayanqui?" nir.
63 Chaura taytanga manarura tacsa tablalatam, jinamanmi goräriptinga chaychru isquirbirura: "Paypa jutinga Juanmi" nir. Chaura chaychru

cayagcunaga lapansi mayacasha niragmi
quëdarärira.
64 Chaylam Zacariaspa shimin yapay rimariramura, Diosta alawayar.
65 Chauraga lapansi wayin lädunpa yachragcuna mayacasha niragmi capäcura. Jinarcurmi
Judeachrüga limpu mayachinacarärira Zacarías
yachrangan jircacunapa.
66 Chauraga lapan mayacugcunas shongolanchrümi nipäcura: "¿Imarag wara raswa chay
wamra canga?" nir.
Nätan "Razonpam chay wamraga cayan Munayniyog Diospa maquinchru" nir.

Zacarías Santu Espiritupa munayninchru cayar rimangan

67 Chaypitam wamrapa taytan Zacariasga Santu
Espiritupa munayninchru cayar rimara cay nir:
68 "Alisca ali nisha cachun noganchi Israel castapa
Munayniyog Diosninchi,
noganchi runancunata ricamänanchipag, jinaman jucpa munayninpita jorgamänanchipag
aywamunganpita.
69 Canan noganchiman cachraramun juc munayniyog salvacugtam,
Diospa servignin Davidpa ayllun castapita.
70 Caynuy cananta Diosga nämi rimachisha cara
Dioslapag cawag willacugnincunawan,
71 Mana ricapuy munamagninchicunapita,
jinaman lapan chregnipämagninchicunapita
salvamänanchita;
72 Unay awillunchicunata cuyapänanpita,

jinaman rimanacunganta razonpa ruranan-
pag mana gongananpita.
73 Nätan taytanchi Abrahamtasi ‘Niyangagcu-
nata razonpam rurashag’ nirmi Diosga cay
nira:
74 ‘Cachramushag juc salvacugtam chregnishug-
niquicunapa maquinpita jorgopäshunaypag,
jinaman mana mancharilar
servipacamänaypag’.
75 Paypa naupanchru mana juchaynag, ji-
naman lapan junagcunas cawayanganchi-
cama alita rurayar cananchipag.
76 Nätan gam, wamräga, jana pachachru cayag
Diospa willacugnin nisham canqui.
Chaynuy nipäcushunqui munayniyog
shuyacuyanganchi chrämunanpag
runacunata camariptiquim.
77 Gamga musyachinqui runacunatam juc salvac-
ugpita,
juchancunapita perdonasha capäcunanpag.
78 Chaynuy ruranga Diosga alisca cuyapäcug
carmi.
Payga jana pachapita cachramunga juc sal-
vacugtam,
79 juchalachru cawagcunata,
jinaman alisca cunchuyman aywarcayagcu-
nata
ali cawaypita musyachinanpag,
chaynuypa ali cawayta yanapämänanchipag”
nir.
80 Nätan wamraga jatunyayara Diosta
cäsucuyarmi, jinaman paypita yachracuyarmi.
Juanga yachrara juc chunyag pampachrümi Israel
runacunawan reguechicungancama.

2

Belén marcachru Jesús näcingan
(Mt 1.18-25)

1 Chauraga Augusto César nipäcungan,
Romachru mandag cayarmi nirura chay
mandayangan nacioncunachru lapan runacuna
censacurcänanpag.
2 Chaypin chay censa cara wamagtam, Cirenio
jutiyog runa Siria nacionchru mandayaptin.
3 Chaymi lapan runacuna marcantacama ay-
wapäcura censacurcänanpag.
4 Chaymi Josësi Galileachru cayag Nazaret mar-
capitaga jegara Judeachru cayag David näcingan
Belén marcata, paypa ayllun aywag car.
5 Josëga aywara casaränanpag rimashan Mari-
awanmi censacurcänanpag, nätan Mariaga nämi
juntaparayara.
6 Chaychru carcayaptinmi María gueshyacunan
junag ayparamura. Jinarcurmi jätucurcänanpag
mana wayicuna jäcuptin, gorpachacurcara
runapa uywan wichrgaräcunalanman.
7 Chaychrümi Mariaga wamag wawanta
gueshyacurura. Jinarcurmi pañalwan wancurcur
chrachrarachira uywacuna micucunan rumipita
rurasha batya niraglaman.

Jesús näcinganta ángel uysha michigcunata willangan

8 Chaura Belén marca cercanpam uysha michig-
cunaga pagaspa uyshanta vïllarcayara.
9 Jinarcurmi mayänipita paycunacagchrüga
ricacarura munayniyog Diospa juc angelnin.
Chauraga ricacarärira alisca achicyagchrümi.

Jinarcurmi tantiarärira Munayniyog Diospa cachramushan canganta. Chauraga aliscam manchacarärira.
10 Jinarcurmi angelga cay nirun: “Ama manchacapäcuychu. Cananga gamcunapag apayämü mushog willapatam cushicurcänaypag. Cay willapawanga lapan runacunas cushicurcangam.
11 Cananmi näcirun Davidpa marcan Belenchru juc salvacug. Payga cayan Diospa acrashan munayniyogmi.
12 Caynuypam musyapäcunqui pay salvacug canganta: Aywar, taripäcunqui wamrata pañalwan wancushatam, uywacuna micucunan rumipita rurasha batya nirayagchru chrachrarayagta”.
13 Chay nir rimapayaptilanmi, mayänipita chay angelcagchru ricacarärira alisca chranin angelcuna
14 “Alawasha cachun jana pachachru Tayta Diosga,
nätan cay pachachru runacuna ali cawapäcuchun Dios yanapayaptinga” nir alawarcayar.
15 Chaypita nä lapan angelcuna jana pachata cutirärinptinga, uyshanta vïllag runacunaga rimanacarärira cay nirmi: “Acuchi. Aywashun Belenta. Mä ricamushun Munayniyog Dios angelninwan willachimanganchita”.
16 Chaura wayrala aywarcurmi Belenchrüga tarirärira Mariata, Josëta, jinaman iñashata, pañalwan wancusha chay rumi batyachru chrachrarayagta.
17 Nä ricarärirga willapacurcara lapantam wamrapita ángel ninganta.

18 Chaura uysha michigcuna willaparäriptinga
lapan mayacugcunas mayacasha niragmi
capäcura.
19 Chay lapan pasanganta Mariaga
shongolanchrümi musyaras, jinaman pinsiaras.
20 Chaypitam uysha michigcunaga cuticurcara
cushisha "Diosga alisca alim" nir alawarcayar,
ángel musyachinganpita, jinaman ángel ningan-
nuy ricapäcunganpita.

Diospa wayinchru Simeonwan Ana Jesús pi cangantas tantiapäcungan

21 Nä puwag junagniyog iñasha cayaptinmi
señalächipäcura. Chaychrümi jutinta chrurapäcura
Jesusta, María manaragsi pachrayog cayaptin
ángel ningannuyla.
22 Chaura paycunaga Moisés ningannuymi
María gueshyacungan nä chruscu chrunca junag
ayparuptinga, wamrata apapäcura Jerusalenchru
Diospa wayinman. Chaychrümi "Cay wamraga
gamta servishunalaypagmi cayan" nipäcura
Munayniyog Diosta.
23 Chaynuy rurapäcura Moisés isquirbin-
ganchru Dios cay nisha captinmi: "Wamag
olgo wamra näcimug lapansi canga nogapagmi"
niptinmi.
24 Chaura paycunaga Dios mandangannuy
apapäcunan cara ishcay wapshagtam u ishcay
palömatam, sacerdöti wanurcachir Diospag
rupachinanpag.
25 Chaypin cara Jerusalenchru juc auquinmi
Simeón jutiyog. Payga cara ali ruragmi, jinaman

Diosta manchacugmi. Payga shuyacuyara Israel-
pag juc salvacug shamunantam, nätan cawaras
Santu Espiritupa munayninchrümi.
26 Paytaga Santu Espiritum nä musyachisha
cara, Munayniyog Diospa acrashan Cristota rican-
gancama cawananpag.
27 Chauraga Santu Espiritum Diospa wayinman
Simeonta aywachira. Jesusta nä taytancuna Dios
ningannuy rurapäcunanpag chrarärichiptin,
28 Simeonga wamrata margacurcur, Diosta
alawara cay nir:
29 "Munayniyog Tayta, cananga cay servigniqui
cushisham wanucushag.
Nämi nimangaynuy rurarunqui,
30 Cachramungay salvacugta ñawïwanmi nä ricarü.
31 Payta cachramusha canqui lapan runacu-
napagmi.
32 Paymi juc casta runacunata salvanga,
nätan Israel casta runancunapagmi canga
alisca cushicuy".
33 Chaynuypa wamrapita Simeón niptinga,
Josëwan Mariaga mayacasha niragmi ricacarärira.
34 Chaypitam Simeonga Diosta manacura
paycunata ima-aygachrüsi yanapänagpag. Nätan
Mariatam cay nira: "Shumag wiyarimay.
Cay wamrata Diosga cachrarayämun Israel
castacunapita, waquinta salvacunanpagmi, nätan
waquincag juchaman mas ishquicapäcunanpagmi.
35 Payga aywarayämun achca runacuna
paypa contran capäcungan musyacänanpagmi.
Chaynuypam lapan runa shongolanchru alita u
lutanta Diospita pinsiarcayangansi musyacanga.
Nätan gampagga María, lapan caycuna pasaptin

shongoy nananga cuchilluwan tucsishanuymi laquicuypita” nira.

36 Chaychru cayaratan Ana jutiyog chacwansi. Paysi cara Diospa willacugnin warmim. Payga cara Fanuelpa churinmi, Aserpa castan aywag. Nätan casaräcunganpitaga ganchris watalatam gowan wanurura.

37 Chauraga nämi cayara viüda cangan puwag chrunca chruscun wata. Payga Diospa wayinpita manam aläpa yargogchu, antis malagayur, malagayurmi, Dioswan rimayag pagaspas, junagpas, chaynuypam Diosta servig.

38 Paysi Simeón rimayangan üram, chayman chrarur Diosta “Gracias Tayta” nicura. Nircurga salvacugta shuyacurcayag lapan runacunatam willara iñasha Jesuspita chay Jerusalenchru.

39 Chaypita nä Moisés chay isquirbingannuy ruracarcärirga, cuticurcara Josëwan Mariaga Galileachru cayag Nazaret marcantam.

40 Chaychru Jesusga jatunyayaram, jinaman calpansi chrayämuram. Nätan wiñangan masmi alisca yachragman muyuyara Dios alisca yanapaptin.

Jesús Diospita shamusha canganta reguechicungan

41 Nätan Josëwan María wata watam aywapäcug cara Jerusalenta Pascua fiestapag.

42 Jinarcurmi Jesús nä chrunca ishcaynin watayog cayaptin, lapan jegapäcuratag Jerusalenta Pascua fiestapag, imaysi aywapäcungannuy.

43 Chaura fiesta nä usharuptinga, cuticurcara
Nazarettam. Nätan Jesusga quëdarunag Jerusa-
lenchrümi taytantas, mamantas mana musyachi-
lar.
44 Chaura Josëwan Mariaga "Aywagcu-
nawanchri nä aywayan" nirmi, aywapäcusha juc
junag camiñuta. Chaura aylluncunatam, jinaman
reguenacuynincunatam Jesuspita tapucurcara.
45 Jinarcurmi mana chaychru taripäcurga,
ashiyar cutipäcura Jerusalenta.

46 Chaypitam quima junagtaga tarirärira
Diospa wayinchru Moisés isquirbinganpita
alisca yachrag runacunata mayacuyar, jinaman
tapupayar paycunawan tayayagta.
47 Chaychru lapan mayacugcunaga mayacasha
niragmi capäcura walash alisca yachranganpita,
jinaman lapan tapupäcunganta ali musyangan-
pita.
48 Josëwan Mariaga Jesusta ricaparärirga
mayacasha niragmi ricacarärira. Chaura
Mariaga cay nirunmi: "Wamra, ¿imanirtar caynuy
purirärichimanqui? Taytaywan nogaga ashircayag
laquisha".

49 Niptinmi mamantaga cay nin: "¿Imanirtar
ashircayämanqui? ¿Manachu musyapäcunqui Dios-
mayïpa ruraynincuna ruranäta?"

50 Niptin paycunaga manam tantiapäcurachu
imapita rimapayangantas.

51 Chaypitaga cutira paycunawanmi Nazaret
marcata. Nätan Jesusga taytan maman cäsucugmi
cara. Lapan chaycuna pasanganta mamanga
quiquilanmi musyacug.

52 Nätan Jesusga jatunyayangan masmi mas
yachragman muyuyara, jinaman alipag ricasham
cara Diospitas, nätan runacunapitas.

3

Bautizag Juan Jesús chrämunanpag runacunata camaringan
(Mt 3.1-17; Mr 1.1-11; Jn 1.19-28)

1 Chauraga Tiberio jutiyog runa chrunca
pichgayog wata Romachru mandayaptinmi
gobernadornincuna cara: Judeachru Poncio
Pilato, nätan Galileachrümi cara Herodes, jinaman
Herodespa wauguen Felipem cara Itureachru,
jinaman Traconitechru, nätan Lisaniasmi cara
Abiliniachru.
2 Nätan Anaswan Caifasmi capäcura Israel
casta sacerdöticunapa mandagnincuna. Chaypin
wichanmi Dios rimapara Zacariaspa churin
Juanta, jäpag pampachru cayaptin.
3 Chaymi Juanga purira Jordán mayucagpa
runacunata cay niyar: "Jucha rurarcayangaypita
wanacurcur Diosman cutipäcuy perdon-
apäcushunaypag. Jinaman bautizacurcay".
4 Nätan Juanga, Diospa willacugnin Isaiaspa
isquirbinganchru ningannuymi rurara. Chay
isquirbishachrüga cay niyanmi: "Juc runam jäpag
pampachru gayacuypanuy cay niyämun:
'Camachracurcay Munayniyog Dios
chrämunanpag,
jinaman ali cawayta galayapäcuy, camiñu
alchayta galayugnuysi.
5 Nätan mana camaricurga carcayanqui juyu ra-
granuymi, juc manchacuypag

jircanuymi, juyu gotunuymi, lutan muyu
muyu camiñunuymi, patan ucrun lutan
camiñunuymi.

6 Jinaman chay pachachru lapan runacunam ri-
capäcunga Dios cachramungan chay salvac-
ugta' ".

Chay ningannuymi Juanga rurara.

7 Chaura Juanga chay achca runacuna bau-
tizächicug aywarcayämugtam cay nira: "Acapa
casta culebracunanuysi lutan runacuna, ¿pitag
gamcunata nirärishunqui chay alisca juyu cunchuy
aywayämugpita gueshpipäcunaypag?
8 Diosman razonpa cutipäcungay musy-
acänanpag, lapan runa ricay ali cawapäcuy. Ama
nicurcaychu 'Abrahampa ayllun aywag carmi
mana imapitas wanacunächu' nirga. Manam
Abrahampa ayllun calarchu Diospagga ali
capäcunqui. Munar Diosga cay rumicunatas
muyurachinmanmi Abrahampa ayllun
cananpagga.
9 Nätan sapinpita monticunata sagtananpag
runa jächan aptasha camarayagnuymi Diosga
cayan. Chauraga montitachu lutan wayugcagtaga
muturcur ninawan rupachinchi, chaynuymi Dios
ruranga lutan rurag runacunawan".

10 Niptin runacuna tapurärin cay nirmi:
"¿Chauraga imatatag rurapäcushag?"

11 Nipäcuptinmi Juanga nira: "Ishcay jacuy-
cuna captin mana jacuynagta jucninta gopäcuy.
Nätan micuyniquicuna captin, gopäcuy micuypita
nacagcunata" nira.

12 Paymanga chrarärіratan bautizächicug patentita cobrag juc ishcay runacunas. Paycunas tapucurcara Juanta cay nirmi: “Yachrachig, ¿nogacunagä? ¿Imatatag rurapäcushag?”

13 Nipäcuptin Juanga niram: “Aygatam cobrapacunay cayan chaylata cobrapäcuy, ama mastaga”.

14 Chaynuytan juc ishcay soldäducunas tapucarärin cay nir: “Nätan ¿nogacunagä? ¿Imatatag rurapäcushag?”

Nipäcuptinga paycunatas niram: “Ama pitas jorgapäcuychu imantas, wactam u caytam rurasha canqui” nir manacagpitaga, jinaman “Pägapäcushungalaywan cacurcay” nir.

15 Chauraga achcam runacuna salvacug shamunanta shuyag shuyag carcayarga. Jinarcurmi shongolancunachru “Paypishchri Cristoga cayan” nipäcura Juanpag.

16 Chay nipäcunganta tantiarurmi Juanga lapanta cay nira: “Ricarcayangaynuysi nogaga yaculawanmi bautizarcayag. Jucmi ichaga aywayämun nogapitas mas munayniyog. Nogas paypagga manam maygan alinninsi cächu sandalianta pasquipunaläpagsi. Paymi ichaga chrurapäcushunqui Santu Espiritupa munayninman, jinaman mana juchaynagman muyuchipäcushunqui.

17 Payga trïguta wauyachinapag wauyachicunan aptashanuymi cayan. Jinarcurmi nä shumag wauyarcachir chruracunanman trïguta gotunga. Nätan trïgupa muchruntam ninawan rupachinga mana imaysi upig ninachru”.

18 Chaynuypam Juanga jinaman tucuynaypam
chay runacunata tantiachira chay mushog ali
willapata.
19 Jinarcurmi juc junagchrüga Galileachru
mandag Herodesta Juanga piñaparura,
wauguen Felipepa warmin Herodiaswan
ishcaychanganpita, jinaman waquin lutancuna
ruranganpita.
20 Chaura Herodes lutan rurag carga,
mas juchataran rurarurаs Juanta carcelman
wichrgarachirga.
21 Nätan Juan lapan runacunata bautizänan
wichanmi, Jesustas bautizara. Jinarcurmi Jesús
Dioswan rimayaptin jana pacha quichracarura.
22 Chaylam Santu Espíritu payman aywaramura
palöma nirag lapan runa ricay. Jinamanmi jana
pachapita rimaramura: “Gamga cuyashä Dios-
mayïmi cayanqui. Gampita aliscam cushirayä”
nir.

Cay runacunam capäcura Jesuspa awilluncuna (Mt 1.1-17)

23 Jesús nä quima chrunca watayog cayarmi
ruranancuna rurayta galayura. Jesús cara runa-
cunapitaga Josëpa churin nisham.
Nätan Josëga cara Elïpa churinmi.
24 Elïmi cara Matatpa churin,
Matatmi cara Levïpa churin.
Levïmi cara Melquipa churin.
Melquim cara Janapa churin.
Janam cara Josëpa churin.
25 Josëmi cara Matatiaspa churin.
Matatiasmi cara Amospa churin.

Amosmi cara Nahumpa churin.
Nahummi cara Eslipa churin.
Eslim cara Nagaipa churin.
26 Nagaimi cara Maatpa churin.
Maatmi cara Matatiaspa churin.
Matatiasmi cara Semeipa churin.
Semeimi cara Josecpa churin.
Josecmi cara Judäpa churin.
27 Judämi cara Joananpa churin.
Joananmi cara Resapa churin.
Resam cara Zorobabelpa churin.
Zorobabelmi cara Salatielpa churin.
Salatielmi cara Neripa churin.
28 Nerim cara Melquipa churin.
Melquim cara Adipa churin.
Adim cara Cosampa churin.
Cosammi cara Elmadampa churin.
Elmadammi cara Erpa churin.
29 Ermi cara Josuëpa churin.
Josuëmi cara Eliezerpa churin.
Eliezermi cara Jorimpa churin.
Jorimmi cara Matatpa churin.
Matatmi cara Levïpa churin.
30 Levïmi cara Simeonpa churin.
Simeonmi cara Judäpa churin.
Judämi cara Josëpa churin.
Josëmi cara Jonampa churin.
Jonammi cara Eliaquimpa churin.
31 Eliaquimmi cara Meleapa churin.
Meleam cara Menapa churin.
Menam cara Matatapa churin.
Matatam cara Natanpa churin.
Natanmi cara Davidpa churin.

32 Davidmi cara Isaïpa churin.
Isaïmi cara Obedpa churin.
Obedmi cara Boozpa churin.
Boozmi cara Salmonpa churin.
Salmonmi cara Naasonpa churin.
33 Naasonmi cara Aminadabpa churin.
Aminadabmi cara Arampa churin.
Arammi cara Esrompa churin.
Esrommi cara Farespa churin.
Faresmi cara Judäpa churin.
34 Judämi cara Jacobpa churin.
Jacobmi cara Isaacpa churin.
Isaacmi cara Abrahampa churin.
Abrahammi cara Tarëpa churin.
Tarëmi cara Nacorpa churin.
35 Nacormi cara Serugpa churin.
Serugmi cara Ragaupa churin.
Ragaumi cara Pelegpa churin.
Pelegmi cara Heberpa churin.
Hebermi cara Salapa churin.
Salam cara Cainanpa churin.
36 Cainanmi cara Arfaxadpa churin.
Arfaxadmi cara Sempa churin.
Semmi cara Noëpa churin.
Noëmi cara Lamecpa churin.
Lamecmi cara Matusalenpa churin.
37 Matusalenmi cara Enocpa churin.
Enocmi cara Jaredpa churin.
Jaredmi cara Mahalaleelpa churin.
Mahalaleelmi cara Cainanpa churin.
38 Cainanmi cara Enospa churin.
Enosmi cara Setpa churin.
Setmi cara Adanpa churin.

Adanmi cara Diospa churin.

4

Jesús juchäcachiyta Asyag munangan
(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

1 Chaura Jordán mayupita Jesusga cutira,
nä Santu Espiritupa munayninchru cayarmi.
Chaypitam Santu Espirituga pusharura jäpag
pampata.
2 Chaychrümi cara chruscu chrunca junag
Asyagpita juchäcachiy munasha. Chay junagcuna
cara mana imatas micularmi. Chaypitam ichaga
alisca micanarura.
3 Jinarcurmi Jesusta Asyagga nirun: "Diospa-
mayin cayarga, niy cay rumita tantaman muyu-
nanpag".
4 Niptinmi Jesusga cay nirun: "Dios isquir-
bichinganchrüga cay niyanmi: 'Manam tanta-
lawanchu runaga cawan' ".
5 Niruptin Asyagga Jesusta pushara mas altun-
nin jircamanmi. Chaychrümi ricaparachira rätula
cay pachachru lapan nacioncunata.
6 Nä ricaparachirga Asyagga cay nirunmi:
"Gamta chrurashay cay lapan nacioncunachru
munayniyog canaypagmi, jinaman lapan ima-
aygas gampa munayniquichrümi canga. Nogam
chay lapan ricapungaycunata chrasquisha cä,
chaymi munangäta nogaga pitas gö.
7 Chaura gongorpacuyur naupächru
alawämaptiquiga, lapansi gamlapam canga".
8 Niptinmi Jesusga nirun: "Dios isquirbichin-
ganchru cay niyanmi: 'Munayniyog Dioslaytam

gongorpacuyur alawanqui, jinaman paylatam
servinquis' ninmi" nirun.
9 Niruptin Asyagga Jesusta pusharun
Jerusalentam. Chaychrümi jegarachira Diospa
wayin jananman mas altunnincagman.
Jinarcurmi cay nirun: "Diospa-mayin carga,
caypita ruyiman ishquiy. Diosga cay niyanmi
isquirbichinganchrüga:
10 'Angelnïcunatam gamman cachramushag imap-
itas washashunaypag.
11 Jinaman maquilancunamanmi ishquinqui
mana rumiman sagtacunaypag' ".
12 Niptinmi Jesusga nirun: " 'Munayniyog
Diosniquita amam juchäcachiyta munanquichu'
niyanmi isquirbishachrüga".
13 Niruptin Asyagga nä mana juchäcachiyta ati-
parga paypita aywacura unaylapagmi.

Galileachru Jesús yachrachiyta galaringan (Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Chaypita Jesusga cutira Galileata alisca mu-
nayniyogmi, Santu Espíritu yanapaptin. Nätan
paypita alicusam rimapäcura Galilea muyurign-
inpa yachragcuna.
15 Jinamanmi yachrachira Israel castacuna go-
tucarcänan wayicunachru, nätan lapan runacunas
"Paymi ichaga ali yachrayächin" nipäcuram.

Marca-mayincunachru Diospita shamusha canganta Jesús reguechicungan (Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16 Chaypitam Jesusga aywara yachrangan
Nazaret marcata. Chaychrümi jamana junagchru
yaycura chay gotucarcänan wayiman, imaysi

yaycuchräcunannuy. Jinarcurmi sharcurura leyinanpag.
17 Chauraga chacchayarachin Diospa willacugnin Isaiaspa isquirbishantam leyinanpag. Jinarcurmi pachrgarcurga leyirun cay nir:
18 “Munayniyog Diospa Espiritunga nogawanmi cayan
Diosga acrarayäman mana imaynagcunata
ali willapata musyachinäpagmi,
nätan laquishacunata cushicachinäpagmi, jucpa maquinchru cayagcunata jorgonanpagmi,
ñaushacunata ricapachinäpagmi,
jinaman jucpa maquinchru cunchurcayagcunata ali cawayman jorgonäpagmi,
19 Munayniyog Dios runacunata salvanan wichan cayanganta willanäpagmi”.
20 Chaynuy leyircurmi gangalanta wancurcur cutirachira chay chacchayächig runata. Jinarcurmi rimananpag tacuyura. Chaura chay wayichru carcayagcunaga lapansi rircararcayaram Jesusta.
21 Chaylam rimapayta galayura cay nir: “Cay leyimungäga nogawanmi canan ruracayan”.
22 Niruptinga lapan runacunas paypita alitam rimapäcura.
Jinamanmi mayacasha nirag capäcura ima-ayga shumag yachrachinganpita. Chaypitam cay niyta galacayärin: “Nätan wacga cayan Josëpa churilantar”.
23 Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Rimanganchinuychri gamcunaga fijus ‘Jampicug naupataga quiquiquitarag jampicuy’ nircayämanqui.

Gamcunaga ‘Capernaum marcachru mayacur-
cangänuy cay marcaychrüsi imalatas ruray’
nircayämanquichr.

24 Nätan nogaga cayta niyärishay: Manam ju-
claylas Diospa willacugnincuna quiquinpa mar-
canchrüga alipag ricashaga canchu.
25 Razoncagtam nircayag, Diospa willacugnin
Elías purinan wichan Israel-mayinchicunachru
achcam viüdacuna cara. Chaypin wichan manam
tamya carachu quima wata sogta quillantin.
Chaymi cara alisca micuy wanay maychru
chaychrüsi cay yachranganchicunachru.
26 Diosga chaypin manam maygan Israel casta
viüdamansi Eliasta cachrarachu, antis cachraraga
juclätam Sidón ninganchru cayag Sarepta mar-
cachru yachrag viüda warmimanmi, Diospita
yanapasha capäcunanpag.
27 Chaynuytan Diospa willacugnin
Eliseo purinan wichansi caratag Israel-
mayinchicunachru gueri nirayag leprawan
achca gueshyagcuna. Chaypin Eliseoga
manam maygantas cuticächirachu Israel-
mayinchicunataga. Antis cuticächiraga leprawan
gueshyag Naamán jutiyog runalatam. Payga
aywamusha cara Siriapitam”.

28 Chay nigta mayarärirga lapansi chay
wayichru goturarcayag runacuna aliscam
piñäcarärira.
29 Jinarcurmi sharcurcurga Jesusta
aywachicurcan marcapita washata warauman
jitarpapäcunanpag.
30 Nätan Jesusga chay runacuna chraupinpa

pasarcurmi aywacura.

Jesús Capernaumchru tucuywan gueshyagcunata cuticächingan
(Mr 1.21-28)

31 Chaypita Jesusga aywara Galileachru cayag Capernaum marcatam. Chaychrümi runacunata yachrachira jamacurcänan junagchru.
32 Nätan runacunaga mayacasha niragmi capäcura razoncagta mana mancharilar yachrachiptin.
33 Chay gotucarcänan wayichrüga cayaram Asyagpa cachran ruragpa munayninchru cawag runas. Jinarcurmi Asyag rimachiptin chay runaga gapachracuypa cay nira:
34 "¿Imanarayanquitag nogacunawan Nazaretpita Jesús? ¿Nogacunaman aywaramunqui cunchuchipäcamänaypagchu? Nogaga regueyagmi pi cangaytas. Gamga cayanqui Diospita shamusham".
35 Niptinmi Jesusga piñaparun "Upäla cay, yargoy cay runapita" nir.

Chaura Asyagga runacunapa naupanchru runata pampaman sagtarcurmi yargorura.
36 Chauraga lapan runacunas manchacasham cay ninacurcara: "Caynuy rimagtaga ¿manam imaysi mayacuranchichu? Cay runaga rimarilartag munayninwan Asyagcunatas gargoyan" nir.
37 Nätan Jesús chaynuy ruranganccunata limpum mayachinacarärira Capernaum marca muyurignincunapa yachragcuna.

Pedropa suydranta Jesús cuticächingan (Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Jinarcurmi chay Israel castacuna gotucarcänan wayipita yargorcur, Jesusga aywara Simonpa wayinta. Chränanpagmi Simonpa suydranga chrachrarayänag alisca rupariyar. Chaura Jesustam nipäcura: “Cuticayächilaynar tayta”.

39 Niräriptinmi gueshyagcagman ashuyur, Jesusga chay acachay gueshyata piñaparura, jinaman chaylam cuticarura. Chaura sharcurcurmi atendichracuyta galayucun.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan (Mt 8.16-17; Mr 1.32-39)

40 Chaypitam nä inti chipallyayaptin paymanga chrarärichin tucuy gueshyawan gueshyarcayagcunata. Nätan payga lapan gueshyagcunatas maquinwan yatayularmi cuticächira.

41 Jinaman achcapitam lutan espiritucunas yargapäcura cay nir gapachracurcayar: “Gamga cayanqui Diospa-mayinmi” nir.

Nipäcuptinmi payga piñapara mana pasay rimapäcunanpag. Chay lutan espiritucunaga musyapäcuram ‘Salvacugtam cachramushag’ Dios ningan canganta.

42 Chaypitam Jesusga nä pacha warayämuptin marcapita yargorcur aywara chunyag pampata. Nätan runacunaga Jesustam ashipäcura. Jinarcurmi chrarärira paycagman. Chaypitam “Amar maytas aywaychu caylachrünar cacushun” nipäcura.

43 Nipäcuptinmi Jesusga cay nira: “Waquin
marcacunatas aywanämi cayan Diospa munayn-
inchru cawaypita willacug. Chaypagmi nogataga
cachrarayäman” nira.
44 Chaynuypam Jesusga ali willapata
musyayächir purira Judeachru Israel casta
runacunata chay gotucarcänan wayicunachru
yachrayächir.

5

*Diospita shamusha canganta Jesús reguechi-
cungan*
(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

1 Jucpaychrümi Jesusga Genesaret gochra
manyan pampachru cayaptin, achca runacuna
paycagman chrarur chumi chumi carcayara
Diospita rimanganta mayacurcänanpag.
2 Chaura Jesusga ricapurun ishcay büquicuna
gochra manyanchru cayagtam. Nätan pescacug-
cunata büquinpita yargorcur ataräyancuna maylar-
cayagta.
3 Chaura Jesusga jucnin büquiman ashuyurmi
yaycura Simonpacagman. Chaypitam
nira: “Ashuyächilaynar cay büquiquita mas
ruyicascaman”.
Ashuyarachiptinga, büquichru tacuyurmi
yachrachira chay achca runacunata.
4 Nä rimayta usharurga, Simontam nira: “Cay
büquiquita aywachiy jundunninman. Chayman
jitayapäcuy ataräyaycunata pescäducunata
charipäcunaypag”.
5 Niptin Simonga cay nirunmi: “Yachrachig,
waraytam canan pagas pescarärï. Nätan manam

ni juclaylatas charipäcushachu cä. Mä gam nimangaypa canan jitayamushag”.

6 Chaura Jesús ningannuy jitayururga alisca chranin pescädutam charirärimura. Nätan chutarcayämuptinmi ataräyaga tipiyta galayurun.

7 Chauraga gayapäcura waquincunawan jucnin büquichru cayag pescacug-mayincunatam yanapapäcunanpag. Chaura paycuna chrarärirga chutäshipäcuram. Jinarcurmi wiñarärira ishcaynin büquiman juntata, chay lasaylawan büquicunas nachrga nachrga, talpupäcusha.

8 Chayta ricarur Pedro jutiyog Simonga Jesuspa naupanman gongorpacuyurmi cay nira: “Ashucuy Munayniyog tayta. Nogaga juchasapam cä”.

9 Chaychica pescäduta charirärimur Simonga aliscam manchacarura, jinaman paywan lapan cayagcunas.

10 Chaynuytan manchacarärira Zebedeopa churincuna Jacobowan Juansi. Paycuna capäcura Simonpa pescacug-mayinmi. Chaypitam Jesusga Simonta nira: “Ama manchacaychu. Cananpitaga pescädu charignuysi canqui runacunata Diosman aywachimugmi”.

11 Nä gochra manyanman büquicunata chrarärichimurga, pachalanchru lapanta dëjarcurmi, Jesuswan aywacurcara.

Leprawan gueshyag runata Jesús cuticächingan (Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

12 Chaypitam juc marcachru Jesús cayaptin, chrarura payman juc runa gueri nirayag lepra gueshyawan pasay ushasha. Chay runa Jesusta

ricapururga, gongorpacuyurmi pampaman lipu-
cuyura cay nir: “Munayniyog tayta, munarga cu-
ticayächilämaynar cay gueshyapita”.
13 Niptin Jesusga chacchayurmi yatayurura
cay nir: “Munayämi cuticänayta”. Niruptinga
chayüralam chay gueshyapita cuticarura.
14 Chaura Jesusga cay niram: “Amam cu-
ticächingagpitaga pitas willapacunquichu. Antis
ayway sacerdötiman ricapäcushunaypag, jinaman
Moisés ningannuy ruramuy lapanta, razonpa cu-
ticasha cangayta musyapäcunanpag”.
15 Nätan Jesús chaynuy ima-aygas ruranganpita
aliscam maychru chaychrüsi mayachinacarärira.
Chaymi alisca chranin runacuna aywapäcamug
Jesús rimaptin mayacurcänanpag, jinaman
gueshyancunapita cuticächinanpag.
16 Nätan Jesusga aywachrag cara chunyag pam-
pacunatam Diosta manacunanpag.

Uncutucusha runata Jesús cuticächingan (Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Juc junagchrümi achca runacunata Jesús juc
wayichru yachrayächiptin, tayarcayara fariseocu-
nawan Moisés isquirbinganpita yachrachigcuna.
Paycuna shapäcamusha cara Galileachru cayag la-
pan acapa marcacunapitam, Judeachru marca-
cunapitam, jinaman Jerusalenpitam. Nätan Je-
susga Diospa munayninwanmi gueshyagcunata
cuticächira.
18 Chaura chaychru carcayaptinmi chrarärichira
ishcay quima runacuna quirmaypa juc uncutu-
cusha runata. Chay runacunaga wayi ruyimanmi
yaycachiyta munapäcura Jesuspa naupanman.

19 Nätan chranin runacuna capäcuptinmi
mana yaycachiyta atipapäcurga wayi jananman
jegarärichira quirmantinta. Chaypitam
wayipa gatanta gachrachrärir wascawan
jegarpachipäcura Jesuspa naupanman.
20 Chaura Jesusga "Paymi icha cuticächingaga"
nir yupachicurcayanganta tantiarurmi gueshyag-
taga "Nämi juchayta perdonarug" nira.
21 Niptin Moisés isquirbinganpita yachrachig-
cunawan fariseocunaga alisca pinsiaytam gala-
cayärin cay nir: "¿Pitag cay runaga cayan Diostucu-
nanpagga? Juchataga Dioslam perdonan, manam
pisi masga".
22 Chay nir pinsiarcayanganta Jesús tantiarurmi
tapura cay nir: "¿Imanirtag chaynuy pinsiarcayan-
qui?
23 Gamcunapita, ¿maygantatag juc runa rimari-
lar atipanman rurayta? ¿'Jucha perdonaytachu'
u gueshyagta 'Sharcurcur aywacuy' nilar cu-
ticächiytachu?
24 Nätan cananga noga jana pachapita
shamusha runa cay pachachru juchacu-
nata perdonänäpag munayniyog cangäta
musyapäcunaypagmi cay gueshyagta nishag:
Sharcuy, quirmayta apacurcur wayiquita
aywacuy".
25 Niruptilanmi chayüra gueshyagga lapan ri-
carcayaptin sharcurura. Jinarcurmi quirmanta
apacurcur wayinta aywacura cushicuypita Diosta
alawayar.
26 Chauraga lapan runacunam mayacasha ni-
rag ricacarärira. Jinarcurmi paycunas Diosta
alawapäcura.

Chaura runacunaga cay nipäcuram: “Cananmi ichaga ricarunchi mana pisi ruranganta” nirmi manchapacuypa rimapäcura.

Levïwan micapacurcanganpita Jesusta tapupäcungan
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Chaypitam Jesusga yargonganchru ricapurura Leví jutiyog runata, patenti cobracunanchru tayayagta, paytam cay nira: “Aywashun nogawan uryananchipag”.
28 Niptinga lapan imantas aygantas dëjarcurmi Jesuswan aywacurcara.
29 Chaypitaga Levïpa wayinchrümi alisca yanupacuy cara Jesuswan micapacurcänanpag. Paywanga micurcayaratan patentita cobragmayincunas achca, jinaman juc runacunas.
30 Chaura Moisés isquirbinganpita yachrachigcunawan fariseocunam pengapapäcura Jesuspa discïpuluncunata cay nir: “¿Imanirtag gamcunaga micurcayanquis, upyarcayanquis patentita cobragcunawan, jinaman jucha ruragcunawan?”
31 Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Mana gueshyagcunaga manam munapäcunchu jampicugta. Jampicugtaga munapäcun gueshyagcunalam.
32 Manam nogaga shamurä ali ruragcuna ashigchu, antis aywarayämü juchasapacuna juchanpita wanacurcur Diosman cutipäcunanpag yachrachigmi”.

Malagaypita Jesusta tapupäcungan
(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Niptinmi chay runacunaga tapupäcura
Jesusta cay nir: “¿Imanirtag alisca malagapäcun,
jinarcur Diosta manacurcan Juanpa
discïpuluncunawan fariseocunapa discïpuluncuna?
Nätan gampa discïpuluycunaga micucurcantag,
upyacurcantag imaysi”.

34 Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Casamintuman
gayachishacunaga manam malagapäcunchu
casaracuyag mözusi paycunawan cayaptinga.
Chaymi nogapa discïpulücunas mana
malagapäcungachu caychru cayangäcamaga.
35 Chrämungam nogata aywachicarcamänan
junag. Chaymi ichaga laquicuypita
malagapäcungaga” nira.

36 Jinaman caynuypas tantiachiratan: “Manam
pisi mushog jacupita uchuclata lachircur, macwa
jacuman jiranchu. Chaynuy rurarurga mushog
jacutam perdichin, nätan mushog sagpiwan ji-
rashaga macwa jacusi manatan tincunchu.
37 Manatan pisi vïnuta rurarur chruranchu
garapita macwa wagalamanga. Chaynuy ru-
raruptinga vïnu pogorimur lachichinmi macwa
wagalata. Chauraga ishcayninmi manacagman
ruracan.
38 Chaymi vïnuta rurarga chruranchi mushog
wagalaman mana maygansi pampanman
ruracänanpag.
39 Nätan pisi pogosha vïnu upyacugga
manam munanchu chayrag rurashalataga,
‘Pogoshacagmi shumagga’ nir. Chaynuymi
mushog cawaypita yachrayächingätas mana
munapäcunchu ‘Unaycagmi mas aliga’ ” nir.

6

Jamana junagchru Jesuspa discïpuluncuna trïguta tipiricurcanganpita tapupäcungan
(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

1 Jucpaychrümi jamana junagchru Jesusga discïpuluncunawan pasapäcura trïgu pogoyämug chracrapa. Jinarcurmi discïpuluncunaga juc ishcay trïguta tipiricur, maquincunawan cupachrärir micaricurcara.
2 Chaymi juc ishcay fariseocuna Jesusta nipäcura: "¿Imanirtag gamcunaga jamana junagchru cayar chay mana ruranacunata rurarcayanqui?"
3 Nipäcuptinmi Jesusga nira: "¿Manachu gamcuna leyipäcuray juc cutichru Rey Davidwan cayag runancuna micanasha purir Diospa wayinman yaycurcur, Diospag chrurasha tantata Davidwan runancuna micapäcunganta?
4 Chay tantata micapäcug cara chay Diospa wayinchu sacerdöticunalam, manam pisi jucga".
5 Nircursi Jesusga cay niraran: "Noga jana pachapita shamusha runapagga jamana junagsi cayan munaynïchrümi" niram.

Jamana junagchru runata cuticächinganpita Jesusta chregnipapäcungan
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Nätan yapaytan juc jamana junagchru Jesús yaycura Israel castacuna gotucarcänan wayiman. Chaychru yachrayächiptinmi cayara juc runa derëcha maquin uncusha.
7 Chaura Moisés isquirbingancunapita yachrachig runacunawan fariseocunam

shuyararcayara jamana junagchru Jesús cuticächinanta, wactam u caytam rurarun lutanta nipäcunan raygo.

8 Chaynuy pinsiarcayanganta tantiarurmi Jesusga chay maquin uncusha runata cay nira: “Sharcuy. Cay chraupiman shamuy”.

Niruptin runaga chraupimanmi shayurun.

9 Chaura Jesús chaychru carcayag runacunatam cay nira: “Tapuyärishay juclaylata. ¿Jamana junagchru imata ruranapagta isquirbirayan, alita ruranapagchu u lutanta ruranapagchu? ¿Wanunanpita runata salvanapagchu u wanuyagtas rircaränapagchu?”

10 Nircurga muyurigninchru lapan runata rircärirmi, chay maquin uncusha runata nira: “Uncusha maquiquiwan chacchayuy”.

Ningannuy chacchayuruptinga chaylam maquin cuticarura.

11 Chaura Jesusta ashipag runacunaga aliscam piñäcarärira. Chaypitam quiquincama cay ninacurcara: “¿Imatatag ruraruchwan Jesusta?” nir.

Chrunca ishcayniyog cachran ruragcunata Jesús acrangan
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Chay junagcunalam Jesús aywara juc gotuta Diosta manacunanpag. Chay pagas wararura Diosta manacuyälarmi.

13 Nä pacha wararuptinmi acrara discïpuluncunata. Chaypitam acrara chrunca ishcayniyogta, jinarcurmi jutipara ‘Cachra rurag’ nir.

14 Chay acrashancuna cara: Simonmi. Payta
Jesús jutipara 'Pedro' nirmi. Chaypitam cara Si-
monpa wauguen Andrés, Jacobo, Juan,
15 Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo
Alfeopa churin, 'Celote' nipäcungan Simón,
16 Jacobopa churin Judas, nätan Jesusta
wanuchipäcunanpag reguechig Judas Iscariotem.

Discïpuluncuna ali cawapäcunanpag Jesús yachrachingan
(Mt 4.23-25; 5.1-12)

17 Chaypitam Jesusga chrarpamura
gotu chraquin jatun pampaman lapan
discïpuluncunawan. Chaymanmi alisca chranin
runacuna, lapan Judeapita, Jerusalén marcapita,
Mediterráneo gochra manyanchru cayag
Tïrowan Sidón marcacunapita. Chay runacuna
shamusha capäcura Jesús yachrachiptin
mayacugmi, jinaman gueshyancunapita Jesús
cuticächinanpagmi.
18 Chaychrümi Jesusga cuticächira lutan espiritu-
cuna cunchuyächingan runacunata.
19 Nätan lapan runacunas Jesús yatayuytam mu-
napäcura, imawan gueshyagcunas payta yatayu-
lar munayninwan cuticapäcuptin. Payga cu-
ticächira lapantam.
20 Chaypitam discïpuluncunata rircärir Jesusga
cay nira:

"Cushisham carcayanqui Diospa naupanchru
'Manacagmi cayä. Yanapämay' nigcuna.
Gamcunaga Diospa munayninchrümi nä
cawarcayanqui.

21 Cushisham carcayanqui Diosta canan reguey munayagcuna.
Gamcunaga Diosta reguepäcunquim.

Cushisha carcayanqui canan wagayagcuna.
Gamcunataga Dios perdonapäcushunquim.

22 Cushisham carcayanqui, noga jana pachapita shamusha runapa janä runa-mayiquicuna chregnipapäcushuptiqui,
gargapäcushuptiqui, ashlipäcushuptiqui,
lutan ruragpag ricapäcushuptiqui.

23 Chaynuy rurapäcushuptiqui alisca cushicurcay, jana pachachrüga alipag ricasham capäcunqui. Chaynuymi awilluycunas alisca cunchuchipäcura Diospa unay willacugnincunata.

24 Nätan cay pachachru caglata imanuypanuysi ashigcunaga aliscam cunchupäcunqui.
Gamcunaga chay capogniyog capäcungaypita cushirarcayanquim.

25 Nätan Dioswan mana caway munayagcunaga aliscam cunchupäcunqui.
Gamcunaga timpu pasashachrüran Dioswan cawayta munapäcunqui.

Jinaman juchäcurcangaypita cushirayagcuna aliscam cunchupäcunqui.
Gamcunaga chaypitaran '¿Imanarärag?' nir wagapäcunqui.

26 Nätan lapan runacunapita alawashacunas aliscam cunchupäcunqui.
Chaynuymi taytaycuna alawapäcura Diospa willacugnintucur shamugcunata".

Chregnipämagninchicunata cuyanapag Jesús yachrachingan
(Mt 5.38-48; 7.12)

27 “Nätan gamcuna mayacarcayämagcuna
caynuy cawapäcuy: Mana ricapuy mu-
nashugniquicunata cuyapäcuy. Chreg-
nipäcushugniquicunata alipa ricapäcuy.
28 ‘Payga lutanmi’ nishugniquicunata ‘Payga
alim’ nipäcuy. Lutanpa ricashugniquicunapag
Diosta manacurcay.
29 Pisi cäraychru lagyarushugniqui chulantas
camayapuy. Catayta guechrushuptiqui janan
jacuytawan goruy.
30 Pisi imalatas manacurcäshuptiqui gopäcuy.
Imayta guechrushuptiquis ama ‘Cutichimä’ niy-
chu.
31 Gamcuna munarcayanqui runa-
mayiquicuna alipa ricapäcushunaytam, chaynuy
gamcunas paycunata alipa ricapäcuy.
32 Cuyapäcushungalayta cuyapäcurniqui ¿alitachur
rurarcayanqui? Juchasapacunas cuyapäcunmi
cuyaglantaga.
33 Alipa ricapäcushugnilayta alipa ricapäcurniquis
¿alitachur rurarcayanqui? Juchasapacunas alipam
ricapäcun alipa ricagnilantaga.
34 ‘Payga imalatas gomangachr manangäpita’
nir manapäcurniquiga ¿alitachur rurarcayanqui?
Juchasapacunas mananacurcanmi imalatas man-
anganpita chrasquinan raygoga.
35 Nätan gamcuna cuyapäcuy mana ricapuy
munapäcushugniquicunata jinaman alipa
ricapäcuy. Nätan manapäcungaypita ama imatas
shuyarapäcuychu. Chaynuy jinarga capäcunqui

alinninpag ricasham, jinaman capäcunqui jana pachachru cayag Diospa castancunam. Diosga alisca alim lutan runapagsi, jinaman payta mana yarpagcunapagsi.
36 Gamcunas paynuy cuyapäcug capäcuy”.

Runa-mayiquita imanuysi rurapäcungaynuymi Diosga rurapäcushunqui
(Mt 7.1-5, 17-20; 12.34-35)

37 “Amatan pitas ‘Gamga juchäcurayanquim’ nipäcunquichu. Gamcunas mana chaynuy nisha capäcunaypag. Amatan pitas ‘Wacga wacnuy u caynuy rurasha’ cachun juchanpita nipäcunquipishchu, mana chaynuy nisha gamcunas capäcunaypag. Antis perdonapäcuy runa-mayiquicunata, perdonasha capäcunaypag.
38 Gamcuna imanuymi runa-mayiquita rurarcayanqui, chaynuymi gamcunatas rurapäcushunqui, jinaman masran gamcunataga rurapäcushunquis. Chaura imanuymi runa-mayiquicunata rurapäcuray, chaynuymi cutichisha capäcunqui”.
39 Jesusga tantiachiratan caynuypas: “Manam juc ñausha runa pushapanmanchu ñausha-mayinta. Chaynuy carga ishcayninmi ishquirärinman uchrcuman.
40 Chaymi chayrag yachracuyag discïpulüsi yachrachigninnuyga mana yachranragchu. Lapanta yachracururmi ichaga cangaga yachrachigninnuy.
41 Chaura ¿imanirmi imalapitas juchachayan-qui runa-mayiquita, quiquiqui mas juchasapa ca-yarga?

42 Chaynuy cayarga amam ‘Juchaypita wanacunaypag yanapäshay’ ninquimanchu. ¡Alitucug! Naupataga juchaycunapitarag wanacuy. Chaypitam ichaga “Juchaypita wanacuy” ninquiga.

43 Musyanganchinuysi ali montiga manam wayunchu lutan mishquitaga. Manatan lutan montis wayunchu ali mishquitaga.

44 Chaura montitaga reguenchi wayuyninpam. Manam hïgos mishquita cashacunapitachu palanchi. Manatan üvas mishquitas garajanchraypitachu palanchi.

45 Chay montinuymi ali runas alita ruran. Nätan lutan runaga lutanta ruran. Chaura runaga imatas ruran imanuysi canganpitam.

Cäsucugpita jinaman mana cäsucugpita Jesús yachrachingan
(Mt 7.24-27)

46 “¿Imanirtag ‘Munayniyogmi’ nircayämanqui, rurapäcuy niyangätas mana rurarcayarga?

47 Pi maysi nogaman aywamugga, wiyarimagga, jinaman cäsucamagga cayan cay runanuymi;

48 Juc runam wayita sharcachinanpag naupataga uchrcun gagata taringancama. Chay gagapitaran galayurun sharcachiyta. Chauraga mayu chrarparamur wayimancama lagyaptinsi manam loglachirachu chay wayi gaga jananpita sharcachisha captin.

49 Nätan ningäta mayacuyarsi mana cäsucugmi ichaga cayan, mana uchrcular, jinaman mana cimintuta ruralar wayi sharcachignuy. Chaura

mayu chrarparamur wayimancama lagyayaptilanmi chay wayiga pasay juchrurun, pampanman ruracangancama”.

7

Pachrac soldäducuna mandag runa Jesusman yupachicungan
(Mt 8.5-13)

1 Chaypita nä chaychru cayag runacunata yachrarcachirga, Jesús yaycura Capernaum marcamanmi.
2 Chaura Romapitam juc runa cara pachrac soldäducuna mandag. Paypam cara alisca cuyay rantisha runan. Chay runanmi gueshyarunag aläpangancama.
3 Chaura chay soldäducuna mandagga Jesuspita mayarurmi, cachracamusha Jesusman juc ishcay alinninpag ricasha Israel castacunata chay cuyay rantisha runanta cuticächinanpag pushag.
4 Chaura cachracungan runacunaga Jesuscagman chrarärirga cay nipäcuram: “Tayta, pasaynar aywaläshun, chay mandagga ali runam yanapayulaynar.
5 Payga Israel castacunata cuyamanchim. Chaymi gotucänanchi wayitas sharcarayächipamanchi”.
6 Chaynuy niräriptin Jesusga aywara paycunawanmi. Nä wayinman nachrgarcayaptinmi, chay soldäducuna mandag runaga cachracururatag yapay juc ishcay cuyashancunata Jesusta cay nipäcunanpag: “Munayniyog tayta, manam wayïcama chrämunayragchu. Nogaga manam maygan alinninsi cächu wayïman yaycamunaypagga.

7 Chaymi quiquïga ashigniquis shamurächu,
antis cuticänanpag chay cayangalaychru
niruptiquiga rantisha runäga cuticarungam.
8 Nogas cayäga juc mandagpa munayninchrümi.
Nätan nogapa munaynïchrüsi cayantan
soldäducuna. Chaura juc soldäduta 'Shamuy' niptï
shamunmi. Nätan jucta 'Ayway' niptïsi aywanmi.
Chaynuytan rantisha runäsi niptïga ruran".

9 Chaynuy nigta Jesús mayarurga, mayacasha
niragmi ricacarura. Chauraga achca runa gatirar-
cayagman muyurcurmi cay nira: "Caynuy alisca
yupachicamag runata manam tarirächu cay Israel
casta runacunachrüga" nira.

10 Chay cachracungan runacuna mandagpa
wayinman nä cutiyarärirga tarirärira
gueshyagtaga nä cuticashatam.

Viüda warmipa wawanta Jesús cawacächingan

11 Chaypitam Jesusga Naín marcata aywayara
achca discïpuluncunawan, jina guepantam gati-
rapäcura achca runacuna.
12 Jinarcurmi nä marca yaycuna puncuman
nachrgarcayaptin, yargarcayächimunag juc
wanusha mözuta enterrapäcunanpag achca
runacuna. Chay mözuga cara juc viüdapa japalan
wawanmi.
13 Chaura Munayniyog Jesusga wanushapa ma-
man alisca wagayagta ricapururga cuyaparunmi.
Jinarcurmi "Ama wagaychu" nira.

14 Nircur Jesusga wanturcayagman ashuyurmi
yatayurun. Jinarcurmi wantugcuna shayäriptin
Jesusga wanusha "Mözutaga, ¡sharcuy!" nira.

15 Niruptinmi wanusha mözuga tayuy pacha
ratarun. Jinarcurmi rimayta galayurun. Chaura
Jesusga mamantam “Cä mözuy” nirun.
16 Chayta ricarärir lapan runacunam
manchacarärira. Jinamanmi Diosta alawapäcura
cay nir: “Diospa alisca munayniyog
willacugninmi noganchiwan cayan. Diosmi
cachraramun noganchita yanapämänanchipag”
nir.
17 Nätan Jesús chaynuy ruranganpita runacu-
naga mayachinacarärira Judea ninganchru lapan
marcacuna cayagpam.

Bautizag Juan Diospita shamusha canganta Jesús rimangan
(Mt 11.2-19)

18 Chaura Jesús chay lapan ima-aygas rurayan-
gantam Bautizag Juantaga discïpuluncuna willa-
pacarärira yachrachignin Juanta.
19 Chay willaparäriptinmi Juanga ishcay
discïpuluncunata gayarcur cachrara Jesusman
“¿Gamchush, ‘Salvacugtam cachrashag’
Diosga ningan shuyacurcayangä cayanqui u
juctaragchush shuyapäcushag?” nir tapug.
20 Chaura chay cachra aywagcunaga
Jesuscagman chrarärirga tapupäcura: “Bautizag
Juanmi cachrararcayäman tapugniqui,
‘¿Gamchush cayanqui shuyacurcayangä Cristo
u juctaragchush shuyapäcushag?’ ”.
21 Niräriptin Jesusga chayüram cuticächira ima-
aygawansi gueshyag achca runacunata, lutan es-
piritupa munayninchru cayag runacunata, jina-
man achca ñaushacunatas.

22 Chaura Jesusga chay runacunatam cay
nin: “Cutipäcuy Juanman. Willapäcamuy
ricapäcungaytawan mayapäcungayta. Jinaman
nipäcamuy ñaushacunata ricapayächingäta,
ratacunata cuticayächingäta, gueri nirayag
leprawan gueshyagcunata cuticayächingäta,
upacunata cuticayächingäta, wanushacunata
cawacayächingäta, nätan mana imaynagcunata
ali willapata willapayangäta.
23 Chaura pi maysi ‘Payga razonpa Diospa
acrashanmi’ nimagga cushisham canga” nira.
24 Chaura Juan cachramungancuna nä
cuticurcaptinga, chaychru cayag runacunatam
Jesusga rimapara Bautizag Juanpita cay
nir: “¿Imanuy runa ricagtag jäpag pampata
aywapäcuray? ¿Walyaywan juc chagla cuyugnuysi
manacag runa ricagchu?
25 Chaura ¿imanuy runa ricagtag aywapäcuray?
¿Juc runa alisca alinnin jacupäcusha ricagchu?
Manam. Gamcuna musyapäcungaynuysi chaynuy
alinnin jacushacunaga carcayan reycunapa way-
incunachrümi ima-aygatas shongon munanganta
rurarcayar.
26 Chaura ¿imanuy runa ricagtag aywapäcuray?
¿Diospa willacugnin runa ricagchu? Au. Payga
cayan Diospa lapan willacugninpitas mas alin-
nincagmi.
27 Paypitam isquirbirayan cay nir:
‘Naupaytam cachrayä willacugnïta, gam
chränaypag
runacunata camarinanpag’ nir.
28 Nipäcushay Diospa lapan willacugninci-
nachru manam maygansi carachu Bautizag

Juannuy Jesús chrämunanpag runacunata camarigga. Nätan canan Diospa munayninchru cawagcunaga manacagpag ricasha cayarsi carcayan Bautizag Juanpitaga mas cushisham”.

29 Chaymi Juan ninganta mayarärirga lapan runacunasi, jinaman patentita cobragcunasi tantiarärira Dios ali rurag canganta, jinamanmi bautizächicarärira Juanwan.

30 Nätan fariseocunawan Moisés isquirbinganpita yachrachigcunaga, manam Juanwan bautizächicuyta pasay munapäcurachu. Chaynuypam paycunaga Dios salvayta munayaptin mana munapäcushachu.

31 Chay nircurmi Jesusga cay nira: “¿Imawantag tincuchïman chaynuy runacunata? ¿Imaman ticragtag carcayan?

32 Chaycuna carcayan walashcuna pläzachru tacayärir walash-mayincunawan cay nir turyapänacugnuymi: ‘Quënäta töcaparcayaptïsi manam tushupäcunquichu, wagay wagaylata cantapapäcuptïsi manatan wagapäcunquichu’.

33 Chay nir turyapagnuymi Bautizag Juan aywaramur mana tantata micuptin, jinaman vïnuta mana upyaptin, ‘Cay runaga lutan espiritupa munayninchrümi cayan’ nipäcuray.

34 Nätan noga jana pachapita shamusha runa micuptïmi upyaptïmi, ‘Cay runaga micuyarsi manam yamanchu, upyayarsi manam yamanchu. Lutan ruragcunawanmi, jinaman patentita cobragcunawanmi cuyanacunsi’ nircayämanqui.

35 Nätan Dios ali rurag cangantaga musyapäcun paypa runancunalam”.

Simonpa wayinchru lutan rurag warmita Jesús perdonangan

36 Chaypitam Simón jutiyog fariseo ningan
runaga, Jesusta yaparcur yaparcur cay nira:
“Tayta, aywashunnar micug wayïta”.

Niptinmi Jesusga aywara. Jinarcurmi nä wayi-
man yaycurga iscatacuyur mësachru micurcayara.
37 Chaychru Jesús micuyanganta mayarurmi,
chay marcachru yachrag juc lutan rurag
warmiga, chay fariseopa wayinman chrarura
yurag rumi botëllachru perfümin apasha.
38 Jinarcurmi Jesuspa nä chraquincagman
chrarur wagacuptin weguen shutura Jesuspa
chraquinman. Chay weguen shutushataga
agchanwan chaquichira Jesuspa chraquinta
muchayur muchayur. Jinayanganpitam perfümi
apanganwan lushirura.
39 Chay jinagta ricarmi, micapäcunanpag pushag
Simonga shongolanchru Jesuspag cay nira: “Cay
runa razonpa Diospa willacugnin carga, tantian-
manchri alisca lutan rurag warmi yatayanganta”.

40 Chaura Simón shongolanchru niyanganta
tantiarurmi Jesusga cay nira: “Simón, cayta
niyushay”.

Niptinmi “Mä nimay” nira.

41 Chaura Jesusga cay nirunmi: “Jucpaychrümi
capäcura ishcay runacuna. Jucnincagmi juc
golgueyog runapita manutucusha cara pichga
pachrac junagchru gänanan golgueta, nätan
jucnincagmi manutucusha cara pichga chrunca
junagchru gänanan golgueta.

42 Jinarcurmi chay golgue cutichiyta mana ati-
papäcuptinga, chay golgueyog runaga 'Jina cachun,
ama cutichipäcamaychu' nirura ishcayninta"

Nircurmi Jesusga Simonta tapura cay nir: "Mä
nimä, ¿mayganrag chay manutucushacunapita
masga cuyanman chay golgueyog runata?"

43 Niptinmi Simonga "Nogapitaga mas achca
manutucushacagchri" nira.

Chaura Jesusga "Alitam nirunqui" niram.

44 Chaypitam warmita rircärir Simontaga cay
nira: "¿Ricayanquichu cay warmi rurayanganta?
Wayiquiman yaycamuptï gamga manam
gomaraychu yacuta chraquïpag. Cay warmin
ichaga weguenwan maylaraman chraquïta.
Jinamanmi agchanwan chaquirachin.
45 Gamga manam muchamaraypishchu.
Cay warmim ichaga yaycamunganpita-pacha
chraquïta mucharun.
46 Gamga manatan lushimaraychu aceitiwan
umätas. Cay warmim ichaga perfümiwan lushira-
man chraquïta.
47 Chaymi gamta niyushay, chranin juchan-
pita perdonacarur runaga aliscam cuyan chay
perdonagninta. Nätan walcala juchanpita per-
donasha runaga manam aläpachu cuyan chay per-
donagninta".

48 Nircurga warmitam cay nira: "Nämi juchay-
cunapita perdonarug".

49 Chaynuy niruptin chaychru micug-
mayincunaga cay ninacurcaram: "¿Pitag cay
runaga cayan juchacunata perdonänanpagga?"

50 Nipäcuptinmi payga yapay warmita nira: “La-
pan shongoypa yupachicamangaypitam nä sal-
vasha cayanqui. Cananga aywacuy cushisha”.

8

Tarpug runawan tincuchiypa Jesusta yachrachingan
(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

1 Chaypitam Jesusga aywara jatun marcacu-
napas, jinaman ichic marcacunalapas ali willa-
pata willapacuyar, nätan Diospa munayninchru
cawaypita ali willapata willapäcuyar. Chay aywar
Jesusga purira chay chrunca ishcayniyog cachran
ruragcunawanmi,
2 jinaman ishcay quima warmicunawanmi.
Chay warmicuna capäcura lutan espiritupa mu-
nayninpita jorgosham, jinaman gueshyacunapita
Jesús cuticächingancunam. Jucpam jutin cara
María. Payga cara Magdala marcapitam. Paypita
Jesusga gargorura ganchris lutan espiritutam.
3 Nätan jucmi cara Juana. Payga cara Cuzapa
warminmi. Chay Cuzaga cara Rey Herodespa
capuralninmi, nätan jucmi cara Susana. Jina-
man capäcuratan mas achca warmicunas ima-
aygawansi yanaparcayar.
4 Chaura marcacunapitam alisca chranin runa-
cuna Jesuscagman chrarärimura. Chaychrümi Je-
susga tarpug runawan tincuchiypa yachrachira
cay nir:
5 “Juc runam yargora murug. Jinarcurmi
wichiypa tarpuyaptin waquin muruga ishquirura

camiñucagman. Chaychru jarucashatam pishgocuna shamurga micarärira.

6 Nätan waquin murucunam shala shalaman ishquirärira. Jinarcurmi yargarcamular chaquirura mana ogo alpa captin.

7 Nätan waquin murucunam ishquirura casha cashaman. Jinarcurmi chayrag wiñay nacayämuglata casha chicchiramurga pasay nitirura.

8 Nätan waquin murucunam ishquirura ali alpaman. Chaymi ichaga ali yargaramura. Jinamanmi gueshpirura alisca, juclaylapita pachractacama".

Chaynuy nircurmi Jesusga gayachracuypanuy: "Mayacarcayämagcuna, tantiay munagga tantiacurcay" nira.

Discïpuluncuna Jesusta tapupäcungan (Mt 12.46-50; 13.10-23; Mr 3.31-35; 4.10-25)

9 Niptinmi discïpuluncunaga tapurärin: "¿Ima ninantag cayan chay rimangayga?" nir.

10 Nipäcuptinmi Jesusga cay nira: "Gamcunataga Diosmi musyarcayächishunqui, mana pisi musyanganta Dioswan cawaypita. Nätan waquincunataga rimapayä imawansi tincuchiypam.

'Ricarcayarsi mana ricagnuy capäcuptin,

mayacayarsi mana mayagnuy capäcuptin'.

11 Chay tarpugpita rimangäga cay ninanmi: Chay muruga Tayta Diospa ali willapanmi.

12 Nätan chrucru camiñunuymi capäcun waquin runacuna. Paycuna mayacurcanmi Diospa willapanta. Jinatam Asyag aywaramur gongarachin chay mayacunganta, camiñuchru muru cayagta

pishgo palarugnuysi. Diospa willapanta ‘Mana razonchri’ nipäcunanpag, jinaman chaynuypa mana salvacurcänanpag.
13 Nätan shala shalanuymi capäcun waquin runacuna. Paycunas Diospa willapanta mayacurcanmi, jinaman cushisham chrasquicurcan.
Chaypitam unaylataga imalas caruptin ishquicarärin muru sapichacushanuysi mana capäcur.
14 Nätan casha cashanuymi capäcun waquin runacuna. Paycunas Diospa willapanta mayacurcanmi, jinaman ima-aygas rurayninmi, iman aygansi capunganmi, shongon munangannuy cawanganmi, ishquicächin. Chaynuy capäcurmi mana imatas alitaga rurapäcunchu.
15 Nätan ali alpanuymi waquin runacunaga capäcun. Paycunaga Diospa willapanta mayacur lapan shongonpam chrasquicurcan. Jinamanmi mayapäcunganta mana gongapäcunchu. Chaymi alita rurayar imaysi cawapäcun.
16 Musyapäcungaynuysi manam pisi michïruta ratachinchu mancawan chaparunanpagga u cäma pachranman chrurarunanpagga. Antis michïrutaga chrurapäcun cacunanmanmi yaycugcuna ali ricapapäcunanpag. Chay achquinuymi gamcunas cawayanqui.
17 Chaura ima pacashas manam canchu mana musyacashaga, manatan pi imata pacarachingansi canchu mana musyacashaga. Chaynuymi yachrayächingäsi mas guepamanga shumag musyacasha canga.
18 Chauragar tantiapäcuy shumag cay mayacurcangayta. Pisi tantiay munagga mastan tantianga.

Nätan pisi mana tantiay munagga camala tanti-
ayangantas gongarungam”.
19 Chay niyaptilanmi maman, jinaman wau-
guencuna chrarärira Jesús cayanganman. Nätan
achca runacuna captinmi, yaycuyta mana ati-
papäcurachu.
20 Chaura willarärira Jesustam cay nir: “Ma-
maywan wauguequicunam washachru carcayan.
Gamwan tincuytash munarcayan”.
21 Niräriptinmi Jesusga nira: “Pi maysi mamäga,
wauguëcunaga, Diospa willapanta lapan shon-
gonpa mayacugmi, jinaman cäsucugmi”.

Jesús munayniyog canganta discïpuluncunata musyachingan
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Chaypitam juc junagchrüga Jesús yaycura juc
büquiman discïpuluncunawan. Jinarcurmi paycu-
nata nira: “Acu, pasashun cay gochra chimpa-
man”.
23 Chaura nä aywarcayaptinmi Jesusga
punucarura. Chaylam mayänipita alisca
walyamuyta galacuyura. Chauraga yacu alisca
lagyayaptinmi büquiman wiñacayta galacuyura.
Jinamanmi nä talpurcayara.
24 Chaura Jesuscagman ashuyurmi
riccharärichira cay nir: “¡Yachrachig, yachrachig!
¡Nämi talpuyanchi!”
Nipäcuptinmi Jesusga riccharcamur walyaytas,
jinaman yacu altumancama sharcuyagtas
piñaparura. Chaylam walyaysi, yacusi shumag
amaynarura.
25 Chaura discïpuluncunataga cay nirunmi:
“¿Imanirtag mana yupachicarcämanquichu?”

Chaura paycunaga manchacasham, jinaman mayacasha niragmi ricacarärira. Chaymi quiquincama tapunacurcara: “¿Pitar cayan cay runaga? Walyaysi, yacusi rimariptilantag amaynarun” nir.

Asyagpa munayninchru cayag Gadara runata Jesús cuticächingan
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Chaypitam chrarärira Galilea chimpan Gerasa marcaman.
27 Chaura Jesús büquipita pampaman yargoyaptinmi chraramura Gadarapita juc runa. Chay runata nä unayshi lutan espiritucuna löcurärichinag. Chaura nä manash jacucurachu, ni wayichrüsi yachrarachu, antis cacug panteoncunalachrüshi.
28 Jinarcurmi Jesusta ricapururga gongorpaypa ratarura Jesuspa naupanman gapachracuypanuy cay niyar: “¿Imamantag aywaramunqui nogaman, jana pachachru Diospa-mayin Jesús? Amanar cunchuchimaychu”.
29 Asyagga chaynuypa Jesusta nira, cay runapita “Yargoy” niptinmi. Chay runata Asyagga nä unaypitash munanganta rurachira. Chaura runacunaga watapäcug cadenawanshi maquintas, chraquintas mana maytas aywananpag. Payga nätan watapäcunganta tipircurshi gueshpicug jäpag pampacunapa Asyag aywachiptin.
30 Chaura Jesusga “¿Imam jutiqui?” nirmi tapura.
Niptinmi runaga nira: “Sogta warangam”. Chaynuypa nira alisca chranin espiritupa munayninchru carmi.

31 Nätan espiritucunaga Jesusta manacurcara:
“Tayta, amar jitapäcamaychu mana ushayniynag
yanauyagmanga” nirmi.
32 Chaura gochra tunanpa achca cuchicuna mi-
curcayagta ricapurmi chay lutan espiritucunaga
Jesusta manacarärin chay cuchicunaman yay-
capäcunanpag.

Manacaräriptin Jesusga “Äri” niram.
33 Chaura chay runapita Asyagcuna
yargaräriraga, cuchicunamanmi yaycarärira.
Jinarcurmi cuchicunaga juyu waraman
yaycurcur, gochraman jegarparärira. Chaychrümi
shengaypa wanurärira.
34 Nätan cuchi michircayagcuna chayta
ricarärirga, alisca manchacasham gueshpiypa
nirag aywacurcara marcata willacug. Chay aywar
willapacurcara tincungan runacunatam.
35 Chaymi runacunaga aywapämusha ima
pasangantas ricag. Nä Jesuscagman chrarärirga,
lutan espiritucuna dëjangan runataga tarirärira
Jesuspa naupanchru nä fisyun chrämushatam,
jinaman jacusha tayayagtam. Chaura
runacunaga manchacaräriram.
36 Chayta ricag runacunaga, chay chrämug
runacunata willapacarärira shumagmi,
imanuypa chay runata Jesús cuticächingantas.
37 Chaura willaparäriptin, Gadara runacunaga
alicusam manchacurcara Jesusta. Chaymi cay
nipäcura: “Tayta, nogacunapita aywacuynar” nir.

38 Chaura niräriptin Jesús büquiman nä yay-
cuyaptinmi, chay cuticasha runaga Jesusta cay
nirun: “Tayta, aywacushunnar nogawansi” nir.

Niptin Jesusga cay ninmi:
39 “Manam. Antis cuticuy wayiquita. Chay-
chru willapacamuy Tayta Dios cuyapäshurlay cu-
ticächishungayta”.
Niruptin runaga aywacura chay marcachru la-
pan runacunata Jesús cuticächinganpita willapacu-
yarmi.

Jairopa churinta cuticächig aywayar, gueshyag warmita Jesús cuticächingan
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

40 Jesús nä gangalanta caylä chimpaman cuti-
ramuptinga, shuyararcayag runacunaga aliscam
cushicarärira.
41 Chaylam Jesusman chraramura Jairo jutiyog
runa. Payga Israel castacuna gotucarcänan
wayichrümi mandag cara. Chaura Jesuspa
naupanman gongorpacuyurmi Jairoga “Tayta,
aywaläshunnar wayïta. Churïmi nä pasay
wanunayan” nira.
42 Paypa churin cara juclay warmi wamralam,
nä chrunca ishcayniyog watayognuy. Chaura
Jesús aywaptin runacunaga, alisca achcam,
chumi chumi aywapäcura.
43 Chay aywagcunachrümi aywanag yawar
apaywan nä chrunca ishcayniyog wata
gueshyag warmis. Payga jampicunalachru
ima-aygancunatas nä usharunag, nätan maygan
jampicugsi manash cuticächiyta atiparachu.
44 Chaura payga guepalapa yaycurcurmi Je-
suspa catanpa tumanta tupayurunag. Jinaman
chayla yawarninga tacyarunag.
45 Chauraga Jesusga “¿Pitag tuparaman?” ninmi.

Niptinga lapansi “Manam nogaga” nipäcuram.

Chaura Pedrom cay nira: “Yachrachig, runacunam chumircayäshunquis, cumarcayäshunquis. Chaytam ‘¿Pitag tuparaman?’ niyanqui”.

46 Niptinmi Jesusga nirun: “Jucmi pisi tuparaman. Musyayämi munaynïwan cuticächingäta”.

47 Niptin warmiga nä mana pacacuyta atiparga, Jesuspa naupanman chucchucyayar gongorpacuyurmi, lapanpa naupanchru nirura imanir tupayungantas, jinaman chayürala cuticangantas.

48 Chaura chay warmitam Jesusga cay nirun: “Wamralä, yupachicamarmi cuticarunqui. Cananga cushisha aywacuy”.

49 Warmita nir rimapayaptilanmi, chraramura mandag Jairopa wayinpita juc runa cay nig: “Nämi wamrayga wanurun. Ama Jesusta nä pushamuychu” nir.

50 Chay niyanganta Jesús mayarurga, Jairotam cay nin: “Ama manchacaychu. Yupayla yupachicamayga, churiquiga cawangam”.

51 Chaypitam nä wayiman chrarur Jesusga pitas mana yaycachirachu wanushacagmanga. Yaycachiraga Pedrotam, Jacobotam, Juantam, jinaman wamrapa taytantawan mamalantam.

52 Nätan chaychru wamra wanushapita wagarcayagtam, racrarcayagtam Jesusga cay nira: “Ama wagapäcuychu. Wamraga manam wanushachu. Punucashalam cayan”.

53 Chay niruptin chay wamra wanusha cayanganta musyagcunaga asiparärinmi.

54 Chaura Jesusga chay wanusha wamrapa
maquinta chariyurmi gayachracuypanuy:
“Wamra, ¡sharcuy!”
55 Niruptin wanushaga cawacaramunmi. Ji-
narcurmi chayüra sharcurura. Chaura Jesusga
micuyta gopäcuy niram.
56 Nätan wamrapa taytanwan mamanga may-
acasha niragmi ricacarärira. Chaura Jesusga
nirura chay cawacächinganpita mana pitas willa-
pacurcänanpagmi.

9

Chrunca ishcayniyog discïpuluncunata Jesús cachrangan
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

1 Chaypitam Jesusga chrunca ishcayniyog
discïpuluncunata gayarcur nira lutan espirituta
runacunapita gargapäcunanpag. Jinaman
gueshyagcunata cuticächipäcunanpag.
2 Jinarcurmi cachrara Diospa munayninchru
cawaypita willapacug, jinaman gueshyagcunata
cuticächig.
3 Chay cachrarmi cay nira: “Ama imatas
apapäcuychu, ni garrotitas runcutas tantatas
golguetas ni müdanaycunatas.
4 Nätan pipa wayinchrüsi gorpachacururga,
chaylachru capäcuy chay marcapita aywacurcan-
gaycama.
5 Nätan mayag marcachrüsi mana
chrasquipäcushuptiquiga, ‘Imanuysi cacurcay
manam mastaga cayman jarumushagchu’ nirmi
aywacurcanqui”.

6 Niruptin, discïpuluncunaga aywapäcura lapan
acapa marcacunapam, runacunata ali willapata
willayar, jinaman gueshyagcunata cuticayächir.

*Jesús rurayanganta mayarur Herodes mancha-
cangan
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)*

7 Chaypitam Galileachru Rey Herodesga
mayarura Jesús lapan ima-aygatas rurayanganta.
Chaura manam imanänansi yachracarachu,
waquin runacuna "Bautizag Juanmi
cawacämusha" nipäcuptin.
8 Waquin runacuna "Eliasmi ricacaramun"
nipäcuptin. Nätan waquincuna "Diospa unay
willacugninchri maygansi cawacaramun"
nipäcuptin.
9 Chaura Herodes cay niram: "Juantaga
mogochishatag cä. ¿Pitag chaura canman chay
ima-aygas rurayag runaga?" nirga, Jesustam
imanaypanuysi ricapuyta munara.

*Jesús pichga waranga runacunata micachingan
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)*

10 Chaura chay cachran ruragcuna
cutiyarärimurga willapacurcara Jesustam
ima-ayga rurapäcungantas. Chaura payga
discïpuluncunata pushacurcurmi, aywacura
chunyag pampata Betsaida marcacagpa.
11 Chay aywanganta musyarärir runacunaga
gatirapäcuram. Nätan Jesusga lapantas alipa
chrasquircurmi rimapara Diospa munayninchru
cawaypita, jinamanga cuticächiratan gueshyagcu-
natas.

12 Nä pacha chacanayaptinga chay chrunca ish-
cayniyog discïpuluncunaga Jesustam cay nirärin:
“Tayta, caychrüga jäpag pampachrütag cayanchi,
runacunata ‘Aywacurcay’ niruy, gorpachacugsi
micuy ashigsi u maylamansi aywacurcänanpag”.
13 Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Gamcuna
micuyta gopäcuy”.
Niptinmi paycunaga “Pichga tantawan, ish-
cay pescädulatam chararcayäga. Chauraga micuy
rantig imaragchri aywapäcushag cay lapan runa-
pagga” nipäcura.
14 Chaychru olgocuna capäcura pichga
waranganuymi.
Chaura Jesusga discïpuluncunatam cay
nira: “Cay runacunata tayachipäcuy pichga
chruncatacama”.
15 Ningannuymi lapan runacunata
tayarärichira.
16 Chaura Jesusga chay pichga tantatawan ish-
cay pescäduta aptacurcurmi, jana pachata rir-
caricur, Diosta “Gracias Tayta” nicura.
Chaypitam discïpuluncunata gorura lapan runa-
cunata aypuchracurcänanpag.
17 Jinarcurmi lapansi micarärira
yamapäcungancama. Nätan puchupacurcangan-
tam shuntarärira chrunca ishcayniyog balay
juntata.

Jesusta “Diospa acrashanmi cayanqui” Pedro ningan

(Mt 16.13-28; Mr 8.27-9.1)

18 Chaypitam juc junagchru, Jesusga Diosta
manacuyara japalan. Jinarcurmi chaychru cayag

discïpuluncunata Jesusga tapura: “¿Nogapag pimi nircayantag runacuna?”

19 Niptinmi discïpuluncunaga cay nipäcura: “Waquinga Bautizag Juanmi nircayäshunquim. Waquinga ‘Eliasmi’ nircayäshunquitan. Nätan waquinga ‘Diospa unay willacugninchri maygansi cawacaramun’ nircayanmi”.

20 Niräriptinga discïpuluncunatam tapura: “Gamcunagä, ¿pimi cayan nircayämanquitag?”

Niptinmi Pedroga nira: “Gamga canqui Diospita shamusha Cristom”.

21 Niruptinmi Jesusga nira: “Amam pitas willapacurcanquichu Cristo cangäta”.

22 Chaypitas cay niraran: “Noga jana pachapita shamusha runataga aliscam cunchuchipäcamanga. Jinarcurmi wanuchipacamanga. Chaynuy rurapäcamanga alinninpag ricasha chacha runacunam, Diospa wayinchru mandagcunam, jinaman Moisés isquirbinganpita yachrachigcunam. Chaypita quima junagtaga cawacämushagmi”.

23 Nircurmi chaychru lapan carcayagcunata nira: “Pi maysi gatirämay munagga ama quiquin munangalanta rurachunchu. Jinarcur lapan junagsi gatiramächun wanuchipäcunan captinsi.

24 Chaura pi maysi noga raygo mana cunchuy munagga manam nogawan cawangachu. Nätan pi maysi noga raygo wanungancamas cunchugmi ichaga nogawan cawanga imaycamas.

25 Juc runalapa cay pacha cacuptin manam imapagsi välinchu, mana salvasha canan cayaptinga.

26 Chaura pi maysi nogapita, nätan rimangäpita
pengacugtaga, noga jana pachapita shamusha
runas, alisca munayniyog achicyayar cutimurga
pengacushagmi paypita, chay alisca ali Tayta
Diospa jinaman mana juchäcug angelnincunapa
naupanchru.
27 Razonpam nircayag, gamcunapita
waquinniqui caychru carcayag manam
wanupäcunquiragchu Munayniyog Dios man-
danäpag cachramanganta tantiapäcungaycama".

Jucnuyman Jesús muyungan (Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

28 Jesusga chay ninganpita puwag
junagtanuyran, Pedrota, Juanta, jinaman
Jacobota pushacurcur jegara juc gotuta Dios-
mayinwan rimananpag.
29 Nä paywan rimayaptinshi jucnuyman cäran
muyurura, nätan jacunshi alisca shumag achicyag
allanyagman.
30 Chaura ricacarärin ishcay olgocunash pay-
wan rimarcayar. Paycunapita jucninshi cara
Moisés, jucagshi cara Elías.
31 Chaychrüga alisca shumag achicyagchrüshi
rimapäcura Jesuswan, Jerusalén marcachru imas
aygas paywan ruracänanpita.
32 Nätan Pedroga chay ishcay aywag-
mayincunawan alisca pununasha cayarsi
ricchapacurash, jinarcurshi ricaparärira Jesusta
alicusa shumag achicyayagta, jinaman chay
ishcay olgocunatas chaynuy achicyayagta.

33 Nä chay runacuna Jesuspita yargorcayaptin-
shi Pedroga Jesusta cay nin: “Yachrachig, ima ali-
pagrag aywapäcamurä. Rurapäcushag quima chu-
clata, jucta gampag, jucta Moisespag, nätan jucta
Eliaspag”. Pedro manash musyarachu imanir
chaynuy rimayangantas.
34 Chay nir rimayaptilanshi pucutay aywar-
camur chaparärin. Chauraga manchacashash
capäcura.
35 Chaylash mayarärira pucutaypita cay nir ri-
mamugta: “Paymi cayan cachramungä salvacug.
Pay nipäcushungayta cäsucurcay”.
36 Nä rimayta usharuptinga, Jesusta
ricaparärira japalan cayagtash. Chay junagcuna
discïpulucunaga upälalam capäcura, chay
ricapäcunganta manam pitas willapacurcarachu.

Wanupaywan gueshyag mözuta Jesús cuticächingan
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Chaura warantin nä gotupita uranpar-
cayämuptin, achca runacuna aywarcayämunag
Jesuswan tincug.
38 Chay achca runacunapitam juc runa gay-
achracuypanuy Jesusta cay nira: “Yachrachig,
rircäriyulaynar cay churïta, japalanmi cayäpaman”.
39 Asyagmi mayänipita gaparächicun.
Jinarmi sapapächicun pogosayta shiminpita
jitachimungancama. Nätan alisca cunchurcachir
sasataran cachrarin.
40 Nämi discïpuluycunatas manacurü chay lu-
tan espirituta gargapäcunanpag, nätan manam ati-
papäcunchu gargoyta.

41 Niptinmi Jesusga cay nira: “Diosman
mana yupachicug juchasapa runacuna,
¿imaycamarag gamcunawan cashag? ¿Nätan
imaycamarag awantapäcushayqui? Apamuy
cayman churiquita”.
42 Nä Jesusman mözu yaycuyaptinmi, Asyagga
mözuta pampaman sagtarcur wanuparachin.
Chaura Jesusga Asyagta piñaparcurmi mözuta
cuticarachin. Jinarcurmi “Cä churiqui” nirun
taytanta.
43 Chaura lapansi mayacasha niragmi
ricacarärira, munayninwan Dios chaynuy
ruranganpita.

Wanuchipäcunanpita Jesús yapay rimangan (Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

44 Chaura Jesusga mayacasha nirag
carcayaptilanmi discïpuluncunata nira: “Shumag
mayapäcuy cay rimangäta mana gongapäcunaypag.
Noga jana pachapita shamusha runata,
runacunapa maquinmanmi jitayapäcamanga
wanuchipäcamänanpag”.
45 Jesús chaynuy niyanganta discïpuluncunaga
manam tantiapäcurachu, Dios mana tantiachiptin.
Nätan tapuytaga manchapäcuratan.

“Mayganchirag cashun mas munayniyog” ninacurcangan (Mt 18.1-5; Mr 9.33-40)

46 Chaypitam discïpuluncunaga rimayta
galacayäririn, “¿Mayganchirag mas munayniyog
cashun?” nir.

47 Chay ninacurcayanganta Jesús tantiarurga
ichic walashlata lädunman shayarcachirmi
discïpuluncunata cay nira:
48 “Pi maysi cay walashta nogatanuysi alipa
chrasquigga, nogatam alipa chraquiman. Nätan
nogatas alipa chrasquicamagga cachramagnï
Tayta Diostas chrasquicurcayanmi. Chaura
gamcunachru manacapag ricasham alisca
munayniyogga cayan”.
49 Chaura Juanga cay ninmi: “Yachrachig tayta,
juc runatam ricarärï, gam ningaynuy lutan espir-
itucuna gargoyagta. Nätan noganchiwan mana
puriptinmi ‘Ama ruraychu’ nirärï”.

50 Niptinmi Jesusga “Ama chaynuy nipäcuychu.
Mana contranchi cagga yanapämagninchim cayan”
nin.

Samaria runacuna Jesusta mana gorpachay munapäcungan

51 Chaura Jesusga jana pachata aywacunan
nä nachrgayämuptinga, calpanchacurmi Jerusalén
marcata aywara, nätan payga musyaram Jerusa-
lenchru imas pasananta.
52 Chaypitam naupachira juc ishcay runanta
gorpachacurcänanpag wayita ashipäcunanpag.
Paycunaga yaycarärinag Samariachru juc tacsa
marcalamanmi.
53 Chaychru yachrag runacunaga manam mu-
napäcushachu gorpachayta Jerusalén aywayan-
ganta tantiarärir.
54 Chaura chayta ricarärir Jesuspa
discïpuluncuna Jacobowan Juanga Jesustam cay

nirärin: “Tayta, jana pachapita nina ishquircamur
cay runacunata ruparunanpag manacarärishag”.
55 Chay niräriptinmi Jesusga muyurcur
piñaparura.
56 Chaypitaga aywacurcara juc ichic marca-
latam.

Janan shongola runacuna Jesusta cäsucurcangan (Mt 8.19-22)

57 Chaypita aywarcayaptinmi juc runa Jesusta
nira: “Tayta, maypas aywangaypa nogawansi
aywacushun”.
58 Niptinmi Jesusga cay nin: “Atogcunapas
canmi machraynincuna. Pishgocunapas canmi
gueshancuna chaychru cacurcänanpag, nätan
noga jana pachapita shamusha runapagga
manam canchu wayiläsi jamayunäpag”.
59 Nircur Jesusga nira juc runata: “Acuchi no-
gawan uryag”.
Niptinmi chay runaga cay nin: “Naupataga
taytärag wanuruchun. Payta enterrarcuptïmi icha
uryashunga”.
60 Niptinmi Jesusga “Chay wanushanuysi
cayagcuna taytay wanuchiruptinga cha-
papäcungachr, nätan gamga willapacamuy Diospa
munayninchru cawaypita” nira.
61 Chaypitaga juc runatan Jesusta cay nintag:
“Tayta, nogawan aywashun. Nätan naupataga
wayïchru cagcunatarag aywalä nicaramushag”.
62 Chay niptinmi Jesusga cay nin: “Musyan-
ganchinuysi, pisi aräduwan uryayta galayugga
manam guepaman rircärinchu. Chaynuymi
pisi nogawan uryayanganpita guepaman

cutigga mana välinchu Diospa munayninchru cawananpag”.

10

Ganchris chrunca runancunata Jesús cachrangan

1 Chaypita Jesusga acraratan ganchris chrunca runacunatas. Paycunatam naupanta cachrara ishcaypacama lapan marcacunapa, jinaman mayag chayagpas ali willapata musyachimunanpag, nätan guepantaga paysi aywananmi cara.

2 Jesusga chay aywagcunata cay niram: “Tarpusha chracra pogoshanuymi carcayan runacuna, nätan uryagcunam walcala carcayanga. Chaymi gamcunaga manacurcanqui Munayniyog Diosta juc runa mincaycunata cosechananpag ashignuysi, ali willapa willapacugcunata Dios cachrananpag.

3 Nogaga cachrarcayag atogcunapa chraupinman achrcashcunata jitayugnuymi. Chauraga aywapäcuy.

4 Nä aywarga ama apapäcuychu golguetas runcutas ni languetas. Amam camiñuchru piwansi saludänacur shayäcurcanquichu.

5 Pipa wayinman chrarsi, naupataga ‘Diosninchi yanapäshunqui ima-aygachrüsi’ nipäcunquim.

6 Chay nipäcungayta chay wayichru cayag runacuna alipa chrasquipäcurga, Diospita yanapasham capäcunga. Nätan mana alipa chrasquipäcurga manam nipäcungay paycunachru ruracangachu.

7 Chay gorpachacurcangay wayilachrümi
capäcunqui, amam jucchru jucchrüga.
Garapäcushungaytaga imalatas micapäcunquim,
upyapäcunquim. Uryag runaga manam, mana
micuynagga cangachu.
8 Mayag marcamansi chraräriptiqui, jinaman
chrasquirärishuptiqui. Garacurcäshungaytam
imalatas micapäcunqui.
9 Chaychru gueshyagcuna captinga
cuticächipäcuy, nätan willapapäcuy Diospa
munayninchru cawapäcunan wichan nä
chrarayämunganta.
10 Mayag marcamansi chraräriptiqui, mana
chrasquipäcushuptiquiga cällincunachrümi cay
nipäcunqui:
11 'Mana chrasquicurcaptiquim cananga
chraquïcunaman cay marcaychru alpa
latucämushatas tapsicurcayä. Chauraga nä
manam juchayogchu capäcü. Cayta icha
niyärishayga: Dios cachramungan reyga nämi
caychru cayan munayninchru cawapäcunaypag' ".
12 Chaypitas Jesusga niraran: "Juchacunata
taripänä junag chraramuptinga chay mana
chrasquicushugniqui runacuna mas juyunaypa
cunchuchisham capäcunga Sodoma marcachru
yachrag runacunapitaga".

Mana cäsucug runacunaga aliscam cunchupäcunga
(Mt 11.20-24)

13 Chaypitas cay niraran: "Aliscam
cunchupäcunqui Corazín marcachru yachragcuna,
jinaman Betsaida marcachru yachragcuna.

Antis gamcunapitaga Tïro ninganchru, Sidón ninganchru runacunam ricapäcunman cara, cay ima-aygatas munaynïwan rurayangäta. Paycunaga nä unaylachr laquicuna jacunta jacucurcur, jinaman juchancunapita wanacurcur Diosta chrasquicarärinman cara.

14 Gamcunaga juchacuna taripänä junag chraramuptinga alisca juyupa cunchuchisham capäcunqui Tïrowan Sidonchru runacunapitaga.

15 Nätan Capernaumchru yachragcuna, 'Jana pachaman chräshunmi' nircayanquim. Manam. Antis gamcunaga nina wayimanmi jitarpusha capäcunqui".

16 Chaypitam Jesusga discïpuluncunata nira: "Gamcuna rimapäcungayta mayacugcunaga nogatam mayacarcayäman. Nätan gamcunata mana mayay munapäcushugniquiga, nogapitam mana mayacuyta munapäcunchu, jinaman nogapita mana mayacuy munagsi, cachramagnï Diospitam mana mayacuyta munapäcunchu" nira.

Ganchris chrunca cachrangan runacuna cutipäcamungan

17 Chaura chay ganchris chrunca cachrangan runacuna cutirärimurga cushisham cay nipäcura: "Tayta, gam nipäcamangaynuymi lutan espiritus gargapäcuptï cäsucaräriman".

18 Nipäcuptin Jesusga ninmi: "¡Au! Noga ricapurämi Asyagta juc lipanuy jana pachapita ishquiyämugta.

19 Gamcunataga munayniyog capäcunaypag nipäcurag: Culebracunatas, alacrán curucunatas jarupäcuptiqui mana imatas rurapäcushunaypagmi,

jinaman munayniyog lutan espiritutas yalipäcunaypagmi.
20 Nätan ama cushicurcaychu lutan espiritu-
cuna cäsucurcäshungaypita, antis cushicurcayga
jana pachachru jutiquicuna nä isquirbirayangan-
pita”.

Jesús alisca cushicungan (Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Chay nircur Jesusga chayüram alisca cushi-
curura. Jinarcurmi Santu Espíritu rimachiptin
cay nira: “Gamtam alawayag Tayta. Gam-
pam jana pachas, cay pachas. Gamga chay
alisca yachrag runacunata manam musyachiray-
chu munayniyog cangayta. Nätan cananga cay
manacag runacunatam chay munayniyog can-
gayta ricarachinqui. ¡Au Tayta! Chaynuy canan-
tam munarayqui”.
22 Chaypitas Jesusga cay ninmi: “Tayta Diosga
lapantas maquïmanmi chruramusha. Manam
pisi musyanchu noga pi cangätas. Musyayanga
Tayta Dioslam. Manatan pisi musyanchu pi
Taytä cangantas, musyayäga nogalam, jinaman
musyapäcungasi nogawan cagcunalam”.
23 Chaura discïpuluncunata rircärirmi cay nira:
“Alisca cushisham carcayan waquin runacuna,
gamcunanuysi ricaparcayämagcuna.
24 Cayta niyärishay: Gamcuna ricar-
cayämangaynuymi, Diospa unay willacugn-
incunawan reycuna, alisca alisca ricayta
munapäcamara, nätan manam ricapäcamarachu.
Gamcuna mayacurcayangaytas aliscam

mayacuyta munapäcura, nätan manam mayapäcamarachu”.

Diostawan runa-mayinchita cuyanapag Jesús yachrachingan

25 Chauraga Moisés isquirbinganpita yachrachig runam “¿Mä musyanagchush icha manachush?” nir. Sharcurcur Jesusta cay nir tapurun: “Yachrachig, ¿imatatag rurä̈man imaycamas cawag canäpag?”

26 Niptinmi Jesusga nira: “Moisespa isquirbis-hancunachru ¿ima niyantag leyiptiqui?”

27 Niptinmi chay runaga nirun: “ ‘Tayta Diosniquita cuyay lapan shongoypa. Chaynuy cuyarga alila ruraytam munanquis alitam ruranquis paylamanmi yarparanquis, nätan runa-mayiquita cuyay quiquiqui cuyacungaynuy’ niyanmi” nirun.

28 Niptinmi Jesusga nira: “Alitam nirunqui chaynuy caway Dioswan imaycamas cawanay-pag”.

29 Nätan chay runaga alichru quëdayta mun-armi, Jesusta tapura: “¿Pitag runa-mayïga?” nir.

30 Niptinmi Jesusga cay nir willapara: “Juc runam uranpayara Jerusalenpita Jericó marcaman. Chay aywayaptinmi paytaga suwacuna charirärira. Jinarcurmi lapan imalantas suwapapäcusha, jinaman jacurayangantas limpun guechrupäcusha, nätan chay suwacunaga wanupangancama magarcurmi aywacurcasha.

31 Chaypitam jina guepanta aywayämunag juc
sacerdöti. Chayga jitarayagta ricaparurga pasa-
cunmi.
32 Chaynuytan unaylanta yargaramuntag
Levïpa ayllun aywag runas. Paysi jitarayagta
ricapururga carulapam aywacun.
33 Chaypitas aywayämunagtan manacagpag ri-
casha Samaria runas. Chayga runa jitarayagta
ricapururga aliscam cuyaparura.
34 Jinaman ashuyurmi jampirun aceitiwan,
vïnuwan. Chaypitam däñashancunata sagpiwan
wancurcur logarangan uywanman logarcachir
aywachira juc gorpachacuna wayiman chaychru
cuidananpag.
35 Nä warantin aywacunanpagga chay
Samariapita runaga gora ishcay junagchru gänana
golguetam cay nir: 'Ricayälanquimar cay runata.
Imachrüsi mas golgueta quiquiquipacagtawan
chruraruptiquiga, cutimurmi cutichilashayqui'
nira".
36 Chaynuy willaparcurga Moisés isquirbin-
ganpita yachrachigtaga cay nirmi tapurun:
"Gampitaga cay quimanpita ¿maygantag chay
magashata runa-mayinpag ricarura?"
37 Niptinmi runaga "Chay cuyapagcagmi" nira.

Chaura Jesusga "Au. Ayway gamsi chaynuy
ruramuy" nirun.

Martawan Mariapa wayinman Jesús chrangan

38 Chaypitam Jesusga discïpuluncunawan aywa-
yar yaycura juc ichic marcalaman. Chaychrümi
Marta jutiyog warmiga wayinman yaycachira.

39 Chaychrümi Martapa nanan Mariasi cayara.
Mariaga tayucura Jesuspa naupanmanmi rimagta
mayacunanpag.
40 Nätan Martaga ima-aygatas rurayara yanu-
cunantawanmi. Chaura Martataga Jesusman
ashuyurmi cay nirun: "Tayta, ¿gamga manachu
tantianqui quiquïla lapanchru nacatacuyangäta?
Nilaynar nanäta yanapämänanpag".
41 Niptinmi Jesusga nira: "¡Ay Marta! Marta,
ima-aygatas ruraytaran munayanqui.
42 Nätan juclaylam ima rurayangaypitas mas
aliga cayan. Mariaga acrarun chay mas alin-
nincagtam. Chaytaga manam pisi ama ruraychu
ningachu".

11

Dioswan rimanapag Jesús yachrachingan
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

1 Jucpaychru Jesusga Taytanwanmi rimayara
juc pampachru. Nä rimayta usharuptinmi juc
discïpulunga nira: "Tayta, yachrachipäcamay
Dioswan rimayta, Bautizag Juan discïpuluncunata
yachrachingannuy".
2 Niptinmi Jesusga nira: "Dioswan rimarga cay
nipäcunquim:
'Jana pachachru cayag Tayta Diosnïcuna,
gamga lapan juchapita caruchrümi cayanqui,
shamuynar mandagnïcuna canaypag.
3 Canan junag gopäcamay micunäcunata.
4 Nätan jucha rurapäcungäcunapita perdon-
ayärimay,
lutan ruramagnïcunata perdonapäcungänuy.

Jinaman lutan rurachiyta Asyag munapäcamaptin
amar cachraripäcuychu' ".

5 Chay nircurmi Jesús cay nira: "Maygaypas can-
man cuyanacungay runa, payman chraupi pagas
aywar ninquiman: 'Prestayämaynar quima tanta-
lata.
6 Juc cuyanacungä runam chayrag chraramun
jucläpita. Manam capanmanchu imas
garacunäpag'.

7 Niptiquim, chay cuyanacungayga wayin
ruyipita nimunman: 'Ama gayarämaychu.
Wayïsi shumag wichrgasham cayan, nätan
wamracunatam oglayä'.
8 Chaynuy niyarsi chay cuyanacurcangay
runaga, mana munayarsi sharcamunmanmi
yapay yapay gayachracurcaptiquiga. Jinarcurmi
gorärishunquiman lapan manacungayta.

9 Chaymi nircayag: Manacurcay Diosta, payga
yanapapäcushunquim. Ashipäcurga, taripäcunquim.
Gayacurcaptiquiga, mayapäcushunquim.
10 Pi maysi Diosta manacugga, chrasquinmi,
ashigsi tarinmi. Diosta gayacugsi cayan
mayasham.

11 Gamcunapita maygaytas wamray pescäduta
manacurcäshuptiqui, ¿culebrata gorärinquimanchu?
12 Nätan ruruta manacurcäshuptiqui, ¿alacrán cu-
ruta gorärinquimanchu?
13 Gamcunaga lutancama carcayarsi alicagtam
gorcayanqui wamraycunata. Manacurcaptiquiga
masran jana pachachru Taytaycunaga
yanapapäcushunquis Santu Espiritunwan ali
rurayta".

“Asyagpa munayninwanmi Jesusga runacunata cuticächin” nipäcungan
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

14 Chaypitam juc junagchru Jesusga gargora lutan espirituta juc runapita. Chayga chay runatam mana rimachinagchu. Nä lutan espirituta Jesús gargoruptinga chay runa rimaririuram. Chayta chranin runa ricarärir mayacasha niragmi ricacarärira.
15 Nätan waquincag runacunam nipäcura: “Cay runaga lutan espirituta gargoyan, chay lutan espiritupa mandagnin Beelzebüpa munayninwanmi” nir.
16 Nätan waquinga lutan rurachiyta munarmi Jesusta nipäcura, munayninwan imatas jana pachapita ricacächimunanta.
17 Chay lutan pinsiarcayanganta musyarurmi Jesusga nira: “May nacionchrüsi runacuna punta punta raquicarurga quiquincamam peliayälar ushanacurcan. Chaynuytan juc wayilachru yachragcunas chay castala cayarsi raquicarärirga quiquincamam limpu ushanacarärin.
18 Chaynuymi Asyagsi quiquincama gargonacurga, quiquincamam ushanacarärinman. Cayta nircayag: ‘Quiquin Asyagpa munayninwanmi, lutan espiritupa cachran ruragcunata gargoyan’ nipäcamaptiquim.
19 Chaura noga chay Beelzebüpa munayninwan lutan espiritucunata gargoyaptïga, nätan Israel castapita waquinniquicunaga, ¿pipa munayninwantag gargorcayanqui? Nogatanuy paycunatas nipäcuptiquiga, paycunataga ‘Manam chaynuychu’ nirärishunquimanmi.

20 Nätan lutan espiritucunata Diospa munayninwan noga gargoyaptïga, chaura nämau chraramun Diospa munayninchru cawapäcunay wichan.

21 Juc calpanlan runa alisca camapacusha wayinchru cayaptin, ima-aygansi pachalanmi cacun.

22 Nätan paypita mas calpayog runa sharamurmi ichaga yalirunman. Jinarcurmi guechrurunman chay arman yupachicuyangantas. Chaypitam apacunman lapan ima-aygantas.

23 Chaymi pisi wacga manam alitachu ruran nimagga, nä conträ cayan. Nätan pisi nogata mana yanapämarga runäcunatam wichicayächin".

Lutan espiritucuna gangalanta runaman cutiyungan
(Mt 12.43-45)

24 "Chaura runapita lutan espíritu nä yargorurga, purin chaqui pampacunapam 'Maychrütag jamayüman' nir ashiyar. Chaypita jamananpag mana tarirga, 'Mä cutishag yargocungä runaman' ninmi.

25 Nä cutirurga, chay runata tarin juc wayi alisca shumag pichachracushatanuysi, jinaman chrurachracushanuysi cayagtam.

26 Chaynuyta taririur lutan espirituga, 'Caychrümi yapay yachrashag' nirmi, cuticun lutan espiritu-mayincunaman. Chaypitam pushamun ganchrista, quiquinpitas mas juyunnincunata. Chaura chay runaga naupa canganpitaga mas lutan ruragmanmi muyun".

27 Chay nir Jesús rimayaptinmi juc warmi chay achca runacagpita lapan calpanpa cay niramun:

“¡Ima cushisharag cayan gamta wachrashugniqui,
jinaman chuchushugniqui warmi!”
28 Niptinmi Jesusga cay nin: “Antis cushishaga
capäcunman Dios ninganta mayacugcunam, jina-
man cäsucugcunam”.

Munayniquiwan imalatas ruray nipäcunganpita Jesús rimangan
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

29 Chaura nä chranin runacuna Jesuscagman
gotucarcayämuptinmi Jesusga cay nira: “Gamcu-
naga carcayanqui lutancamam, munaynïwan
imatas ruranalätam munarcayanqui. Nätan
manam ruray nircayämangaytaga rurashagchu.
Antis ricapäcunquiga Diospa unay willacugnin
Jonaswannuysi ruracaglatam.
30 Jonastachu Ninivechru runacuna
musyarärira Dios cachramunganta. Chaynuymi
noga jana pachapita shamusha runapitas juc
junagga musyapäcunqui Diospita shamusha
cangäta.
31 Chaura juchacunata Dios taripänan
junagga Arabiachru mandag warmiga
wanushapita cawacaramur: ‘Diosta mana
chrasquicurcanganpita cunchuchisha
capäcuchun’ nipäcushunquim. Chay warmiga
aywamura caru nacionpitam Jerusalenta,
Rey Salomón rimanganta mayacunanpag.
Nätan nogaga caychru cayä Salomonpitas mas
munayniyogmi.
32 Chaynuytan Ninivechru cagcunas
wanushapita cawacarcamur ‘Diosta mana
chrasquicurcanganpita cunchuchisha

capäcuchun' nipäcushunqui. Paycunaga Diosman cutipäcuram Jonasta mayacur, nätan nogaga caychru cayä Jonaspitas mas munayniyogmi".

Ñawinchiga achquinuymi
(Mt 5.15; 6.22-23)

33 "Manam pisi achquita ratarcachirga, pacarunchu u imawansi chaparunchu. Antis chrurcun chruracunanmanmi, wayiman yaycugcunata achicyapänanpag.
34 Chaura ñawiqui shumag ricapugnuysi Diospa willapanta shumag tantiaptiquiga alila rurag runam canqui. Nätan ñawiqui mana shumag ricapugnuysi Diospa willapanta mana shumag tantiarga lutanla rurag runam canqui.
35 Nätan ichic ichiclata tantiayarsi mana masta tantiayta munarga, mana pasay tantiag runamanmi muyunqui.
36 Chaura Diospa willapanta shumag tantiaptiquiga, jinaman tantiangaynuy cawarga, canqui alisca shumag achicyag achquinuymi. Chaura gamga manam lutan rurag runachu canqui".

Fariseocunawan Moisés isquirbinganpita yachrachigcuna cunchunanpita Jesús rimangan
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

37 Chaychru Jesús nä rimayta usharuptinmi, juc fariseo runaga "Wayïta aywashun micug" nira.
Niptin Jesusga nä wayiman chrarurga micucurcänancagman yaycurcur tayucura.
38 Nätan chay pushag runaga mayacasha niragmi ricacarura, mana maquinta maylacular micunanpag tayuruptin.

39 Chaura Jesusga nirunmi chay runata:
“Gamcuna fariseocunaga, wishgocunata
pucucunata janalanpa maylagnuymi ali rurag
nirag carcayanqui, nätan shongoycunaga
manam alichu suwacuycunawan, jinaman lutan
ruraycunawan.
40 ¡Gotara runacuna! ¿Manachu musyapäcunqui
janan cuerpuycuna rurag Dios shongoycunatas
ruranganta?
41 Gamcuna imalatas rurarga rurapäcuy la-
pan shongoycunapa. Chaynuy rurarga, alim
capäcunqui Diospag.

42 Alisca cunchuchisham capäcunqui, fariseo-
cuna. Gamcunaga yarpaylapam Diosta gorcayan-
qui chruncapita jucta, mentatas rüdatas, jina-
man lapan ima-ayga verdüracunapitas. Nätan ali
ruraytawan, lapan shongoypa Diosta cuyaytam
icha gongarärinquiga. Chaytam naupataga ru-
rapäcunquiman cara, mana chay naupa rurar-
cayangayta gongalar.

43 Alisca cunchuchisham capäcunqui
fariseo runacuna. Gamcunaga Israel
castacuna gotucarcänan wayichrüsi, alinnin
tayucunachrüran tayucuyta munarcayanqui.
Pläzachrüsi lapan runapitas saludasha caytaran
munarcayanqui.

44 Gamcunaga alisca cunchuchisham
capäcunqui. Gamcunaga carcayanqui pampachru
runa enterrasha mana ricacagnuymi. Chaytachu
runacuna mana ricacaptin jarur juchäcurcan.
Chaynuymi gamcunaga runacunata lutanta
rurarcayächinqui”.

45 Chaynuy niruptinga, Moisés isquirbinganpita
yachrachigga cay ninmi: “Tayta, chaynuy nirga
nogacunatawanmi ashlircayämanqui”.
46 Niptin Jesusga cay niram: “Gamcunas
alisca cunchuchisham capäcunqui Moisés
isquirbinganpita yachrachigcuna. Gamcunaga
juc runa lasagta guepiyaptin, jananman masta
chrurcapagnuymi, Dios ninganman masta
yaparcur yachrarcayächinqui. Chaytaga manam
pi runas rurayta atipanchu. Nätan gamcunaga
manatan yanapapäcunquis ni manatan
rurapäcunquipishchu yachrachipäcungaynuyga.
47 Gamcunaga alisca cunchuchisham
capäcunqui. Unay awilluycuna Diospa willacugn-
incunata wanurcachir enterrapäcunganta,
cuyagtucur uryapapäcungaypita.
48 Chaynuy rurapäcur aygas mayapam
carcayanqui unay awilluycunanuysi lutancama.
Paycuna wanurcachir enterrapäcungantam
gamcunaga alchaparcayanqui”.
49 Chaymi Diosga alisca yachrag cayninchru
cay nira: “Paycunaman cachrashagmi
willacugnïcunatawan cachrä ruragcunata.
Paycunapitam waquinta wanuchipäcunga. Nätan
waquintam ashipäcunga wanuchipäcunanpag.
50 Chaymi Diosga gamcunataga juchay-
cunapita taripapäcushunqui cay pachata
camacanganpita canancama, willacugnincunata
wanuchipäcungaypita.
51 Chaynuy ruranga Abel wanungan junagpita
Zacariasta wanuchipäcungancamam. Zacariasta
wanurärichira Diospa wayin ruyichrümi chay al-
tarwan tincucugchru. Diosga razonpam gam-

cunataga juchachapäcushunqui lapan willacugnin
wanushacunapita.
52 Aliscam cunchupäcunqui Moisés
isquirbinganpita yachrachigcuna. Gamcunaga
wayipa llävinta charicuyugnuymi ali yachrayta
pacararcayächinqui. Nätan manam ni
quiquiquicunas yachracurcanquichu, ni
manatan munapäcunquichu pi yachracunantas”.
53 Chaynuypa Jesús niruptinga, Moisés
isquirbinganpita yachrachigcunawan
fariseocunaga alicusam piñäcarärira Jesuspag.
Jinaman yangam tapupayta galacayärira ima-
aygacunapitas.
54 “Pagta imalatas lutanta rimarachichwan” nir,
chaypita juchachapäcunan raygo.

12

Jesús ali tucug runacunapita rimangan

1 Chaura alisca alisca chranin runacuna
gotucarärimuptinmi, jinaman quiquincama
nä jarunacurcayaptinmi, Jesusga naupata
galayura discïpuluncuna rimapayta cay nir:
“Amam chrasquicurcanquichu fariseocuna
yachrarcayächinganta. Paycunaga alita nirag
yachrarcayächin lutantam.
2 Chaymi canan cayta yachrarcayächingä
shumag musyacasha canga ima pacashasi,
nätan mana musyashas canga pipitas shumag
musyasham.
3 Chaura pagaspa imata ninacur rurapäcungaysi,
junagpam musyacasha canga. Nätan
wayichru wichrgapacarcamur wishwishyaylapa

rimangaysi, wayi jananpita gayacuypa nishanuymi canga”.

¿Pitatag manchacuchwan?
(Mt 10.26-31)

4 “Chaymi cayta niyärishay cuyashäcuna: Ama manchapäcuychu runa wanuchigcunata. Wanurcärichishurniquiga manam imatas mastaga rurayta atipapäcushunquichu.
5 Antis pita manchacurcänaypagsi niyärishay: Manchacurcayga ürа chrämuptin wanuräriptiqui, nina wayinman jitayucug Munayniyog Diosta. Au, payta icha manchacurcayga.
6 Musyapäcungaynuysi ishcay ichic golguelapagmi ranticurcan pichga pishgocunata. Chaynuylachru ranticurcayaptinsi Diosga manam gonganchu ni juclaylatas chay pishgocunata.
7 Chaynuymi gamcunapa umaycunachru agchaycunas yupashala cayan. Chauragar ama manchapäcuychu. Gamcunaga pishgocunapitas mas cuyasham carcayanqui Tayta Diospita”.

“Jesuspam cayä” nigcunata, Jesussi “Nogapam” ningam
(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 “Cayta nipäcushay: Pi maysi runacunapa naupanchru ‘Nogaga cayä Jesuspam’ nigcunataga, noga jana pachapita shamusha runasi Diospa, jinaman angelcunapa naupanchrümi payga ‘Nogapam cayan’ nishag.
9 Nätan runacunapa naupanchru nogaga ‘Manam Jesuspachu cä’ nigtaga, nogas ‘Manam

nogapachu payga' nishagmi Tayta Diospa, jinaman angelcunapa naupanchru.

10 Pi maysi noga jana pachapita shamusha runata imatas lutanta nimagga, perdonasham canga. Nätan pi maysi Santu Espiritupag lutanta rimagtaga, Diosga manam perdonangachu imaysi chay rimanganpita.

11 Chauraga gotucarcänan wayiman, marcachru mandagcunaman, u fiyiscunaman aywachipäcushuptiqui, amam laquirapäcunquichu '¿Ima nishagtag?' u '¿Imatarag rimashag?' nirga.

12 Antis rimapäcunay üram, Santu Espirituga yarpayta gopäcushunqui imanuypa nipäcunaypagsi".

Capogniyog runa alisca pirwacurcur wanungan

13 Chaura chay achca runa carcayagpitam, juc runaga Jesusta cay nin: "Tayta, wauguëtanar niyulay, taytä nogapag dëjapämanganta gomänanpag".

14 Niptinmi Jesusga nira: "Runa, ¿pitag chrurarayäman juc fiyisnuysi gamcunachru partichracug canäpag?"

15 Nircurmi cay nira: "Imanaypanuysi capogniyog caylatatag icha munacurcanquimanga. Runaga cawan manam ima-aygatas charalarchu.

16 Chaynuy nircurga tantiachira caynuypam: Juc capogniyog runapa tarpucuyninmi alisca gueshpirura.

17 Chaura chay capogniyog runaga pinsiara cay nirmi: '¿Imatatag rurashag? ¿Maymantag pirwacushag?'

18 Niyanganpita tantiachracurcurmi cay nira: 'Antis cay pirwacuna wayïcunataga gachrarushag

mas jatuntacama ruranäpag. Chaymanmi
chrurashag lapan pirwäcunata, jinaman lapan
ima-aygäcunatas'.
19 Chay ningannuy rurarcurmi cay niram:
'Achca watapagmi chrurayan ima-aygäsi.
Cananga jamacushag, micushag, upyacushag,
jinaman cushicushag'.
20 Chaynuy niyaptilanmi Diosga nirura: '¡Gotara
runa! Canan pagasmi wanunqui. Chay shuntan-
gaycunaga ¿pipagrag canga?' nir.
21 Chaynuymi ruracanga ima-aygatas
quiquilanpag gotug runawanga. Nätan chaynuy
runaga manacagpag ricasham cayan Diospita".

Dioswan cawaymi mas aliga imamansi pin-siarayaypitaga
(Mt 6.19-21, 25-34; 24.45-51)

22 Chaymi Jesusga discïpuluncunata nira:
"Gamcunaga amam laquirapäcunquichu
cawapäcunaypita '¿Imatarag micushag?' nir, u
cuerpuycunapag '¿Imatarag jacucushag?' nirga.
23 Antis noga ningänuy cawaymi masga välin
micuypitas, nätan cuerpum masga välin jacupitas.
24 Mä pinsiapäcuy pishgocunaman. Chaycunaga
manam tarpucurcansi ni cosechapäcunsi. Man-
atan canchu micuy chruracunansi ni pirwansi.
Chaycunapagga Diosmi camachipun micuynin-
cunata, nätan gamcunaga pishgocunapitas mas
väligmi carcayanqui.
25 ¿Maygaycunatag juc junag maslas
cawarärinquiman chay imas aygas ashircayan-
gaycunawan?

26 Chaura mana chaylatas atipayarga, ¿imanirtag
pinsiarcayanqui, jinaman laquirarcayanqui
waquin junagcunapitaga?
27 Pinsiapäcuy waytacuna wiñagman. Waytacu-
naga manam uryapäcunsi ni puchcapäcunsi. Cayta
niyärishay: Unay Rey Salomonsi, alinnin jacuta
jacucuyarsi, manam ni maygan shumag way-
tanuylas jacucuyta atiparachu.
28 Diosga chaynuypam juc junaglapag wayta-
mug guewalatas shumagta waytachin, warantil-
an ninachru rupanan cayaptinsi. Masran gam-
cunataga jacupurcäshunquis Diosga, mana aläpa
yupachicug runacuna.
29 Chaura ama laquishaga capäcuychu, '¿Imatarag
micushag?' u '¿Imatarag upyashag?' nirga.
30 Diosman mana yupachicugcunalam chaycu-
nata ashiyarga laquisha puripäcun. Nätan gam-
cunaga nä Tayta Dioswanmi carcayanqui. Payga
nämi musyayan chaycuna munarcayangayta.
31 Antis imanaypanuysi Dios munangannuy
cawapäcuyga Tayta Diosga lapan chaycunataga
mas masnintawanmi gopäcushunqui.
32 Chauraga ama manchacurcaychu,
walca uyshanuyla cayag runäcuna. Tayta
Diosga cuyapäcug carmi nä munayninchru
cawarcayächishunqui.
33 Chauraga ima-aygaycunatas cayagta ranti-
curcay, jinaman aypupäcuy mana imaynagcu-
nata jana pachachru alipa ricasha capäcunaypag.
Chaynuy rurar mana macway yachrag costal-
man wiñagnuymi chrurarcayanqui. Chaynuypaga
chrurarcayanqui suwa mana yaycunanmanmi, ji-
naman puyu mana micunanmanmi.

34 Chauraga ima-ayga väligniquicunatas
maymanmi chruranqui, chaylamanmi
yarparayanqui pagaspas junagpas.

35 Chaura gamcunaga cacurcayay
camaricushala, jinaman michïruycuna
ratachipacushanuyla.
36 Nätan cacurcay servig runacuna patronnin
casamintupita cutiramur, puncuta töcacuptin ju-
cla quichrananpag shuyararcayagnuyla.
37 Chaynuy carga alipag ricasham capäcunga
chay servig runacuna, patronnin chraramur, ric-
chayagta tariruptinga. Chaynuy captinga quiquin
patronninchri mësaman tayachinga micuycunata
garananpag.
38 Alipag ricasham capäcunga chay servig runa-
cuna, patronnin chraupi pagas u chraupi pagas
pasashachru chraramur ricchayagta tariruptin.

39 Musyapäcungaynuysi juc wayiyog runa
imayüra suwa chrämunantas musyarga,
ricchayälarchri cayanman, nätan manachr
suwawan imantas apachinmanchu.
40 Chaynuy camacushala gamcunas cacurcayay.
Mana musyapäcungay üram shamushag, noga jana
pachapita runaga”.

41 Chaura Pedrom tapura cay nir: “Tayta,
¿cayta willaparärimanqui nogacunalapagchu u la-
pan runacunapagwanchu?”

42 Niptinmi Jesusga nira: “¿Pitag cayan ali
yupachicuna, jinaman fisyog runa patronninpa
wayinchru cagcunata pasay üralachru micachi-
nanpag?

43 Chaynuy carga alisca alipag ricasham canga
chay rantisha runa, rantignin chraramur ningan-
cuna rurayagta tariruptinga.
44 Mayapäcamay shumag: Chaynuy runataga
rantignin chrurarunman lapan imansi aygansi
ricagpagmi.
45 Nätan chay rantisha runa 'Rantimagnï man-
achr chrämungaragchu' nir, magayta galayunman
rantisha-mayincunata, warmitas olgotas jinaman
micucur upyacur shincacur cacunman.
46 Chauraga mayänita chay patrón chraramur
chaynuy rurayagta tarirurga alicusam
cunchuchinga. Jinamanmi chruranga
juchasapacuna cacunanman.

47 Chay rantisha runa, patronnin ninganta
musyayarsi, mana camacugga, mana cäsucugga
alisca juyupa magasham canga.
48 Nätan juc rantisha runa mana musyar ruran-
man imatas lutanta. Chaura chay lutan ruran-
ganpita manam aläpa magashachu canga. Chaymi
achcata imatas ruranapag nisha runaga, chay
achcapita tapusha canga rurangansi u mana ru-
rangansi. Chaynuytan chay patrón yupachicuptin
imata ruranapag nisha runatasi, tapunga ruran-
gantas u mana rurangantas".

*Jesusta mana chrasquicugcunaga chreg-
nipäcungam Jesusta chrasquigcunata
(Mt 10.34-36)*

49 Nircurga cay niram: "Noga shamurä cay
pachaman nina rupar imatas manacagman
muyuchignuysi runacunapa juchanta

manacagman muyuchinäpagmi. Nätan ima-
aygachr munayä chaynuy ruracänanta.
50 Nätan nogataga alisca cunchurcachirmi
wanuchipäcamanga. Chaymi chaynuy
rurapäcungancama juyupa laquirayä.
51 Nätan gamcunaga, ¿‘Ali cawachimänanchipagchri
cay pachaman aywarayämun’ nircayämanquichu?
Manam. Antis aywarayämüga nogapa janä cay
pachachru runacuna raquicasha capäcunanpagmi.
52 Antis cananpitaga chay castala juc wayichru
pichga runacuna yachragsi chregninacurmi
cawapäcunga. Quimacagmi jucmapapäcunga
ishcaycagta, nätan ishcaycagmi jucmapapäcunga
quimacagta.
53 Taytacagmi olgo churinwan chregninacunga,
jinaman mamacagmi chregninacunga warmi
wawanwan. Suydrasi chregninacungatan
lumchuyninwan”.

Tamyanantas ushanantas musyayarga musyanquimanmi Diospitas
(Mt 5.25-26; 16.1-4; Mr 8.11-13)

54 Chaypitas Jesusga chay chranin runacuna
carcayagta cay niraran: “Gamcuna yana pucu-
tay yargamugta ricapur, ‘Tamyangam’ nircayan-
quim. Jinaman chay nircayangaynuylam tamya-
mun.
55 Nätan wichanpita walyamuptinmi,
‘Usyamungam’ nircayanquim. Jinaman chaynuy
nipäcungaynuylam usyamun.
56 ¡Alitucugcuna! Gamcuna pacha
tamyanantas, usyanantas tantiarcayarga
nämi tantiapäcunquiman Diospa cachramushan
gamcunachru nä cayanganta.

57 Chaura gamcunaga ¿imanirtag mana
tantiapäcunquichu juchaycunapita Dios imay
taripapäcushunaytas?
58 Antis pisi fiyisman aywachishuptiqui,
chay imatas ninacungay runawan aywayälar
ushacapäcuy, mana fiyiscama chrächishunaypag.
Nätan fiyisman chrarachishuptiquiga, fiyisga
guardiapa maquinmanmi gorushunqui,
jinamanmi guardiacunaga carcelman
wichrgashunqui.
59 Chaypitaga manam yargamunquichu lapan
golguequita ushangaycama" nira.

13

Juchaycunapita wanacurcur Diosman cutipäcuy

1 Chaychru Jesús runacunata rimapayap-
tilanmi, chrarärimura juc ishcay runacuna
Jesusman cay nir willapäcug: "Pilatom Diospa
wayinchru soldäduncunawan wanurärichin
Galilea runacunata chay uywancunata Diospag
nä mogorcayangan ürа. Jinarcurmi chay
uywacunapawan chay runacunapa yawarninga
limpu talurun".
2 Niräriptin Jesusga nira: " 'Gamcunaga chay
runacuna chaynuypa wanuräriptin, mas juchas-
apachr cara lapan Galilea runacunapitas' nir-
cayanquichr.
3 Manam mas juchasapachu capäcura. Gamcu-
nas jucha ruraypita wanacurcur Diosman mana
cutipäcurga, chaynuymi lapaysi wanupäcunqui.
4 Nätan 'Siloëchru törri juchrur chrunca
puwagniyog runacuna nitiypa wanurachiptin,

mas juchasapachr cara Jerusalenchru yachrag
runacunapita' nircayanquichr.
5 Manam mas juchasapachu capäcura. Gam-
cuna jucha ruraypita wanacurcur Diosman mana
cutipäcurga, chaynuymi lapaysi wanupäcunqui"
nira.
6 Chaypitam Jesusga tantiachira caynuypa: "Juc
runam chracranchru wiñachira hïgos montita. Ji-
namanmi 'Hïgos cayanchri' nir, ricag aywarga
mana tarirachu imatas.
7 Chauraga chracran täpacug runatam nira: 'Nä
quima watam aywayämü hïgos ashig cay monti-
man. Nätan manam imaysi tarïchu mishquinta,
antis jucla muturuy. ¡Imapagtag chracrachrüsi
yangalaga canga!'
8 Niptin chracran täpacug runaga nira: 'Tayta,
cay watalaga jinalarag cayächun, alpanta ap-
shiparcachir chrulpata chrurangäcama.
9 Jinaparuptï mana wayuptinchri ichaga sag-
tarunquiga' nira".

Curcucasha warmita Jesús cuticächingan

10 Jucpaychrümi jamana junagchru, Jesusga
yachrayächira Israel castacuna gotucarcänan
wayichru.
11 Chaychrümi cayänag juc warmi nä chrunca
puwagniyog wata gueshyag. Paytaga Asyag cur-
cucashalata cachinag. Chaura chay warmiga
manam ni nuquircuytas atiparachu.
12 Chaura Jesusga chay warmita gayarcurmi
cay nira: "Mamala, cananga nämi cuticarayanqui
gueshyaypita"

13 nir, washanta yatayuruptilanmi chay
warmiga alchacarura. Jinamanmi Diosta alawara
alisca.
14 Jamana junagchru chaynuy cu-
ticächinganpitam, gotucarcänan wayichru juc
mandagga piñäcurura. Chaypitam cay nira: “Sogta
junagmi cayan uryanapagga. Chay junagcuna
shapäcamunquiman cuticächipäcunaypagga, amam
jamana junagchrüga”.
15 Niptinmi Jesusga nira: “¡Alitucugcuna! ¿Man-
achu gamcuna pasquipäcunqui uryag töruycunata
u ashnuycunata jamana junagchru yacuta upy-
achipäcamunaypag?
16 Cay warmiga cayan Abraham castan ay-
wagmi. Payta Asyagga munayninchru cachira
chrunca puwagniyog watam. ¿Manachu jamana
junagchru watashatanuy cayagta cuticächïman?”
17 Chaynuy Jesús niruptinga, lapan
chregnipagnincunas pengacarärіram. Nätan
waquin runacunam ichaga cushisha capäcura
Jesús chay ima-aygatas ruranganta ricarärir.

Nustäsapa murunwan tincuyächiypa Jesús yachrachingan
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

18 Chaura Jesusga cay niram: “¿Imawantag tin-
cuchïman Diospa munayninchru cawag runacu-
nata? ¿Imanirayantag?
19 Chayga cayan nustäsa muru chicchircamur
alisca wiñagnuymi. Chayga yargaramur wiñan
jatun jachra cangancamam. Jinaman pishgocu-
nas chaychrüga gueshanta rurapäcunmi. Chay

muru chicchimur alisca wiñagnuymi. Diospa munayninchru cawag runacunas mirapäcunga”.

Levadurawan tincuchiypa Jesús yachrachingan (Mt 13.33)

20 Nircursi niraran: “¿Imawantag tincuchïman Diospa munayninchru cawag runacunata?
21 Chayga cayan juc warmi chegta harinaman ichic levaduralata yautaruptin alisca jacarichimugnuymi. Chay levadura jacarichimugnuymi Diospa razoncag willapan chrasquicug runacuna, ali cawagman muyupäcunga”.

Calpanchacurcay Diospa munayninman yaycapäcunaypag (Mt 7.13-14, 21-23)

22 Jesusga Jerusalenta aywar, yachrayächirmi aywara jatun marcacunapas, ichic marcacunalapas.
23 Chaynuy aywayaptinmi juc runaga Jesusta tapura cay nir: “Tayta, ¿walcalachu runacuna salvacurcanga?”
24 Niruptin Jesusga nira: “Quichrqui puncupa yaycugnuysi Diospa munayninman yaycapäcuyga. Runacuna achcam yaycuyta munapäcunga, nätan manam atipapäcungachu.
25 Wayiyog runa puncuta wichrgaramuptinragtag, washapita nircayämunquimanga, ‘Tayta, quichrapäcamay’ nir.

Nipäcuptiquiga ‘Manam reguegchu may runachr cacurcanquis’ nipäcushunquim.

26 Chauraga nipäcunquim: ‘Gamwanga
micuranchitag, upyaranchitag, pläzäcunachrüsi
yachrachipäcamaraytag’.
27 Nipäcuptiquis payga ‘Nämi nircayag: ¡Maypi-
tachr cacurcanquis! ¡Aywacurcay nogapita lapay
lutan ruragcuna!’ nipäcushunquim.
28 Nipäcushuptiquim ichaga alisca wa-
gapäcunquiga. Nätan Abrahamta, Isaacta, Jacobta,
jinaman lapan willacugnincunata Diospa
munayninchru carcayagta ricaparäriptiquiga
quiruycunas gapapaylam wagaringa
laquicuypita, washachru gargosha capäcur.
29 Chaymanga runacuna shamungam inti
yargamunancagpita, inti jegarpunancagpita,
naupa lädupita, guepa lädupita Diospa
munayninchru tacuyur micapäcunanpag.
30 Chauraga canan naupata mayacar-
cayämagcunam, washaman gargosha capäcunqui.
Nätan mas guepaman ali willapata chrasquicur
cäsucugcunam jana pachaman yaycapäcunga”.

Jesusga wagacuram Jerusalén runacunapita (Mt 23.37-39)

31 Chay junaglam chrarärimura Jesusman juc
ishcay fariseo runacuna cay nir willacug: “Tayta,
caypita aywacuy. Herodesmi wanuchiyta mu-
nayäshunqui” nir.
32 Niptinmi Jesusga nira: “Aywarcur nipäcamuy
chay atognuysi cayag Herodesta: ‘Canansi warasi
lutan espiritucunataran gargoshag. Nätan cu-
ticächishag gueshyagcunataran. Warapa waranmi
ichaga nä usharushagga’.

33 Aywanätaga aywashagran canansi waras
warapa waransi. Diospa willacugnintaga
Jerusalenchrümi imaysi wanuchipäcun, manam
juclächrüchu.
34 ¡Jerusalenchru yachrag runacuna, gamcunam
carcayanqui Diospa willacugnincunata
wanuchigcuna, jinaman Diospa cachramushan-
cunata rumiwan chapigcuna! ¡Ayga cutis
gamcunata gotuyta munasharagchri cä, walpa
rapran ruyiman chiucancunata gotugnuysi!
Nätan manam munapäcuraychu.
35 Chaymi wayiquicunapitas gargosha
capäcunqui. Cananga manam nä rica-
papäcamanquichu. Ricapapäcamanquiga jana
pachapita cutimuptïran. Chaymi ichaga 'Alisca
ali nisha cachun Munayniyog Diosninchi
cachramungan' nipäcunquiga" nira.

14

Jacapacuywan gueshyag runata Jesús cuticächingan

1 Juc jamana junagchrümi, Jesusga aywara
micug, mandag fariseocunapa wayinta. Nätan
waquin fariseocunaga Jesusta rircararcayara
jamana junagchru "Imatash ruranag" nirmi.
2 Chaychrümi Jesuspa naupanchru cayara juc
runa jacapacuywan gueshyag.
3 Chaura Jesusga tapura Moisés isquirbingan-
pita yachrachigcunatawan fariseocunatam cay
nir: "Jamana junagchru gueshyagta cuticächiy
¿alichu cayan, icha manachu?"

4 Niptin paycunaga manam imatas nipäcurachu.
Chaura Jesusga jacapacuywan gueshyag
runatam, yatayur cuticarachira. Jinarcurmi
“Aywacuy” nirura.
5 Chaypitam fariseocunata nira: “¿Maygaycu-
natag churiqui u töruyqui pözuman ishquiruptin rir-
carapäcunquiman, cananga jamana junagmi ‘Ama
jorgamushunchu’ niyar?”
6 Niruptin, paycunaga manam ima niytas ati-
papäcurachu.

Casamintuman aywamushacunata Jesús yachrachingan
(Mt 22.1-10)

7 Chaypitam Jesusga rircarayara micapäcuyman
gayachimusha runacunata naupa naupaman
alinnin runa tayucunanman tayurcayagta.
Chayta ricapururmi Jesusga cay nira:
8 “Pilas casamintuchru micapäcuyman
gayachipäshuptiqui, amam tayucunquichu naupa
naupamanga. Chraramunmansi canchri gampita
mas reguesha juc alinnin runas.
9 Chauraga gayachipäcushugniqui ‘Aywarcamur’
nishunquiman, ‘Tayangaychru tayächun cay
runa’. Nishuptiquiga, pengacusham aywanqui
guepaman tayucug.
10 Pilas gayachishuptiquiga, tayucunqui
guepa guepalamanmi, chay gayachishugniqui
chraramur, ‘Shamuy cay naupaman’
nishuptiquim ichaga ‘Naupaman tayucunquiga’.
Chaymi ichaga ali runapag ricasha canquiga
lapan runacunapitas.

11 Chauraga pi maysi alitucugga pengacusham
canga. Nätan manacag runam ichaga alinnin
runapag ricasha cangaga”.
12 Chaypitaga niratan chay gayachig
runatas: “Yapaychru micapacunaypag
gayachiyta munarga, amam gayachinquichu
cuyangaycunalataga ni wauguelaycunataga
ni aylluycunalataga ni capogniyogcunalataga.
‘Paycunaga walacämaram’ nir cutirärishunquim.
13 Yapaychru yanupacurga gayachiy micuypita
nacarcayagcunata, ratacunata, ñaushacunata,
gueshyagtucushacunata.
14 Chaynuy jinarga cushisham canqui.
Paycunaga manam walac cutichishuyniquita ati-
papäcungachu, antis Tayta Diosmi cutichishunqui
ali ruragcuna cawacämunan junagchru”.
15 Chay nigta mayarurmi micapäcunanpag
tayarcayagpita juc runaga Jesusta cay nira: “¡Ima-
ayga cushisharag canga jana pachachru Dioswan
alisca micapäcuychru cagcuna!”
16 Niptinmi Jesusga caynuypa tantiachira: “Juc
runam alicusa achca micuyta yanupacachira.
Chaypitam achca runacunaman cachrara ‘Mica-
pacunanchipag shamunquim’ nichig.
17 Nä micapacunanpag ürа ayparamuptinga, juc
runantam cachrara ‘Nä garachracusham cayan
micunanchipag shapäcamuy’ nichig.
18 Nätan chay gayachisha runacunaga manam
aywayta munapäcushachu. Chaura naupacag
willangan runaga nira: ‘Juc chracratam chayrag
rantirayä. Chay ricagran aywashag. Yapay-
chrüchrau, tayta. Amachrau sinticamanquichu’
nira.

19 Chaypitam jucagsi nira: ‘Chrunca uryag
törutam rantirayä. Chaytaran imanuy uryangan-
tas ricamushag. Yapaychrüchrau tayta. Amachrau
sinticamanquichu’ nira.
20 Chaynuytan guepacag willangansi nira:
‘Manam aywamümanchu. Chayran casarangäpita
chrarayämü’.
21 Niptinga chay cachran runaga patronnin
willagmi aywarura runacuna chaynuy ningan-
pita. Chaura patronninga aliscam piñäcurura.
Chaypitam cay nira: ‘Jucla ayway pläzacunapa,
cällicunapa, micuypita nacagcunata, ratacunata,
ñaushacunata, gueshyagtucushacunata pushamu-
naypag’ nira.
22 Chaypitam chay runacunata pusharcamurga
chay cachrangan runaga nira: ‘Tayta, nämi rurarü
nimangaynuy, nätan wayiquiga jäcuyanran’.
23 Niruptin wayiyog runaga nira: ‘Yapay ay-
way mayag chayagpas “Aywashun” nir, pasay
pushamuy wayïchru junta capäcunanpag’.
24 Cayta niyärishay: Chay naupa
gayachimungäcunaga manam maygansi
yaycapäcungachu jana pachachru nogawan
micapäcunanpag”.

Imapitas mas cuyasham nogaga cäman (Mt 5.13; 10.37-38; Mr 9.50)

25 Chaypitam Jesusga chay achca runacuna gati-
rarcayagtaga muyurcur, cay nira:
26 “Pi maysi chrasquimagga manam nogatanuy
aliscaga cuyanmanchu taytantas mamantas
warmintas churintas wauguentas panintas.

Nätan quiquin imanuypanuysi alisca cuyacugga manam canmanchu discïpulüga.
27 Chaynuytan pisi nogapa janä ima-ayga cuchuytas wanuytas mana munagga manam discïpulüpag välinchu.
28 Gamcunaga juc wayita sharcachiyta munar, naupataga tacuyurmi cuentata shumag jorgorcayanqui golguequicuna aypanantas u mana aypanantas.
29 Ñaushacurcur galariruptiquiga, jinaman mana ushaptiquiga lapan runacunam asiparärishunquiman cay nir:
30 'Wac runalaga razón razonmi galayurun sharcachiyta. Nätan manam ushayta atipanchu' nir.
31 Chaynuymi juc nación mandagsi juclä nacionwan peleanan captinga, tantiachracun cay nir: 'Cay chrunca waranga soldädulawan wac ishcay chrunca waranga soldädu aywamugta ¿yalimunchur ichaga manachur?' nir.
32 Nätan mana yaliyta atipänan captinga, caruchru cayaptilanmi cachrarunman willacugninta 'Ama peliashunchu' nichig.
33 Chaynuymi maygaysi ima-aygatas lapanta mana dëjarga mana capäcunquichu discïpulüga.
34 Mä shumag tantiapäcushay chay nircayangagpita: Cachriga alim. Cachri gamyagman muyurga, ¿imanayparag muyunman yapay puchgogman?
35 Nä mana puchgorga, manam välinchu ni alpapagsi ni chrulpapagsi. Chaynuymi mana ali gatiramagga ruracanga".

15

Ogracasha uyshawan tincuchiypa Jesús yachrachingan
(Mt 18.10-14)

1 Chaypitam lapansi patenti cobrag chregni-
pashacuna jucha ruragcunawan ashuyapäcura
Jesús rimanganta mayacug.
2 Chayta ricapurmi fariseocunawan Moisés
isquirbinganpita yachrachigcunaga cay
nipäcura: "¿Imanirtag cay runaga juchasapacuna
mayacunanta munan? nätan ¿imanirtag
paycunawan micuyansi?"
3 Nipäcuptin Jesusga tantiachira caynuypam:
4 "Pachrac uyshaycunapita juc ogracaruptin,
chay isgon chrunca isgonniyog micuyagta
dëjarcur gamcunaga ashigmi aywapäcunquiman
taripäcungaycama.
5 Nätan tarirurga, shawacurcurmi,
aywachimunquiman cushisha.
6 Nä wayiman chrarurga fijus gayanquiman
reguenacuyniquicunatam, jinaman way-
iquicagpa yachragcunatam 'Cushicushun, nämi
ogracasha uyshäta tariramü' nir.
7 Chaynuy alisca cushicuymi cayan jana
pachachrüga chay juc juchasapa juchanpita
wanacurcur, Tayta Diosman cuticämuptinga chay
isgon chrunca isgonniyog ali ruragcunapitaga".

Ogracasha golguewan tincuchiypa Jesús yachrachingan

8 "Juc warmi chrunca golguenpita jucta
ograrur, michïrunta ratarcachirmi fiju ashinman.
Jinarcurmi wayinta pichachracursi shumagmi
ricachracunman.

9 Nä tarirurga, gayachinman cuyanacungan
runacunatam jinaman wayincagpa yachragcu-
natam. Chaypitam ninman: ‘Cushicushun, nämi
tarirü golgue ograngäta’.
10 Mayapäcamay shumag: Chaynuymi jana
pachachru Diospa angelnincuna cushicurcan
juc juchasapa juchanpita wanacurcur, Tayta
Diosman cutiptinga”.

Juc mözu imantas aygantas pampanman rurangan

11 Jesusga willaparatan caynuypas: “Juc runam
cara ishcay churiyog.
12 Shulcancagmi taytanta cay nira: ‘Tayta,
gomänay cagcunata ima-aygatas goramay’. Niptin
taytanga ningannuymi gorura.
13 Chaypitaga manas alä unaytam shulcacag
churinga ranticurura limpu imantas. Chauraga
chay golguenwan aywacura juclä caru nacionta.
Chaychru lapan golguenta usharura munangan-
cunalachru puriyarmi.
14 Chaypita nä lapan golguenta ushacurcurga
micuypita cara, chay nacionchru micuy wanay
captin.
15 Chauraga aywara juc runaman uryapacug.
Chay runaga cachrarura estancianta cuchincu-
nata michinanpag.
16 Nätan micanaypitaga cuchipa micunan-
wanmi pachran juntachiyta munag. Nätan
‘Chaynuy micushag’ niyaptinsi manam pisi
micuyta gopäcugchu.
17 Chaura shumag tantiachracurcurmi cay nira:
‘Taytäpa wayinchrüga uryagnincuna ayga carsi

yamangancamam micapäcun. Nätan nogaga cay-
chru micuypita wanuyar cayä'.
18 Niyanganpitam nira: 'Antis aliga taytäcagta
cuticushag. Nätan chrarurga, cay nishagmi:
19 Ama nä churiquipag ricamaychu, antis
chrasquimay juc uryapacugnuy canäpag'.
20 Chauraga sharcurcur cuticura taytanpa way-
inta. Nätan taytanga caruta aywayämuptilan, chur-
inta ricapurur cuyaparura. Chauraga wayrala
tariparcurmi macalicurcur mucharura.
21 Chaura churinga cay niram: 'Tayta,
juchäcusham cä Diospagsi, gampagsi. Manam
nä churiqui nisha cämanchu'.
22 Niptin taytanga rantisha runancunatam cay
nira: 'Pasay-pacha alinnin jacuta jorgapäcamuy
jacupurcänaypag. Nätan maquinman chrurapur-
cay sortïjata, jinaman sandaliata jatipurcay.
23 Apapäcamuy wirannin torilluta pish-
tapäcunaypag. Cananga cushicuypita fiestata
rurashun.
24 Cay churïtaga wanushapagmi ricarä, antis
cawayänagran. Cayga ogracasham cara, cananga
nämi ricacaramun. Chaylam fiesta rurayta gala-
cayärira'.
25 Chaypagga mayorcag churinga chracratam
aywasha cara. Nä wayinman cutiyämurga, ma-
yarura müsicatam tushurcayagtam.
26 Chauraga juc rantisha runanta gayarcurmi
tapura: '¿Imatag cayan?'
27 Niptinmi payga nira: 'Wauguequim cutira-
mun. Nätan taytaymi pishtarachin wira torilluta
ali cutiyaramuptin'.

28 Niptinga mayor wauguenga piñäcurur
manam wayiman yaycuyta munarachu. Nätan
taytanga yargarcamurmi ‘Yaycushunnar’ nira.
29 Chauraga taytantam cay nira: ‘Caychica
unay nimangaycunata cäsucur rurangäpita, no-
gataga manam gomaraychu ni juc cabralatas
cuyanacuynïcunawan fiestata ruranäpag.
30 Cananga cay churiqui manacagchru
golguequita lutan warmicunawan ushacurcur
chraramuptin ichaga, pishtarachinqui wira
torillutas’.
31 Niptin taytanga nira: ‘Gamga cayanqui no-
gawantag imaysi. Lapan imä-aygäsi gampatag
cayan.
32 Antis cananga fiestata rurashun cushicuypita
wauguequi cawayaptinga. Paytaga nä wanusha-
pagmi, jinaman ogracashapagmi ricaranchi’ ”.

16

Lutan capuralwan tincuchiypa yachrachingan

1 Chaypita Jesusga discïpuluncunatam cay nira:
“Juc capogniyog runapam cara juc capuralnin.
Paypitam runacuna willaparärira patronninta
cay nir: ‘Chay capuralninga imaycunatas
manacagchrümi ushayan’.
2 Niräriptin patronninga chay runanta
gayarcurmi nira: ‘Gampitaga lutantam
mayacuyä. Canan ima-aygätas gongagta
yupapämay. Nä manam imä-aygäsi ricag
canquimanchu’.
3 Niptin chay runaga pinsiara cay
nirmi: ‘¿Imatarag rurashag cay urayangäpita

gargaramaptinga? Chracra ruraytas manam atipächu, nätan manacuyar puriytas pengacütan.
4 Antis nämi tantiarü ima ruraytas, cay uryanganpita gargaramaptin wayincunachru chrasquipäcamänanpag' nirmi.
5 Gayarura jucpacama patronninpita manutucusha runacunata. Naupata chrämugtam tapurun cay nir: '¿Aygatam manutucurayanqui patronnïpita?'
6 Niptinga 'Pachrac barril aceititam' nira. Chauraga chay capuralga cay nirunmi: 'Cay papelchru ruraruy chrunca barril aceititam manutucurayä nishata' nirunmi.
7 Chaypitaga guepan chrämugtam tapurun: 'Gamgä, ¿aygatam manutucurayanqui?'
Niptinga 'Pachrac medïda trïgutam' nira. Chauraga paytas nira: 'Cay papelchru ruraruy, puwag chruncalam manutucurayä nishata' nir.
8 Chaura patronga mayacasham ricacarun capuralnin chaynuy ruranganpita. Jinarcurmi cay nira: 'Diosta mana reguegcunaga mas alim capäcun runa-mayincunapag chay santutucug runacunapitaga'.
9 Nircurmi cay nira cay pachachru ima-aygaycunatas shumag tantiarcur gastapäcuy runa-mayiquicunata yanapar ali cawapäcunaypag. Chaynuy rurapäcuptiquiga Dios yanapapäcushunquim cay pachachru. Nätan imas aygas cayagcuna usharuptinga jana pachachru chrasquisham capäcunqui.
10 Walcalawansi ali rurag runaga, achcawansi alitam ruranga. Jinaman walcawansi lutan rurag carga achcawansi manam alitachu ruranga.

11 Chaura cay pachachru cayagcunalawansi
mana alita rurarcayaptiquiga manam pisi yu-
pachicurcäshunquichu chay razoncag alisca alin-
nin willapata willapacurcaptiqui.
12 Chaura jucpacagwansi mana ali rurag
carcayaptiquiga ¿imanaypam chrasquipäcunqui
quiquiquicunapacagta?
13 Manam pisi servinmanchu ishcay patrontaga
ümi chregninga jucninta, ümi jucagta cuyanga.
Ümi jucninta alipag ricacanga ümi jucninta man-
acagpag ricanga. Manam Diostawan golgueta ish-
caynintaga juclachru cuyanmanchu”.

Fariseocunata lutan tapupäcunganta Jesús ningan
(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

14 Chay lapan niyanganta mayarärirmi golguela
munag fariseo ningan runacunaga: “Yangam
nicun” nir, asiparärin.
15 Chaymi Jesusga nira: “Gamcunaga
yangam alita ruragtucurcayanqui runacuna
alipag ricapäcushunalaypag. Nätan Diosmi
ichaga chaynuy lutan capäcungayta shumag
reguercayäshunquiga. Runacunalapita alinninpag
ricashacunaga Diospa naupanchrüga pasay
lutanpag ricasham carcayan.
16 Bautizag Juan chrämungancamaga
Moisés isquirbinganchru, jinaman Diospa
willacugnincuna isquirbinganchru ningannuymi
cawapäcura. Nätan chaypinpitam cananga ali
willapa willapacayan Diospa munayninchru
cawapäcunanpag. Nätan chay willapata mana

cäsucurmi, gamcunaga lapaysi calpayta camärir chayman yaycuyta munarcayanqui.

17 Chaynuy captinga Moisés isquirbinganga ‘Manam välinchu’ nircayanquichr. Antis cay pachas, jana pachas ushacaglam cayan, nätan Moisés isquirbingancunaga lapanran ruracanga.

18 Chaymi cananga warminta wicaparcur, juc warmiwan ishcaychacurga, juchata rurayan, nätan chay wicapasha warmiwan ishcaychacugsi juchata rurayan”.

Capogniyog runapitawan Lazaropita Jesús yachrachingan

19 Chay nircurmi Jesusga willapara cay nir: “Juc runam cara alisca capogniyog. Payga alinnin jacucunalatam jacucug, jinamanmi yanupacug shumag micuycunalata waran waransi.

20 Chaychru caratan manacular cawag runa Lázaro jutiyogsi. Payga cara gueriwan pasay ushasham jinaman tayachragsi capogniyog runapa wayin punculachrümi.

21 Payga munapasham rircarayag capogniyog runa mësachru micuptin, ‘Wac ishquiglatas micuyulämanga’ nir. Paytaga algocunas lagwachräripacug gueriwan ushasha captinmi.

22 Chaypitam payga wanurura. Jinarcurmi wanuruptinga, Diospa angelnincuna aparärira jana pachata Abrahamwan cananpag. Jinaman chay capogniyog runas wanururatan. Paytaga chaparärira pampamanmi.

23 Chaypitam capogniyog runaga nina wayichru alisca cunchuyar nuquircunganchrüga, carupita ricapurura Abrahamwan Lázaro cayagta.

24 Chaura chay capogniyogga gayacurun cay
nirmi: ‘¡Tayta Abraham, cuyapämaynar! Alis-
cam cunchuyä cay nina wayichru. Lazarotar
cachramuy dëdunta yacuchru ogorcachir gallüta
ogoyächinanpag’.
25 Niptinmi Abrahamga nira: ‘Yarpachracuy-
nar alisca capogniyog car, ali cawangayta, nätan
Lázaro mana imaynagsi car alisca nacanganta.
Canan payga caychru cayan cushisham. Nätan
gamga cunchuyanquim.
26 Manatan chaylapishchu. Noganchichrüga
cayan mana ushayniyog warau ragram. Caypita
chayman aywamuy munagcunas, jinaman
chaypita cayman aywamuy munagcunas manam
atipanchu’.
27 Chaura capogniyog runaga niram: ‘Tayta
Abraham, Lazarotanar cachralay taytäpa way-
inta.
28 Wacchru pichgam cayan wauguëcuna.
Paycunata rimapäläamuchun mana cay
cunchuyangäcagman shapäcamunanpag’.
29 Niruptin Abrahamga nira: ‘Paycunaga
chararcayanmi Moisés isquirbingantas, jinaman
Diospa willacugnincuna isquirbingantas.
Chaycunata cäsucurcächun’.
30 Niruptinmi capogniyog runaga nira: ‘Manam
tayta. Pilas wanushacunapita paycunaman ay-
waruptinga, lutan rurarcayanganpita wanacur-
cur Diosman cutipäcungam’ nira.
31 Chaura Abrahamga nira: ‘Mana Moisestas ni
Diospa willacugnincunatas mana cäsucuyarga,
juc wanusha cawacämushatas manam
cäsupäcunmanchu’ ”.

17

Runa-mayiquita amam juchäcachinquichu (Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

1 Jesusga discïpuluncunata nira: “Imas aygas cayanmi runa juchäcachigga. Nätan laquipay-pagmi cayan runa-mayinta juchäcachig runaga.
2 Alichr canman jatun tunay rumita cuncanman walgarcapur gochraman jitayusha carsi, cay chrasquicugcunata juclaylatas juchäcayächinganpitaga.
3 Gamcuna shumag tantiacurcay mana chaynuy rurapäcunaypag.

Wauguequi lutanpaypa nirushuptiqui shumag tantiachiypa piñapay. Nätan ‘Au, lutantam rurasha cä’ niptinga ‘Perdonay’.
4 Juc junagchru ganchris cuti lutanta rurarushurniqui, gamman shamunman ganchris cuti ‘Manam mastaga rurashaychu. Perdonämay’ niptinga perdonay”.
5 Niptinmi discïpuluncunaga Jesusta manacur-cara cay nir: “Tayta, cay ningayga alisca sasam. Yanapayärimaynar Diosman mas yupachicugcama capäcunäpag”.
6 Niräriptin Jesusga nira: “Nustäsa murunuylas gamcunapa yupachicuyniquicuna captin, cay sicómoro montita ‘Caypita sapicarcur gochrachru sapichacuy’ nipäcuptiqui nipäcungaynuylam ruracarunman”.

Diosta servig runa caynuymi uryara

7 “Gamcuna manam maygaysi rantisha runay captin, chracray uryanganpita u

uyway michinganpita chrämuptin, ‘Yaycamuy micunaypag’ nipäcunquichu.
8 Antis cay nircayanquim ‘Micuyta camarircur garamay. Micuruptïchri, upyaruptïchri, micunquis upyanquis gamga’ nircayanquim.
9 Nä rurayta usharuptinga, ¿‘Gracias’ ninquimanchu chay uryag runayta? Manam. Masta ruraptinmi icha ‘Gracias’ ninquimanga.
10 Chaynuymi gamcunas Dios ruray nipäcushungalaytam rurarcayanqui. Manam mastaga yarpayniquipita rurapäcushachu canqui. Chauraga quiquiquicuna nicurcay ‘Mana välig runam canchi, nimangalanchita ruranganchipita’ nir”.

Chrunca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

11 Chaypitam Jesús Jerusalenta aywayarga, aywayara Samariawan Galilea tincugpa.
12 Nätan juc ichic marcalaman chrayaptinmi, yargarärimura taripacug chrunca olgocuna leprawan gueshyag. Paycuna shacayärira Jesuspita caruscalachru.
13 Chaypitam gayacayärira cay niyta: “Yachrachig Jesús, cuyapayärimaynar nogacunata” nir.
14 Chaura Jesusga ricapurur nira: “Aywapäcuy sacerdöticunaman Moisés ningannuy ricapäcushunaypag”. “Äri” nir aywarcayaptilanmi gueshyancunapita cuticarärira.
15 Chaura juclaylaga gueshyapita cuticasha cayanganta tantiacururga, cutiramura gayachracuypanuy Diosta alisca alawayarmi.

16 Jinamanmi Jesuspa naupanman
gongorpacuyur lipucuyura, cäransi pampaman
tupangancama Jesusta “Gracias” niyar. Pay cara
Samaria runam.
17 Chaura Jesusga nira: “¿Manachu chrunca
capäcura gueshyapita cuticashacunaga? ¿May-
chrütag waquin isgon cuticashacunaga carcayan?
18 Cay juclä nación runalam cutiramun Diosta
alawag”.
19 Nircurga chay runata: “Sharcurcur aywacuy.
Yupachicamangaypam cuticasha cayanqui”
nirunmi.

Diosga nämi gamcunawan cayan (Mt 24.23-28, 36-41)

20 Chaura fariseo ningan runacunam Jesusta
tapurärin cay nir: “¿Imaynuytag Diospa munayn-
inchru cawayta galayushun?”
Nir tapuräriptinmi Jesusga nira: “Diospa
munayninchrüga nämi cawarcayan runacunaga
mana pipitas tantiashalachru.
21 Chaypitaga manam ‘Caychrümi cayan’
u ‘Wacchrümi cayan’ ningachu pisi. Antis
tantiapäcuptiquiga gamcunachru runacunaga
nämi Diospa munayninchru cawarcayan”.

Jesús yapay cutimunanpita discïpuluncunata willapangan

22 Chaypitam discïpuluncunata cay nira:
“Chrämungam, juc junaglas ricayumanga jana
pachapita shamug runata nipäcunay wichan.
Nätan manam ricapäcamanquichu.

23 Waquincuna nipäcushunquim ‘Caychru cayan’
u ‘Wacchru cayan’. Nipäcuptin gamcuna ama ay-
wapäcuysi ni gatirapäcuysi.
24 Imanuymi juc lipa alisca achicyämun jana
pachapita wacläman cayläman, chaynuymi musy-
acasha canga noga, jana pachapita runa yapay
aywamunä junagga.
25 Naupataga aliscaran cunchuchipäcamanga.
Nätan mana chrasquisham cashag cay guepa
wiñay runacunapita.

26 Noé cawayänan wichan ruracangannuymi ru-
racanga jana pachapita noga aywamunä junagsi.
27 Chaypin capäcura micucularmi, upyacularmi,
casararcayarmi, jinaman casararcayächirmi
Noé büquiman yaycungancama. Nätan alisca
tamya chraramuptinmi, waquincunaga lapalan
wanurärira.
28 Chaynuytan cawapäcura Lot cawayänan
wichansi micucular, upyacular, rantipäcular,
ranticular, tarpucular, jinaman wayincunatas
sharcachicular.
29 Nätan Lot Sodoma marcapita yargoruptinmi
ichaga, jana pachapita tamyanuysi ninawan
azufri mayänipita ishquiramuptin lapan
wanurärira.
30 Chaynuymi canga jana pachapita cutimuptïsi.

31 Chay junag pilas wayin jananchru cayar ama
iman jorgogsi wayin ruyiman yaycuchunchu,
jinaman pampachru pi may cayagsi ama cu-
tichunchu wayinta.
32 Yarpachracurcay Lotpa warminpita. Paynuy-
tag wanurärinquiman imaycunas raygo.

33 Pi maysi cay pachachru caglaman
yupachicugga manam nogawan cawangachu.
Nätan pi maysi nogata cäsucamar wanunan
captinsi cunchugmi ichaga nogawan cawanga
imaycamas.
34 Jinaman caytas niyarärishay: Ishcaymi
punurarcayanga juc cämachru. Jucninmi apasha
canga, jucninmi jitarisha canga.
35 Ishcay warmi agacurcayagpitas, jucninmi
apasha canga, jucninmi dëjarisha canga.
36 Ishcay olgom pampachru cayanga. Jucninmi
apasha canga, jucninmi dëjarisha canga".
37 Chay nigta mayarurga tapupäcura: "¿May-
chrütag chayga canga tayta?"
Nipäcuptinmi Jesusga cay nira: "¡Maychrüsi
wanushacagmanchu condurcuna gotucapäcun
runa ricay! Chaynuymi nogas lapan runa ricay
cutimushag".

18

Diosta chaynuyla manacurcänanpag Jesús yachrachingan

1 Chaypitas musyapäcunganwan tincuchiypa
willaparatag Jesusga chaynuyla imaycamas mana
guellanälar Diosta manacurcänanpag.
2 Chaura willapara cay nirmi: "Juc
marcachrümi cara juc fiyis mana Diosta
manchacug ni mana runa-mayintas manchacug.
3 Chay quiquin marcalachrütan cara juc viüdas.
Nätan chay viüdaga cutichrag chay fiyisman 'Gay-
achiläpamay chay chregnimag runata' nir.

4 Niyaptinsi chay fiyis nä unaymi mana
cäsurachu. Chaypitaga quiquin fiyismi nicura:
‘Manatag Diostas manchacüchu ni cäsüchu runa-
mayïtas.
5 Cay viüdaga umätam nanayächin, jinas ru-
rarushag manacayämanganta, yaparcur yaparcur
cutichrayämur mana piñächimänanpag’ ”.
6 Chay nircursi Jesusga cay niram: “Lutan rurag
cayarsi chay fiyisga chaynuymi nirura,
7 ¿nätan Diosga manachur washanga pagas
junag manacug acrashancunata? ¿‘Shuyay’
ningaragchur? Manam.
8 Payga mana shuyächilarmi chayüra washanga.
Nätan noga jana pachapita runaga cutimur, ¿tar-
ishagchur cay pachachru Diosman yupachicug
runacunata?”

Diosta manacug runacunawan tincuchiypa Jesús yachrachingan

9 Chaypitam Jesusga yachrachira tanti-
apächunanpag, chay waquin alitucugcuna, runa-
mayinta mana alipag ricapächuptin cay nir:
10 “Ishcay runacunam aywapächura Diospa way-
inta Diosta manacurcänanpag. Jucninmi cara
fariseo nipächungan, nätan jucninmi cara patenti
cobrag.
11 Fariseoga shacuyurmi cay nira: ‘Nogaga
manam waquinnuysi suwachu, lutan ruragchu,
mansibaduchu, patenti cobrag lutan runanuychu
cä. Chaymi Tayta Dios, gamta gracias nicug.
12 Nogaga malagä micuypita ishcay cutim
semänachru, nätan chruncapita juctatan gogsi
lapan capamagnïpitas’.

13 Nätan patenti cobragga carulachrümi
lipucuyura laquicuypita pëchunta cutacuyar ‘Dios
Tayta, juchasapam cä. Cuyapayämaynar nogata’
nir.
14 Nipäcushay cay patenti cobrag runaga
wayinman cutiyurura mana juchaynagmi, nätan
fariseoga pachalan juchayogmi cutiyurura. Pi
maysi alawacugcagga pengacusham canga. Nätan
pisi manchacuypa lipucugmi ichaga alinninpag
ricasha cangaga”.

Wamracunata Jesusman apapäcamungan (Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Chaypita Jesusman apapäcamuratan
wamracunatas umanta yatayunanpag. Chayta
ricapur discïpuluncunaga piñaparärira wamra
aywachimugcunata.
16 Nätan Jesusga gayarcurmi cay nira: “Wamra-
cunaga jina aywacarcämuchun nogaman. Ama
jarcapäcuychu. Paycunanuysi cagcunam Diospa
munayninchrüga nä cawarcayan.
17 Shumag mayapäcamay: Juc wamranuy mana
capäcurga manam pisi Diospa munayninchru
cawapäcungachu”.

Capogniyog runa Jesusta tapungan (Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Chaypitam juc mandag reguesha runaga Je-
susta tapura cay nir: “Yachrachig, gamga cayan-
qui alim. ¿Imatatag rurämán imaycamas Dioswan
cawanäpag?”
19 Niptinmi Jesusga nira: “Chaynuy nirga ¿‘Ali-
tam’ niyämanqui? Aliga cayan Dioslam.

20 Gamga musyayanquim Dios mandangancu-
nata. Payga cay niram: ‘Amam mansibacun-
quichu. Amam wanuchinquichu. Amam suwa-
cunquichu. Amam yanga pipitas rimanquichu
manacagcunataga, jinaman alipa ricay taytaytas
mamaytas’ ninganta”.
21 Niptinmi chay runaga nira: “Lapan chaycu-
nataga wamra cangäpitam cäsucü”.
22 Chay nigta mayarurmi Jesusga nira: “Ju-
claylataga manaran ruranquiragchu. Ranticu-
ruy lapanta ima-aygaycunatas, jinaman mana
imaynagcunata goruy. Ningäta rurarga jana
pachachru capogniyogmi canqui, jinaman, no-
gawan uryashun”.
23 Niruptin runaga aliscam laquicurura, alisca
capogniyog car.
24 Chaynuy laquishata ricapurur, Jesusga nira:
“Capogniyogpagga alisca sasam Diospa munayn-
inchru cawayga.
25 Antis juc camellu uywasi ushturunmanmi au-
japa rinrinpa, juc capogniyog runam icha alisca
sasatarag yaycun Diospa munayninman”.
26 Niruptin mayacurcayagcunaga nipäcura:
“¿Chauraga pitag salvashaga canga?”
27 Niräriptinmi Jesusga nira: “Runacunapagga
alisca sasam, nätan Diospagmi ichaga mana
sasachüga”.
28 Chaura Pedroga niram: “Tayta, ¿nogacunagä?
Imäcunatas dëjarcurmi gamwan purircayä”.
29 Niptinga cay niram: “Pi maysi wayinta, tay-
tanta, wauguenta, warminta, churinta, Diospa
munayninchru cawanan raygo dëjagga,

30 cay pachachru imacunatas mastam
chrasquinga, nätan jana pachachrümi imaycamas
cawanga”.

Jesús wanunanpita yapay rimangan
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Chay nircurmi Jesusga chrunca ishcayniyog
discïpuluncunata jucläman gayarcur cay
nira: “Cananga aywashun Jerusalentam.
Chaychrümi noga jana pachapita runata imatas
rurapäcamanga Diospa unay willacugnincuna
isquirbipäcungannuy.
32 Chaychrümi juclä nación runacunapa
maquinman jitayusha cashag. Jinaman
chaychrümi asipapäcamanga, ashlipapäcamanga,
togapapäcamanga.
33 Nätan alisca astircurmi wanuchipäcamanga.
Chaypitam quima junagtaga cawacämushag”.
34 Chay ninganta discïpuluncunaga pasay manam
tantiapäcushachu, sasa tantiay captin.

Jericöman yaycunachru ñausha runata Jesús cuticächingan
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Chaypita nä Jericó marcaman Jesús
nachrgayaptinmi, juc ñausha runa camiñuchru
tayayänag, runacunata manacuyar.
36 Nätan achca runacuna aywagta mayarurmi,
ñaushaga tapucura: “¿Imam cayan?” nir.
37 Chauraga nipäcuram: “Nazaret marcapita Je-
susmi aywayan”.
38 Niräriptinga gayachracura cay nirmi: “¡Jesús!
¡Davidpa castan, cuyapämaynar nogata!”

39 Niptinga naupa aywagcunaga piñapapäcura
upälala cananpagmi. Nätan payga mas calpanpam
gayachracura: “¡Davidpa castan, cuyapämaynar no-
gata!”
40 Nigta mayarur Jesusga shayuyurmi
“Pushapäcamuy” nira. Nä paycagman
chrarärichiptinga, tapura cay nirmi:
41 “¿Imachru yanapänagtam munayanqui?”
Niptinmi ñaushaga nira: “Tayta, ñawï
cuticächinaytam munayä”.
42 Niruptinmi Jesusga nira: “Ricapuy. Nogaman
yupachicamangaypam cuticarunqui”.
43 Niptinga chaylam ñawinga cuticarura. Jina-
manmi Jesusta gatirara Diosta alawayar. Lapan
runas chayta ricarärirga Diostam alawapäcura.

19

Zaqueo runata Jesús salvangan

1 Chaura Jesusga Jericó marcaman chrarurga,
chay marcapam pasara.
2 Nätan chaychrümi cara juc capogniyog runa,
patenti cobragcunapa mandagnin, Zaqueo ju-
tiyog.
3 Pay munara Jesús regueytam, nätan mana rica-
puyta atiparachu achca runa captinmi, jinaman
tacsala carmi.
4 Chauraga ricapunanpag naupata wayrala ay-
warcur jegarura ‘sicómoro’ ningan montimanmi
chaypa pasayaptin Jesusta ricapunanpag.
5 Nä chaypa aywayarga, Zaqueotam nuquircur
ricapurun. Chaypitam cay nira:

6 “Wayrala jegarpamuy Zaqueo. Cananga way-
iquichrümi gorpachacunä cayan”.
Niruptin Zaqueoga wayrala jegarparcamur,
cushisham Jesuswan aywara wayinta.
7 Chayta ricapurur, lapanmi runacuna penga-
papäcura “¿Juchasapapa wayinta aywarcurchu, gor-
pachacurun?” nir.
8 Chaura Zaqueoga shacuyurmi Jesusta nira:
“Tayta, cananga lapan ima-aygäpitas lamitätam
goshag mana imaynagsi runacunata, nätan pitas
suwapasha carga, chruscu chaynuytam cutichi-
pushag”.
9 Niptinmi Jesusga nira: “Cananga cay wayiyog
runa aylluntinmi salvacarärin Abrahamnuysi yu-
pachicug canganpita.
10 Noga jana pachapita runaga aywarayämü
juchacunachru carcayagta salvanäpag ashigmi”
nira.

*Chrunca golguewan tincuchiypa yachrachin-
gan*
(Mt 25.14-30)

11 Chauraga nämi nachrgarcayara Jerusalen-
man. Jinarcurmi paywan aywagcunaga
chay nigta mayarärirga pinsiarärira cay nir:
“Cananga chrarularchri fiju rey canganta
reguechicurunga”.
12 Nipäcuptinmi Jesusga caynuypa tantiachira:
“Juc alinnin reguesha runam cara. Payga ay-
washa alisca caru naciontam nombramintunta
chrasquircur cutimunanpag.
13 Nä yargorga chrunca uryagnincunata
gayarcurmi aypura chranin golgueta
‘Cutimungäcama cay golguëta mirarcayächiy’ nir.

14 Nätan marca-mayincunam chregnipar
guepanta cachrapäcura 'Manam munapäcüchu
cay runata mandagnïcuna cananta' nipäcunäpag.
15 Nätan payga rey cananpag cutiramurga
gayachira uryagnincunatam aygatacama
mirachipäcungantas golguenpita musyananpag.
16 Naupa chrämugga cay niram: 'Tayta, golgue-
quita mirarayächï chrunca mastam'.
17 Niptinmi mandagga 'Gamga ali uryagnïmi
cayanqui. Walcalachrüsi ali rurag cangaypita
chrunca marcachru mandagmi canqui' nira.
18 Chaypitam jucninsi chraramurga cay nira:
'Tayta, golguequita mirarayächï pichga mastam'.
19 Paytas cay nirunmi: 'Gamga canqui pichga
marcachru mandagmi'.
20 Nätan juc chraramurga cay niram: 'Tayta, cä
cayan golguequi. Sagpiwan wancurcurmi chru-
rarurä gamta manchacur.
21 Jinaman rimangaynuysi rurag captiquim,
mana chrurangaycunapita jorgamug captiquim,
mana tarpungaypita cosechag captiquim chru-
rarurä'.
22 Chaura mandagga cay niram: 'Lutan runa. Ri-
macuylaypam musyarü chaynuy runa cangayta.
Nätan mirayninta manag cangäta, jinaman mana
chrurangäpitas jorgamug cangäta jinaman mana
tarpungäpitas cosechag cangäta musyayarga,
23 ¿imanirtag golguëtaga mana chruraraychu
bancuman, wayïman cutimur miraynintinta
chrasquinäpag?'
24 Nircurga chaychru carcayagcunatam nira:
'Guechrupäcuy golguë charayanganta, jinaman
gopäcuy chrunca charayagcagta'.

25 Niptin paycuna nipäcuram: ‘¡Chrunca golgueta
charayarsi mastaragchu chrasquinga!’
26 Chaura mandagga cay niram: ‘Chay
mirachigcagtam masta mirachinanpag goshag.
Mana mirachigcagga walcala charayangansi
guechrusham canga.
27 Nätan chay chregnimagnïcunata mana
mandagnin canäpag munagcunata pushapäcamuy
cayman naupächru wanuchipäcunaypag’ niram”.

Mandag canganta reguechicunanpag Jerusalenman Jesús yaycungan
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Chayta nircurga, Jesús aywacura Jerusalen-
tam.
29 Nä Betfagëman, jinaman Betania marcaman
nachrgayarga, Olivos gotu chraquinpitam Jesusga
cachrara ishcay discïpuluncunata
30 cay nir: “Aywapäcuy wac chimpachru
cayag tacsa marcalata. Chayman chrarur
taripäcunqui juc chucaru ashnu watashatam.
Chayta cachrarircur aywachipäcamuy.
31 Pisi ‘¿Imapagta pasquircayanqui?’
nipäcushuptiquiga, ‘Munayniyogninchim
munayan logacunanpag’ nipäcunquim”.
32 Niptinmi discïpulucunaga aywarcur tarirärira
Jesús ningannuyla.
33 Chaypita nä ashnuta pasquircayaptinmi, ash-
nupa runanga nira: “¿Imapagta ashnüta pasquir-
cayanqui?”
34 Niptinmi paycunaga nipäcura: “Munayniyog
Jesusmi ‘Aywachimuy’ nircayäman”.

35 Chaura “Äri” niruptinga aywachipäcamusha.
Nä Jesusman chrarärichimurga, ashnu jananman
jacuncunata suwadïrurcurmi Jesusta logarärichira.
36 Chay logasha aywayaptinmi runacunaga
camiñuman jacuncunata mashtapäcura.
37 Nä Olivos gotu chraquinpita uranpamu-
naman nachrgarcayämuptinmi, discïpulucunaga
chranin gatirag runacunawan cushicuypita
galacayärira alisca äyay äyar Dios alawayta, ima-
aygatas ali ruranganta ricapäcunganpita.
38 Naupapäcura cay nirmi:
“Alawasha cachun Dios cachramungan
aywayämug mandagninchi.
¡Payga aywarayämun ali cawayta
yanapämänanchipagmi! Chaura alisca
alawasha cachun jana pachacunachru
cayagga” nirmi.
39 Chauraga juc ishcay chaychru cayag fariseo
runacunaga Jesustam cay nirärin: “Yachrachig,
upälächiy chay gaparayag runacunata”.
40 Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Paycuna
upälaptinga, rumicunam gaparapäcunga
paycunapa trucan”.
41 Chauraga nä Jerusalenman nachrgayarmi Je-
susga wagacura chay marcachru cayag runacu-
nata ricapurur,
42 cay nir: “¡Ay! Canan junaglaychrüsi tan-
tiarärinquimanga alita cawachipäcunagpag aywa-
mungäta. Nätan cananga nä manam imanacursi
tantiapäcunquimanchu.
43 Chaymi gamcunam aywamunga mana ali
caway junagcuna. Chaychrümi chregnishug-
niquicuna muyurapäcushunqui, jinamanmi chay

marcata muyug pergacagman lapayta goturcur yaycapäcamunga. Chaura manam imanaytas atipapäcunquichu.
44 Cay marcata juchruchipäcur manam juclay rumilatas pergashata dëjapäcungachu. Jinarcurmi chaychru yachrag runacunata munanganta rurapäcunga. Chaynuy rurasha capäcunga salvacugta mana chrasquipäcunganpitam".

Diospa wayinchru ranticugcunata Jesús gargachracungan
(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Chaypitam Jesusga yaycura Diospa wayinman. Jinarcurmi chaychru lapan ranticugcunatawan rantipacugcunata washaman gargaramura
46 cay niyar: "Isquirbishacunachrüga cay niyanmi: 'Wayïga cayan runacunawan rimanäpagmi, nätan gamcunaga muyurärichinqui suwacunapa machraynintanuymi' " niyar.
47 Jinarcurga lapan junagmi Jesusga yachrachira Diospa wayin puncuchru. Nätan sacerdöticunapa mandagnincunawan, Moisés isquirbinganpita yachrachigcunaga, alinninpag ricasha chacha runacunaga imanaypanuysi wanurachiylatam munapäcura.
48 Nätan manam imanuypa wanuchiytas atipapäcurachu lapan runacuna shumag mayacurcaptin.

20

"Pi mandashuptiquim caycunata ruranqui" nir

Jesusta tapupäcungan
(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

1 Juc junag Jesús Diospa wayin puncuchru
yachrayächiptinmi, nätan salvacurcänanpag
ali willapata musyayächiptinmi chrarärira
sacerdöticunapa mandagnincuna, Moisés
isquirbinganpita yachrachigcuna, alinninpag
ricasha chacha runacunawan.
2 Chaychrümi Jesusta tapupäcura cay nir: "¿Pi
nishuptiquitag rurayanqui caycunata u pitag
cachraramushunqui cayta ruranaypag?"
3 Nipäcuptinmi Jesusga nira: "Nogas tapuyärishay
juclaylata.
4 ¿Pitag cachramura Juanta runacunata
bautizänanpag, Dioschu u runacunachu? Mä
nipäcamä".
5 Niruptinga quiquincamam tapunacurcara cay
nir: "¿Ima nishuntag? 'Diosmi cachramura'
nirushaga, '¿Imanirtag mana chrasquicurcaray-
chu?' nimäshunchri.
6 Nätan 'Runacunam cachramura' nirushaga,
lapan runachr chapiypa wanurachimäshun.
Nätan lapan runas musyapäcuraga Juan Diospa
willacugnin cangantam".
7 Chaypitam Jesusta nipäcura: "Manam
musyapäcüchu Juanta pi cachramungantas".
8 Nipäcuptin Jesusga "Chauraga manam nogasi
nipäcushaychu, pi cachramasha captin caycunata
rurayangätas" nira.

Dios cachramungancunata wanuchipäcunganpita tantiachingan
(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

9 Chaypita Jesusga galayura runacuna rimapay-
tam shumag tantiapäcunanpag cay nir: “Juc runam
chracranman murura üvasta. Chaypitam ish-
cay quima runacunata arrendacurcur, aywacura
caruta unaylapag.
10 Chauraga nä üvas palay wichan
chraramuptinga chracrayog runaga cachrara juc
uryag runantam arrindupita manamunanpag.
Nätan chay chracra uryagcunaga magarcurmi
jinalata gargarirärira.
11 Chaura chracrayog runaga yapaytan
cachrara juc uryag runantatag. Paytasi
ashlircurmi, jinaman magarcurmi jinalata
gargapäcusha.
12 Chay chracrayog runaga yapaymi
cachraratag juc runanta. Chaytasi alisca
magarcurmi jitaripäcusha.
13 Chaura chay chracrayog runaga:
‘¿Imanäshagtag?’ Niyanganpitam cay nira:
‘Cananga cachrashag cuyay churïtam.
Pay chraruptinga manchacuylapitas
gorärimungapishchri’ nir.
14 Chaura churin cachranganta ricaparärirga
chay uryagcunaga, rimanacarärinag cay nirmi:
‘¡Jay! Chracrayogpa churin aywayämun. Wacmi
chrasquinga taytanpacagta lapan imantasi, an-
tis wanurachishun noganchipag lapan imansi
cananpag’.
15 Nirga chracrapita jorgorcurmi churintaga
wanurärichira”.
Chayta nircurga, chaychru cayagcunata Jesús
tapura cay nirmi: “¿Imatarag ruranga paycunata
chay chracrayog runa?

16 Aywarcamurchri wanuchinga chay juyu uryagcunata, nätan chracrantachr gorunga juc runacunata”.
Chay nigta mayarärirga: “Ama Dios munachunchu chaynuy cananchita” nipäcuram.
17 Chaura Jesusga paycunata rircärircurmi nira: “¿Imaninantatag isquirbishacuna:
‘Manam alichu cay rumi’ nir, wayi sharcachig-
cuna wicapapäcunganga
casha ‘Mas alinnincag rumim’ niyan?”
18 Nircurmi cay nirun: “Pi maysi chay ruminuysi cayagta mana chrasquicamagga, lutantam ruracuyan. Nätan chay ruminuysi cayag cutimuptin alisca cunchuchisham capäcunga”.
19 Chauraga sacerdöticunapa mandagnincunaga, jinaman Moisés isquirbinganpita yachrachigcunaga chayüram Jesús chariyta munapäcura “Noganchitam lutan uryagcuna nirga niramanchi” nir. Nätan mana charipäcurachu runacunata manchacurmi.

Romachru mandag César pägaypita Jesusta tapucurcangan
(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

20 Chauraga chay ashiparcayag runacunam juc ishcay lutan runacunata yachrarcachir Jesusman cachrarärira. Paycunaga chrarärin alitucuyar lutanta rimachipäcunan raygom. Jinaman lutanta rimapacuruptin tenintiman aywachipäcunanpagmi.
21 Chay runacunaga cay nirmi tapurärin: “Yachrachig, musyarcayämi rimangaysi, yachrachingaysi ali canganta. Gamga

yachrayächinqui lapan runacunatas razoncagtam,
jinaman Dios ningannuylam.
22 Mä niyärimay: Cesarta patenti pägarcayangä
¿alichu cayan u manachu ali?”
23 Chaura lutan pinsiarcayanganta tantiarurmi,
Jesusga nirun: “¿Imanirtag lutan rimachimayta
munarcayanqui Cesarpita?
24 Mä ricachipäcamay golgueta”.
Ricarärichiptinga nirunmi: “¿Pipa cärantag cayga?
Jinaman ¿pipa jutintag caychru isquirbisha
cayan?”
25 Chaura paycunaga nipäcuram: “Roma na-
cionchru mandag Cesarpam”.
Chaura Jesusga nirunmi: “Cesarpa cagta, Ce-
sarta gopäcuy, nätan Diospa cagta, Diosta gopäcuy”.
26 Nätan runacunapa naupanchru mana
imanaypas lutan rimachiyta atiparga,
pengacusham quëdarärin alita niruptin, jinaman
upäläcayäriram.

“Wanushacunaga cawacämungam” nir, Jesús yachrachingan
(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Chaypitam juc ishcay saduceo nipäcungan
runacunaga aywapäcura Jesusman. Saduceocu-
naga “Manam pisi wanushapita cawacämunchu”
nipäcunanpag. Chaymi Jesusta tapupäcura cay nir:
28 “Tayta, Moisespa isquirbishan
charapäcunganchrüga cay niyanmi: ‘Juc
olgo, warminchru mana churin captilan
wanuruptinga chay wanushapa wauguenmi
viüdanwan casaracunga, nätan chaypa churin

caruptinga difuntupa jutintam chay wamra apanga' niyanmi".

29 Nircurmi cay nipäcura: "Capäcura ganchris wauguecunam. Mayorcagmi casararcular wanurura manaragsi churin captilan.

30 Chauraga shulcancagmi casaracura chay viüdanwan. Paysi wanurura manarag churin captilanmi.

31 Chaynuytan chaypa mas shulcancagsi casaracurura chay viüdanwan. Chaynuylam casararärira lapansi. Jinaman ganchrisnintinmi wanurärira churiynagla.

32 Jina guepantaga warmis wanururam.

33 Chauraga wanushacuna cawacämuptinga, ¿mayganpa warminrag canga ganchrisnintinsi chay warmilawan casaracurayaptinga?"

34 Nipäcuptinmi Jesusga cay nira: "Cay pachachrümi olgos warmis casaracurcayanga.

35 Nätan jana pachata aywananpag cawacämugcunaga ni manatan casaracurcangasi ni casarapäcunanpagsi rimapäcungachu.

36 Wacchrüga capäcunga angelcunanuymi, jinaman Diospa castanman muyusham mana imaysi wanugpag nä cawacämusha capäcur.

37 Quiquin Moisespis musyachimanchim wanushapita cawacämuypitaga. Chay casha rupayagpita payga mayara cay nimugtam 'Diosga Abrahampas Isaacpas Jacobpas Diosninmi' nimugtam.

38 Chaura Diosga manam wanushacunapa Diosninchu, antis cawayagcunapa Diosninmi. Paypagga lapan wanushacunas cawayanmi".

39 Chauraga Moisés isquirbinganpita chay juc
ishcay yachrachigcuna nipäcuram: “Tayta, alitam
nirunqui”.
40 Nircurga manam mastaga tapupayta almi-
tipäcurachu.

Diospa castan canganta Jesús reguechicungan (Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Chaura Jesusga tapura cay nirmi: “¿Imanirtag
nipäcunqui: ‘Cristoga Davidpa castanpitam canga’
nirga?
42 Davidga quiquinmi Salmos libruchru Cristo-
pita cay nira:
‘Munayniyog Diosga munayniyognï salvacug-
tam cay nira:
“Tayucuy derëcha lädüman
43 chregnishugniquicunata maquiquiman chru-
ramungäcama” nir’.
44 Chaura Rey Davidga Cristota ‘Munayniyognï’
niyaptinga, ¿imanaypatag chaura Cristoga canga
Davidpa castan aywamugga?”

Moisespa isquirbishan yachrachigcunapita Jesús rimangan (Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Nätan lapan runacunas mayarcayaptinmi Je-
susga discïpuluncunata cay nira:
46 “Gamcunaga ashucurcanquim Moisespa
isquirbishan yachrachigcunapita. Paycunaga
munapäcun ura uracama jacupäcusha puriytam.
Paycunaga munapäcun pläzacunachru alisca
saludasha caytaran. Paycunaga munapäcun
gotucurcänan wayichrüsi alinnin tayucunachru

tayaytaran. Nätan micunanpagsi tayayta
munapäcun naupa naupamanran.
47 Chaycunaga viüdacunapa wayinman
yaycuyurmi imalancagtas suwacurcan, nätan
lutan ruranganta mana pisi tantiananpagmi
Diosta alisca unay yangala manacurcan.
Paycunaga canga pipita maypitas mas
cunchuchisham".

21

Juc viüda warmi ofrendanta gongan
(Mt 24.1-2; Mr 12.41-44; 13.1-2)

1 Chaypita Jesusga rircarayara alisca capog-
niyog runacuna ofrenda gotucurcänanman golgue
jitayuyagtam.
2 Chaynuy rircarayaptinmi juc mana imaynagsi
viüda ishcay acapa golguelata jitayurun.
3 Chaura Jesusga nirunmi: "Cay ningäta
mayapäcuy: Cay mana imaynagsi viüdaga
jitayurun lapanpitas mastam.
4 Lapansi gorärin achcapita puchuglantam. Cay
viüdam ichaga mana imaynag cayarsi, jitayurun
lapanta rantipacunanpagcagtawan".
5 Nätan waquin runacunam rimarcayara
Diospa wayin, alisca shumag rumicunawan
rurarayagpita, jinaman ofrenda gopäcunganwan
alisca shumag quëdanganpita.
6 Chay nipäcugta mayarmi Jesús nirun: "Cay
lapan ricarcayangayga juc junag shumag
juchruchisham canga. Manam juc rumis
pergashalaga quëdangachu, antis pampanman
rurasham canga".

Ushanan junagcunachru tucuymi imas canga (Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7 Chaura paycunaga tapupäcura cay nirmi: “Yachrachig, ¿imaytag chayga ruracanga? ¿Chaynuy ruracänanpag naupataga imarag canga?”
8 Nipäcuptin Jesusga nira: “Mayag mayagla cacurcayay pisi engañarärishunquimantag. Achcam aywapäcamunga ‘Nogam Cristo cayä’ nir, casqui-curcayar. Cananga nä chay nipäcunan wichan-manmi yaycuyanchi. Nätan gamcunaga ama cäsucurcaychu paycunata.
9 ‘Guërrash cayan’ nigta mayacur u ‘Runacunash imata rurapäcunanpagsi alisca sucsutänacurcayan’ nigta mayarsi amam manchacapäcunquichu. Naupataga chaynuyran canga, nätan manaran ushanan junagragchüga”.
10 Chaypitaga niratan caytas: “Juc nacionmi guërrachru canga juc nacionwan.
11 Nätan juc reysi guërramantan yaycunga juc reywan, cay pachäsi alicusam cuyunga, micuy wanaysi juyupam canga, tucuy gueshyacunam wacagchru cayagchru canga, jinaman jana pachachrüsi alisca manchacuypagmi. ima-aygas ricacämunga.
12 Caycuna cananpagga naupataga gamcunataran cunchuchipäcushunqui, nätan wanuchipäcushunaypagmi gaticachrapäcushunqui. Aywachipäcushunquitan yangapita juchacharcur Israel castäcuna gotucarcänan wayimansi. Jinarcurga carcelmansi jitayapäcushunquim. Jinaman aywachipäcushunquitan nogapa janä mandagcunapa naupanmansi, gobernadorcu-napa maquinmansi.

13 Maymansi chrächipäcushungaychrümi gamcu-
naga nogapita willapacurcanqui.
14 Amam shongolaycunachrüsi
laquirapäcunquichu '¿Imatatag nishag?' nirga.
15 Nogam rimachipäcushay, jinaman tantiaytas
gopäcushay alicagta rimapäcunaypag. Chauraga
manam maygan chregnishugniquicunas 'Lutan-
tam nirunqui' niyta manam atipapäcushunquichu.
16 Gamcunataga marcachru mandagmansi
aywachipäcushunqui taytalaycunam, wauguelay-
cunam, castaycunalam, jinaman cuyanacungay
runacunalam. Chaynuy jinar waquinniquitam
wanuchipäcushunqui.
17 Nogapa janäga lapan runacunapitas chreg-
nisham capäcunqui.
18 Nätan gamcunapagga manam ogracangachu
ni juclay agchalaysi.
19 Chaura ima-aygatas awantapäcurga
salvasham capäcunqui.

20 Nätan cay Jerusalén marcata soldäducuna
muyurayagta ricapurmi, musyapäcunqui nä
Jerusalén marcata juchruchipäcunanpag üra
ayparayämunganta.
21 Chauraga Judea marcachru yachragcuna,
gueshpicurcay gotucunaman. Jerusalén mar-
cachru yachragsi aywacurcay, nätan pampachru
cayagcuna, ama yaycapäcuychu marcaman.
22 Chay junagcunaga canga alisca cunchuymi.
Chauraga Diospa librunchru lapan isquirbisha
niyangannuymi ruracanga.
23 Cuyapaypagmi canga chay wichan pachrayog
warmicuna, jinaman iñasha wawayogcunas. Cay

pachachrüga aliscam laquicuy canga. Lapan
runacuna juyunaypam cunchupäcunga.
24 Waquinga wanupäcunga espädawan
tucsisham, nätan waquintaga aywachipäcunga
uchcurcurmi lapan nacioncunaman. Chaychrümi
cay Jerusalén marcataga munanganta
rurapäcunga juc casta runacuna. Chaynuy
rurapäcunga Dios cay marcapita chay juc
runacunata jorgongancamam".

Jana pachapita Jesús cutimunganpita rimangan (Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 "Chaypitaga intichrüsi, quillachrüsi,
goyllarcunachrüsi manchacuypagmi ricacunga
imacunas. Nätan cay pachachru runacunaga
laquisham, manchacasham capäcunga, lapan
jatun gochracuna alisca wagariptin, jinaman
walyaywan lagyamuptin.
26 Chaynuy captin runacuna wanupapäcungam
manchacaypita 'Imas cay pachachrüga carun-
gachr' nir, chaynuytan jana pachachru imacunas
cuyurisha canga.
27 Chauraga chaylam ricapapäcamanga
runacuna, noga jana pachapita runa pucutay
jananchru alisca munayniyog, jinaman
mandanäpag aywamugta.
28 Nä caycuna ruracay galayuptinga, mayag
mayagla cushisha shuyacarcayämay. Chauraga
nämi chay ima-aygapitas jorgosha capäcunaypag
nachrgayämun".
29 Caynuypas tantiapäcunanpag niratan: "Ri-
capäcuy hïgos montita.

30 Nä yürancuna chicchiyämugta ricapurga
musyarcayanqui nä usya wichanman
yargorcayangaytam.
31 Chaynuymi chay ningäcuna ruracagta
ricapursi tantiapäcunqui Diospa munayninchru
cawapäcunaypag nä nachrgayämunganta.
32 Cayta mayapäcamay: Lapan caycuna rura-
canga canan wichan runacuna manas wanupti-
lanmi.
33 Jana pachas, cay pachas ushacaglam cayan.
Cay rimangäcunam ichaga lapansi ruracangarag.
34 Shumagmar tantiacurcanqui, shongoycuna
munangannuytag shincacular, imas lutanta
ruracular u imas rurayniquicunachru cacular
cacurcanquiman. Chaynuy cawarcayaptiquiga
mayänipitam chraramunga chay junag, juc
uywaman läsu yaycugnuysi.
35 Chaynuymi chrämunga cay pachachru lapan
cawayag runacunaman.
36 Nätan gamcunaga camacushala cacurcayay,
pagaspas junagpas Diosta manacurcayar, cay la-
pan imas aygas captin gueshpipäcunaypag, jina-
man noga, jana pachapita shamuptï naupäman
aywapäcamunaypag".
37 Jesusga junagpam yachrachira Diospa wayin
puncunchru, nätan pagaspam aywachrag Olivos
ningan gotuta.
38 Nätan lapan runacuna Diospa wayinman
aywapäcug waran waransi goyashlam Jesús
yachrachiptin mayacurcänanpag.

22

Jesusta charipäcunanpag rimanacurcangan
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1 Chauraga nämi nachrgayämura mana levaduraynag tanta rurapäcunan fiesta. Chay fiestata Pascua nipäcugmi.
2 Nätan sacerdöticunapa mandagnincunawan, Moisés isquirbinganpita yachrachigcunam cay ninacurcara: "¿Imanaypatag Jesusta wanurachichwansi?" nir. Nätan chaychru runacuna cayagta manchacurmi mana wanuchiyta atipapäcurachu.
3 Nätan Judasga Asyagpa munayninchrümi ricacarura, Judastaga gayapäcuratan Iscariote nirsi. Payga cara chrunca ishcayniyog discïpuluncunapita jucmi.
4 Payga aywarunag Jesusta imanaypa reguechinanpagsi chay sacerdöticunapa mandagnincunawan, jinaman Diospa wayinta ricag guardiacunapa mandagnincunawan rimagmi.
5 Nä chraruptin paycunaga cushicaräriram. Chaypitam "Golguetam gopäcushay" nirärira.
6 Chaynuypa niräriptin Judasga "Äri" nirunmi. Chauraga imalas canantam shuyag shuyagla cayara, runacuna nä chunyaruptin reguechinanpag.

Jesús discïpuluncunawan cënangan
(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Chauraga nä chraramura mana levaduraynag tanta micapäcunan fiestam. Chaychrümi Pascua cënapag achrcashta wanuchipäcug.

8 Chaura Jesusga cachrara Pedrotawan Juan-
tam cay nir: “Aywapäcuy jinaman camaripäcamuy
cënananchipag Pascua micuyta”.
9 Niptin paycunaga tapupäcura: “¿Maychru ca-
maripäcamunätatag munayanqui?” nir.
10 Nipäcuptinmi Jesús nira: “Nä marcaman yay-
curcayarmi, wacuywan yacu apayag olgowan tin-
cupäcunqui. Paytam gatirapäcunqui may wayiman
yaycunantas.
11 Chaypitam chay wayiyog runata nipäcunqui:
‘Yachrachigmi niyan ¿maygan wayiquichrümi
discïpulücunawan micushag Pascua micuyta?’
12 Nipäcuptiquim, reguechipäcushunqui juc jatun
wayipa altusninta shumag chrurachracushata.
Chaychru camaripäcamuy”.
13 Niptin paycuna aywacurcara marcatam.
Chauraga Jesús ningannuylam tarirärira lapanta.
Chaychrümi camaripäcura Pascua micuy cënata.
14 Nä cënay ürа chraramuptinmi Jesusga
discïpuluncunawan ashuyarärira mësaman
micapäcunanpag.
15 Chaychrümi Jesusga nira: “Aliscam munarä
gamcunawan cay Pascua cëna micuyta manaragsi
wanungäcama.
16 Cay micuytaga mana micushagchu Diospa
munayninchru yapay micunganchicamam”.
17 Chauraga cöpata charircurmi, Diosta
“Gracias” nicurcurga discïpuluncunata nira:
“Upyapäcuy caypita.
18 Cay üvaspa yacuntaga mana upyashagchu
Diospa munayninchru cawayta galayunganchica-
mam”.

19 Chaypitaga tantata charicurcurmi, Diosta
“Gracias” nicurga, partircur gora cay niyar: “Cay
tantaga cayan cuerpünuymi gamcuna raygom
wanuchisha cashag. Imaysi cayta rurapäcunqui
wanungäta yarpapäcunaypagmi”.
20 Chaynuytan nä cënacurcurga cöpata charir-
cursi niratag: “Cay vïnu cayan yawarnïnuymi.
Chaura yawarnïta perdir wanungämi välichinga
gamcunawan cay mushog conträtа ruranganchita.
21 Nätan wanuchipäcamänanpag reguechimag
runas, chica üram cayan cay mësachru.
22 Noga jana pachapita runaga wanushag Dios
ningannuyran. ¡Ay! Aliscam laquipä chay
reguechimag runata”.
23 Niruptinga quiquincamam tapunacuyta gala-
cayärira: “¿Mayganchitag cayanchi?” nir.

“¿Mayganchirag cashun mas välignin runa?” ninacurcangan

24 Chaypitam paycunaga galacayärira cay ni-
nacuyta: “¿Mayganchirag cashun mas alinninpag
ricasha runa?”
25 Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Nacioncunachru
munayniyogcuna mandapäcun juyunaypam
runacunata, nätan mandayta yanapagcunatam
ali rurag runa nipäcun.
26 Nätan gamcunachrüga manam chaynuychu
canga. Antis gamcunachru maygaysi
mandagcagga manacag runapagrag ricacuchun,
jinaman mandagcagga capäcuy juc servignuyrag.
27 Mä tapuyärishay: Gamcunapita, ¿maygantag
mas alinnin runa, micunanpag mësaman tayugchu
u servicugchu? Mësaman micunanpag tayugmi,

¿au? Nätan nogaga gamcunachru cayä juc servicugnuymi.
28 Nätan gamcunaga nogawanmi ima-ayga nacaychrüsi capäcuray.
29 Chaymi cananga quiquï nircayag mandag capäcunaypag, nogatas Taytä mandag canäpag nimangannuy.
30 Chaura gamcunaga, nogawanmi micapäcunquis upyapäcunquis nä munaynïchru carcayarga, jinaman tayapäcunquis reypa trönuncunachrümi Israelpa chay chrunca ishcayniyog castacunata juchanpita taripapäcunaypag".

Jesús Pedrota rimapangan (Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Chaypita Jesusga Simontas cay niratan: "Simón, Simón, Asyagmi Diosta manacurun gamta trïguta wauyachignuysi rurashunaypag.
32 Nätan nogaga gampagmi Diosta manacurü chaynuyla Diosman yupachicunaypag. Chaura gam juchaman ishquirur gangalanta nogaman cutimurga wauguequicunata chaynuyla yupachicarcämänanpagmi yanapanqui".
33 Jesús niruptinmi Pedroga cay nin: "Tayta, nogaga camacushalam cayä gamwan carcelman aywanäpagsi u wanuchipäcushuptiqui gamwan wanunäpagsi".
34 Niptinmi Jesusga "Pedro, gallo manaragsi wagamuptilanmi, canan ninqui nogapita quima cuti mana reguemangayta" nira.

Wanunanpag nachrgarayämuptin discïpuluncunata rimapangan

35 Chaypitam Jesusga paycunata cay nira:
“Mana bolsaynagta, mana alforjaynagta, mana
sandaliaynagta, naupata cachraptï ¿imalas
pishipapäcushuraychu?”
Niptin paycunaga nipäcuram: “Manam imas”.
36 “Nätan cananga bolsaycuna captin
apapäcuy, jinaman alforjaycunatas. Nätan mana
espädaynagga janan jacunta ranticurcur rantichun
juc espädata.
37 Nätan nogawanga ruracanga isquirbishachru
ningannuymi. Chaychrüga cay niyanmi ‘Juchas-
apapag ricasham canga’ ninmi. Chaymi nogapita
lapan isquirbirayagcuna nogachru ruracanga”.
38 Niptinga paycuna nipäcuram: “Tayta, caychru
cayanmi ishcay espädalaga”.
Niräriptinmi payga nira: “Ama antis
rimashagchu mana tantiarcayämaptiquiga” nira.

Jesús Getsemaní canchrachru Diosta manacungan
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Chaypitam Jesusga yargor Olivos gotuta
imaysi aywachrangannuy aywara, jina
guepantam aywapäcura discïpuluncunatas.
40 Nä gotuman chrarurga discïpuluncunatam
nira: “Diosta manacurcay mana juchaman
ishquipäcunaypag”.
41 Nircurga paycunapita mas wacläcascaman
ashurcurmi gongorpacuyur Diosta manacura
42 cay nir: “Tayta, munarga washamay
alisca nacanäpita. Nätan ama munangänuyga
ruracächunchu, antis gam munangaynuy
ruracächunga”.

43 [Jesús niyaptilanmi jana pachapita juc ángel
ricacarura calpanchänanpag.
44 Chauraga alisca laquisha cayarmi, Jesusga
Taytanta manacura lapan calpanpa, südayninsi
pampaman shutura yawarnuymi.]
45 Nä manacunganpita sharcurcurga, aymura
discïpuluncunacagtam. Nätan paycunataga tarirura
laquicuypita punucashatam.
46 Chaura Jesusga "¿Imanirtag punurcayanqui?
Sharcapäcuy, Diosta manacurcay, juchaman
mana ishquipäcunaypag" niram.

Jesusta wanuchipäcunanpag charipäcungan (Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Jesús chaynuy rimayaptilanmi achca runa-
cuna chrarärimura. Chay runacunapa naupan-
tam aywamunag Judas. Payga cara chay chrunca
ishcayniyog discïpuluncuna castam. Paymi Je-
suscagman ashuyur mucharun.
48 Chaura Jesusga nirunmi: "Judas,
¿muchaypachu cay runacunapa maquinman
jitarayämanqui, noga jana pachapita shamusha
runata?"
49 Chay nigta mayarurmi discïpulucunaga Jesusta
tapurärira cay nir: "Tayta, ¿espädawanchu tuc-
sipäcushag?"
50 Chaylam juc discïpuluga sacerdöticuna
mandagpa rantisha runanta derëchacag rinrinta
cuchurura espädawan.
51 Chaura Jesusga nirunmi: "¡Ama mastaga ru-
rapäcuychu imatas!"
Nircur chay runapa rinrinta yatayurmi, cu-
ticarachira.

52 Chaypitaga sacerdöticunapa mandagnin-
cunatam, Diospa wayin ricag guardiacunapa
mandagnincunatam, jinaman Israel castachru
alinninpag ricasha chacha runacuna Jesusta
aywachipäcunanpag chrämushacunatam nirun:
"¿Imanirtag gamcuna aywarärimunqui espädawan,
gueruwan, juc suwaman yupaysi?
53 Nogaga lapan junagtag gamcunawanga
Diospa wayinchru carä chaychru manatag
ni tupaylas tupapäcamaraychu. Cananga nä
üraycunachr ayparamun Asyag munanganta
rurapäcunaypag" nirun.

Pedro Jesuspag "Manam reguëchu" ningan
(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Chauraga Jesusta nä charirärirga,
aywachipäcura sacerdöticuna mandagpa
wayinmanmi, nätan Pedroga carulapam gatirara.
55 Chay wayipa puncun pampachrümi yantata
golpurcur muyurigpa tayarärira. Chaychrümi Pe-
drosi paycunawan tayayara.
56 Chaura chay wayiyogpa rantishan warmim
nina lädunchru Pedro tayayagta ricapururga, rir-
carayanganpita cay nirun: "¡Ä! ¡Cay runasi cayara
Jesuswanmi!"
57 Niptinmi Pedroga nin: "Warmi, manam Je-
susta reguëchu" nin.
58 Unaylantam jucsi Pedrota ricapururga nirun:
"¡Gamsi paycuna castam cayanqui!"
Niptinmi Pedroga "¡Manam nogaga pay castachu
cä tayta!" nirun.

59 Chaypitam nä juc üratanuyga, jucsi cay niruntag: “Ä, razonpam cay runas paywan purira. Caysi Galilea runam”.
60 Niptinmi Pedroga “Runa, manam musyächu imapitachr rimacunquisi” nin.
Chaynuy rimayaptilanmi juc gallo wagaramura.
61 Chaura Jesusga muyurcurmi Pedrota rircaririra. Chaylam Pedroga yarpachracurura Jesús cay ninganta: “Manaragsi gallo wagangancamam quima cuti ‘Manam reguegchu’ ninqui nogapag” ninganta.
62 Chaypita Pedroga washata yargarcamurmi alisca wagacura.

Jesusta ashlipapäcungan
(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Nätan chaychru täpag soldäducunam Jesusta turyapäcura, jinaman magapäcura.
64 Jinaman ñawinta chapayurmi cäranchru lagyarcur “¿Pitagshi lagyarushunqui? Diospa-mayin carga mä niy pi lagyashungaytas” nipäcura.
65 Jinamanmi ashlipäcura tucuyta imatas.

Marcachru mandagcuna Jesusta tapupäcungan
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Chaypitam nä pacha wararamuptinga gotucarärira Israel castachru alinninpag ricasha chacha runacunawan sacerdöticunapa mandagnincuna, jinaman Moisés isquirbinganpita yachrachigcuna. Jinarcurmi Jesusta aywachipäcura marcachru mandagcunaman. Nä chrarärichiptinmi, tapupäcura cay nir:

67 “Nipäcamay, ¿gamchu cayanqui ‘Salvacugtam
cachramushag’ Dios ningan?”
Nipäcuptinmi Jesusga nira: “ ‘Au, chay
quiquinmi cayä’ niptïsi, ‘Manam razonchri’
nipäcamanquichu.
68 Ni manatan noga imata tapucuptïsi con-
testapäcamanquipishchu.
69 Nätan cananpitam noga jana pachapita
shamusha runaga tayucushag Munayniyog
Diospa derëcha lädunman”.
70 Niptinga lapansi tapupäcura cay nirmi:
“Chauraga ¿cayanqui Diospa-mayinchu?”
Nipäcuptinmi Jesusga nira: “Au, gamcuna
nipäcamangaynuymi cayä”.
71 Chaura paycunaga cay nipäcuram: “Pi
maysi Jesuspita ima nimänanchitas cananga
manam munanchichu. Quiquinchim cananga
nä mayarunchi rimanganta”.

23

Pilatopa naupanman Jesusta aywachipäcungan
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

1 Chauraga lapansi sharcurcur, Jesusta
aywachipäcura mandag Pilatomanmi.
2 Chaura Pilatopa naupanchrümi juchachayta
galacayärin cay nir: “Cay runatam tarirärï
runanchicunata lutanta cay nir yachrayächigta:
‘Ama pägapäcuychu patentita Romachru
mandagtaga’. Nätan ‘Munayniyog Cristom cayä’
ninran cansi”.
3 Nipäcuptinmi Pilatoga tapura: “¿Gamchu Israel
castacunapa reynin cayanqui?”

Niptinmi Jesusga nira: “Au. Gam nimangaynuymi cayä”.

4 Chaura Pilatoga nira Diospa wayinchru mandagcunatawan waquin runacunatam: “Manam ima juchantas tarïchu cay runapataga” nir.

5 Nätan paycunaga yapay yapaysi gaparaypam nipäcura: “Judeachru lapan runacunatam yachrayächin lutanta rurapäcunanpag. Galayamura Galileapitam, cananga nä caychrümi yachrayächin” nir.

Herodespa naupanman Jesusta aywachipäcungan

6 Chay nipäcugta Pilato mayarurmi tapura: “¿Cay runaga Galilea runachu?” nir.

7 Chay runacuna “Au” niräriptinga, pusharachira Galileachru mandag Herodesmanmi. Paysi chay junagcunaga cayara Jerusalenchrümi.

8 Chaura Herodes Jesusta ricapururga, aliscam cushicurura unaypita regueyta munar. Nätan paypita achca cutim ima rurangantas mayacura, “Chaymi ricayaptï imalatas rurayunmanga” nira.

9 Chaura achca cutim Herodesga tucuynaypa tapura. Chaynuy tapuyaptinsi Jesusga upälalam cacura.

10 Chaychru carcayaratan sacerdöticunapa mandagnincunawan, Moisés isquirbinganpita yachrachigcunas, pasay chaynuyla juchacharcayar.

11 Chaura Herodesga, jinaman soldäduncunawanmi Jesusta manacagpag ricapäcur asipapäcunanpag jacuräripura alisca shumag

jacuta, reypa jacun nirayagta. Chaypitaga cutirachira Pilatomanmi.
12 Chay junagga Pilatowan Herodesga alipam rimapänacarärira. Nätan chaycamaga chregnipänacurcaram.

"Jesusga wanuchun" nipäcungan (Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

13 Chaura Pilatoga gayachira sacerdöticunapa mandagnincunatawan, marcachru mandagcunatam, jinaman waquin runacunatam.
14 Chaypitam cay nira: "Gamcuna cay runata nogaman aywachipäcamuray. 'Runacunatam lutanta yachrayächin' nirmi. Nätan nogaga naupaycunachru tapur manam ima juchantas tarirächu gamcuna juchacharcayangaynuyga.
15 Manam ni Herodessi juchanta tarishachu. Chaymi cayman cutirachimun. Ricapäcungaynuysi manam cay runaga imatas rurashachu wanuchisha cananpagga.
16 Astiyla astircachishag, jinarcur cachrarirushag" niram.
17 [Nätan Pilatoga chay fiesta wichan juc runatam carcelpita cachrarichrag cara.]
18 Chaura runacunaga lapansi gaparapäcura: "¡Manam chay Jesusta cachrarinayta munapäcüchu! ¡Antis Barrabasta cachrariparcämayga!" nir.
19 Chay Barrabasta jitayapäcusha cara carcelman marcachru runacunata lutanta rurapäcunanpag sucsutanganpitam, nätan runata wanuchinganpitam.

20 Nätan Pilatoga Jesús cachrariyta munar, ya-
paymi runacunata rimapara.
21 Jinaman paycunaga lapan calpanpam
gaparapäcura: “¡Cruzchru wanuchun! ¡Cruzchru
wanuchun!” nir.
22 Nätan Pilatoga nä quimapaypam runacunata
nira: “¿Imatamar lutantaga rurarayan?
Nogaga manam tarïchu ima juchan cangantas
wanuchisha cananpagga. Astiyla astircachishag,
jinarcur cachrarirushag”.
23 Pilato chaynuy niyaptinsi paycunaga
chaynuylam gaparapäcura, cruzchru wanunan-
pag. Chaynuy gaparayälarmi munarcayanganta
tarirärira.
24 Chaura Pilatoga “Gamcuna nipäcamangannuy
ruracächun” niram.
25 Chaura cachrarirura carcelchru cayag runa
wanuchig Barrabastam manacurcangannuy.
Nätan Jesustam paycunata gorura munanganta
rurapäcunanpag.

Jesusta cruzman clävapäcungan (Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Jesusta wanuchipäcunanpag nä aywar-
cayächiptinmi, aywayämunag pampapita juc runa
Simón jutiyog. Payga cara Cirene marcapitam.
Paytam charircur cruzta apachipäcura Jesuspa
guepanta.
27 Chaytam gatirapäcura chranin runacuna.
Nätan waquin warmicunam Jesuspita alisca
wagapäcura, jinaman laquicurcara.
28 Jinaman Jesusga chay warmicunatam rircärir
cay nira: “Jerusalén warmicuna, ama nogapita

wagapäcuychu, antis wagapäcuyga quiquiquicunapita nätan wawaycunapita.

29 Chrämungam cay nipäcunan junagcuna: ‘Imaläninrag mana wachray yachragcuna, mana chrichruy yachragcuna, wamrata mana chuchugcuna’.

30 Chaychrümi ichaga runacuna alisca cunchur jircacunata cay nipäcungaga:
‘Nitipäcamay’.

Jinaman lömacunatas nipäcunga: ‘Chapapäcamay wanupäcunäpag’ nir.

31 Nätan juc verdi montinuysi cayagta caynuy rurarcayämarga, ima rurasharag capäcunga chaqui montinuysi cayag runacunaga” nira.

32 Jesustawan aywachipäcuratan runa wanuchigcunatas ishcayta wanuchipäcamunanpag.

33 Chaura ‘Uman tullu gotu’ nipäcunganman chrarärichirga Jesusta cruzmanmi clävarärira chay runa wanuchigcunatawan, jucnintam derëchanman, jucninta ichogninman.

34 Nä cruzman clävaräriptin Jesusga Dios Taytantam cay nira: “Tayta, cay runacunatar juchancunapita perdonayuy. Manam musyapäcunchu pita rurarcayangantas” nira.

Chaypitam soldäducunaga Jesuspa jacunta chüsarcur aypunacarärira.

35 Nätan runacunam chaychru rircararcayara ima-aygatas rurapäcunganta. Jinamanmi Jesusta marca mandagcuna asipapäcura cay nir: “Juctagä salvara. Canangar quiquin salvacuchun razonpa Dios cachramungan salvacug carga” nir.

36 Chaynuytan soldäducunas asipapäcura,
jinaman ashuyurmi vinagrita upyachiyta
munapäcura,
37 cay niyar: “Gam Israel castacunapa reynin
carga, quiquiqui salvacuy”.
38 Nätan caratan uman patanchru quima rimay-
chru, isquirbishas. Chay cara griegochrümi, lat-
inchrümi, jinaman hebreochrümi. Chayga cara:
“CAYMI CAYAN ISRAEL CASTACUNAPA REYNIN”
nir isquirbisham.
39 Chaynuytan chay runa wanuchigcunapita
jucnincag cruzchru clävarayagsi Jesusta
ashliparatag cay nir: “Razonpa Cristo carga,
mänar quiquiqui salvacuy, jinaman nogacunatas
salvapäcamay” nir.
40 Chaymi cruzchru clävarayag chay jucnincagga
piñapara cay nir: “¿Manachu manchacunqui Diosta,
paysi noganchinuysi cunchuyaptin?
41 Noganchiga cagpitam cunchuyanchi lutan ru-
ranganchicunapita, nätan cay runaga manam ima
lutantas rurashachu”.
42 Nircurga Jesustam nira: “Tayta, mandayta
galayur nogapita yarparcunquimar”.
43 Niptinmi Jesusga nira: “Razonpam
niyag: Pasay-pacham nogawan canqui Dios
cayanganchru”.

Jesús wanungan
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44 Nä chraupi junagnuy cayaptinmi pacha
yanauyarura. Chaynuy yanauyashala cara quima
üranuyran,

45 intis pasaymi yanauyarura. Chaylam Diospa
wayin ruyichru racta telonsi lachirura chraupipa.
46 Chaura Jesusga lapan calpanpam nira:
“Tayta, chrasquiynar almäta” nira. Chay
nircularmi wanurura.
47 Nätan soldäducuna mandag Roma runaga,
chaynuypa Jesús wanugta ricapururga Diostam
alawara. Jinarcurmi “Cay runaga razonpa mana
juchaynagmi cara” nira.
48 Jinaman chaychru carcayag lapan runacunas
Jesusta chaynuypa wanugta ricarärirga, aywacur-
cara pëchunta cutacurcayarmi laquicuypita.
49 Nätan Jesuspa lapan reguenacuynincunawan
Galileapita shamug warmicunaga, rircarapäcura
carulapitam lapan imas pasagta.

Jesusta enterrapäcungan
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Nätan chaychrümi cayara José jutiyog runas.
Pay cara ali runam, jinaman alita ruragmi. Payga
cara Judeachru cayag Arimatea marcapitam, jina-
man Israel castacunachru mandagcuna castam.
51 Josësi shuyayara Diospa munayninchru
cawaytam. Chaymi payga mana munarachu
mandag-mayincuna Jesusta wanuchipäcunanta.
52 Chaypitam payga Pilatoman aywarcur “Noga
Jesusta enterramushag” nirura.
53 Chaura “Äri” niruptinga cruzpita jorgarca-
murmi, wancurura juc yurag sagpiwan. Chaypi-
tam chrurarura gagachru uchrcusha mushog
mïchuman.
54 Chay junag camachracurcara jamana junag-
pagmi.

55 Galileapita Jesuswan shamug warmicunas
aywapäcuram. Chaychrümi ricapäcura imaynuypa
Jesusta chrurapäcungantas.
56 Nä cutirärimurga camaripäcura
perfümicunatam Jesusta lushipäcunanpag.
Jinacarcärirga jamana junagchru jamapäcura
Dios ningannuylam.

24

Jesús cawacämungan
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

1 Chaypitam jamana junag warantin warmicu-
naga cutipäcura achic achicla Jesuspa mïchunman
shumag asyag jampi camaripäcunganta apacur-
cur. Paycunawan aywapäcuram juc warmicunas.
2 Nä chrarärirga, Jesuspa mïchun chapag rumita
tarirärira jucläman ashushatam.
3 Chaura ricag yaycarärirga manam
taripäcushachu wanusha Jesusta.
4 Chaychru mana taricarcärir manchacasha car-
cayaptilanmi, paycunacagchru ricacarärira ish-
cay olgocuna alisca shumag chipchipyar jacusha-
cama.
5 Chaura paycunaga manchacarur pampaman
umancunas tupangancama lipucayäriptinga,
chay olgocunaga cay nipäcuram: “¿Imanirtag
cawayag Jesusta ashircayanqui wanushacuna
cacunanchrüga?
6 ¡Manam payga caychru canchu! Nämi
cawacämusha. Yarpachracurcay Galileachru
cayar, cay nipäcushungayta:
7 ‘Noga jana pachapita shamusha runaga
cashag juchasapacunapa maquinchrüran,

jinaman cruzchru wanuchisharan, nätan quima junagtaga cawacämushagmi' ninganta".

8 Nipäcuptin paycunaga Jesús rimanganta yarpachracaräriram.

9 Jinarcurmi mïchucagpita cutirärirga, ima-aygatas lapanta willapacurcara, chaychru carcayag lapan runacunata, chrunca jucniyog discïpuluncunatawan waquin runacunatas.

10 Chay willapäcug warmicuna capäcura Magdalapita Mariam, Juanam, Jacobopa maman Mariam, jinaman chay aywag warmicunam.

11 Chay willapacurcaptin discïpuluncunaga "Yangam, gotara niragsi rimacurcan" nirmi mana chrasquicurcarachu.

12 Pedrom ichaga yargorcur aywara päripa pärir Jesuspa mïchuncagta. Chrarcur anayurga, ricapu-rura Jesusta wancupäcungan sagpi jitarayaglatam. Chauraga chaynuy ricanganpita wayita cutira mayacasha niragmi.

Cawacarcamur Jesús Emaús marcata aywan-gan

(Mr 16.12-13)

13 Chay junagmi Jesuspa ishcay discïpuluncuna aywapäcura Emaús marcata. Emausga cara Jerusalenpita ishcay lïwa mascascachrüran.

14 Paycuna aywarcayara lapan imas aygas Jerusalenchru pasanganta rimarcayarmi.

15 Chay rimayar jinaman tapunacur aywarcayaptinmi, Jesusga chay aywarcayagman ashuyur paycunawan aywayara.

16 Nätan paycunaga manam shumag rircaripäcushachu piwan aywarcayangantas.

17 Chaura Jesusga tapura cay nirmi: “¿Imapita tapunacurcayartag aywarcayanqui?”

Nipäcuptinmi paycuna shayarärin laquisha.

18 Chaypitam Cleofas jutiyogga cay nirun: “Lapan runacunam musyarcayan cay junagcuna Jerusalenchru imas pasanganta. Nätan Jerusalenchru lapan gorpachacushacunapita japalay imachr mana musyanquichüga imas pasangantaga”.

19 Chaura Jesusga niram: “¿Imatag carun?”

Niptinga nipäcuram: “Juc runam cara Nazaret marcapita. Payga cara Diospa willacugninmi. Payga alisca munayniyog canganta reguechicura rimanganpam, jinaman runala mana ruray atipänanta ruranganpam. Jinaman chaynuy munayniyogmi cara Diospa naupanchrüsi, jinaman lapan runacunapa naupanchrüsi.

20 Paytam sacerdöticunapa mandagnincunawan marcachru mandagninchicunaga nipäcusha cruzchru clävaypa wanuchipäcunanpag.

21 Nätan paytam noganchi Israel castaga shuyacuyaranchi Romachru runacunapa munayninpita jorgamänanchipag. Payta wanuchipäcungan cayan nä quima junagmi.

22 Nätan cananga nogacunapita juc ishcay warmicunam aywapäcura chacay chacayla Jesuspa mïchuncagta. Paycunam mayacashata dëjaräriman.

23 Chaychru Jesuspa cuerpunta mana taricarcärirmi, cutiyarärimun Diospita shamusha angelcunam ricäparäriman. Jinarcurmi ‘Jesusga cawayanmi niräriman’ nir.

24 Chaynuytan nogacunapitas aywapäcura Jesuspa mïchuncagta juc ishcay runacuna chay mïchu ricag. Nätan paycunas tarirärimun warmicuna nipäcamangannuylam”.

25 Chaura Jesusga niram: “Gamcuna capäcunqui mana tantiay atipag runam ni ‘Manam razonchri’ nipäcunquichu, Diospa willacugnincuna lapan rimapäcungantas.

26 Cristoga chaynuymi cunchunan cara jana pachaman yaycunanpag”.

27 Nircurga galayura tantiachiyta paypita lapan isquirbirayagcunatam, Moisés isquirbingancunapita galayur Diospa willacugnincuna isquirbipäcungancama.

28 Chauraga nä aywarcayangan marcaman chraräriptinga, Jesusga caruta aywayagnuymi pasagtucura.

29 Nätan chay ishcay discïpuluga manam munapäcurachu aywacunanta, antis cay nipäcuram: “Quëdacushun tayta. Nämi pachas chacanayan” nir.

Nipäcuptin Jesusga “Äri” nirmi paycunawan quëdarura.

30 Nä micapäcunanpag mësachru tayarcayaptinmi, tantanta charircur, Diosta “Gracias” nircurga partircur paycunata gora.

31 Chayüram, shumag reguerärin Jesús canganta, nätan payga chayüram illacarura.

32 Chauraga jucninsi jucninsi ninacurcara: “Chaychri shongonchiga alisca cushirayara camiñupa aywayämur isquirbishacunapita tantiachimashaga” nir.

33 Chauraga chayüram cutipäcura Jerusalenta.
Chaychru tarirärira chrunca jucniyog discïpulu-
mayincunatam goturarcayagta jinaman mas juccu-
natam
34 cay nir rimarcayagta: “Razonpam
cawacämusha Munayniyogninchi Jesusga.
Simontam ricäpasha” nircayagta.
35 Chauraga paycunas willapacurcara
camiñuchru aywarcayaptin pasangantam jina-
man tantata partiptin, Jesusta reguepäcungantam.

Wanunganpita cawacarcamur Jesús ricapachi-cungan
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Chay nir rimarcayaptilanmi Jesusga paycu-
napa chraupinchru ricacarura. Chaypitam “Ali
caway gamcunachru cachun” nir saludarura.
37 Niptin paycunaga aliscam manchacarärira
“Almatachr ricapuyanchi” nir.
38 Nätan Jesusga niram: “¿Imanirtag
manchacararcayanqui? ¿Imanirtag ‘Paychur u
almachur’ nircayanqui?
39 Ricapäcuy maquïcunata, chraquïcunata.
Nogam cayä. Yatapapäcamay. Rircaripäcamay.
Almapaga manam canchu aychansi ni tullunsi
nogata ricarcayämangaynuyga”.
40 Nirmi ricachira maquintas, chraquintas.
41 Nätan discïpuluncunaga cushirarcayarsi,
razonpam Jesusga cawacarayämun mana
nipäcuptinmi payga nira: “¿Caychru chararcayan-
quichu imalatas micunäpag?”
42 Niptinga gopäcura pescädu cancashatam tipir-
cur.

43 Nätan payga charircur paycunapa
naupanchrümi micura.
44 Chaypitam Jesusga nira: “Caycuna
pasamänantaga cawayälarmi nipäcürag. Chaynuy
nogata pasamänanpitaga isquirbirayanmi Moisés
isquirbingancunachrüsi, Diospa willacugnincuna
isquirbingancunachrüsi, jinaman Salmos
libruchrüsi”.
45 Chauraga tantiachira isquirbishacunatam
46 cay nir: “Isquirbisham cayan Cristo wanur-
cur quima junagta cawacämunanpita.
47 Jinaman Jerusalenpita galayur lapan na-
cionchru: ‘Jucha ruraypita wanacurcur, Diosman
cutipäcamuy perdonasha capäcunaypag’ nir willa-
pacurcänaypitas.
48 Nätan gamcunam lapan caycunata ricar-
cayanqui.
49 Chaura nogaga gamcunaman cachramushag
Tayta Dios ‘Santu Espiritutam cachramushag’
ningantam. Chauraga cay Jerusalén marcachru
cacurcayay jana pachapita shamug Santu Espiri-
tuta chrasquipäcungaycama”.

Jesús jana pachata aywacungan (Mr 16.19-20; Hch 1.9-11)

50 Jinarcurmi Jesusga discïpuluncunata
pusharura Jerusalenpita Betaniacama.
Jinarcurmi maquinta wichanman chacchacurcur
“Dios yanapapäcushunqui” nira.
51 Chay manacuruptilanmi paycunacagpita je-
gayta galacuyura jana pachata.

52 Chaypitam paycuna gongorpacuyur Jesusta
alawarcur cuticarcämura Jerusalenta alisca
cushisha.
53 Nätan chaynuylam waran waransi aywapäcug
Diospa wayinta jinarcurmi Diosta alawapäcug.
Chaynuymi cara.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

clv

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818